

Επίσημη Εφημερίδα L 343

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
8 Δεκεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1801/2006 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2006, για τη σύναψη συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας 1

- Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας 4

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1802/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 61

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1803/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 όσον αφορά την είσοδο στα αποθέματα βουτύρου παρέμβασης που διατίθεται για πώληση 63

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1804/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το αποθεματικό που καθορίζεται στο άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 64

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1805/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, όσον αφορά τη θειαμφαινικόλη, τη φενβαλεράτη και τη μελοξικάμη ⁽¹⁾ 66

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1806/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση του Λάος όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα 69

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 22 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1807/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της Καμπότζης όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα	71
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1808/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση του Νεπάλ όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα	73
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1809/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση	75
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1810/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006.....	77
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1811/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	78
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1812/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2006	80
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1813/2006 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006	81
★ Οδηγία 2006/127/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/91/ΕΚ για τη θέσπιση μέτρων για την εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που πρέπει να καλύπτονται κατά την εξέταση και τις ελάχιστες προϋποθέσεις για την εξέταση ορισμένων ποικιλιών κηπευτικών ειδών ⁽¹⁾	82

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2006/890/Ευρατόμ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2006, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, συμφωνίας πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία και του πρωτοκόλλου σχετικά με τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις της συμφωνίας πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5219]	85
Protocol on Claims, Legal Proceedings and Indemnification to the Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation	92



(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2006/891/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2006, για τη χρήση από τους εκδότες κινητών αξιών τρίτων χωρών των στοιχείων που εξάγονται σύμφωνα με διεθνώς αποδεκτά λογιστικά πρότυπα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5804] 96

2006/892/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση των αποφάσεων 2006/7/EK, 2006/265/EK και 2006/533/EK σχετικά με την παράταση της περιόδου εφαρμογής τους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5860] ⁽¹⁾ 99

2006/893/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την απόσυρση της μνείας του προτύπου EN 10080:2005 «Χάλυβες σπλισμού σκυροδέματος — Συγκολλησιμοι χάλυβες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις» σύμφωνα με την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5869] ⁽¹⁾ 102



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1801/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 30ής Νοεμβρίου 2006****για τη σύναψη συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφοι 2 και 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας διαπραγματεύτηκαν και μονογράφησαν συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης, η οποία παρέχει στους αλιείς της Κοινότητας αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας (εφεξής «συμφωνία σύμπραξης»).

(2) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκριθεί η συμφωνία.

(3) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας.

Το κείμενο της συμφωνίας σύμπραξης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες οι καθοριζόμενες στο πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπει η συμφωνία, στο ακόλουθο «πρωτόκολλο», κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

Κατηγορία αλιείας	Μέγιστη συνολική χωρητικότητα σε GT ή μέγιστος αριθμός αδειών ανά περίοδο αδειοδότησης	Κράτος μέλος	Συνολική χωρητικότητα, άδειες ή ανώτατο ετήσιο όριο των αλιευμάτων ανά κράτος μέλος
Κατηγορία 1: Σκάφη αλιείας οστρακόδερμων εκτός αστακού και καβουριών	9 440 GT	Ισπανία	7 183 GT
		Ιταλία	1 371 GT
		Πορτογαλία	886 GT
Κατηγορία 2: Μηχανότρατες και παραγαδιάρικα βυθού με στόχο τον μαύρο μερλούκιο	3 600 GT	Ισπανία	3 600 GT
Κατηγορία 3: Αλιευτικά βενθοπελαγικής αλιείας εκτός από μηχανότρατες με στόχο είδη εκτός από τον μαύρο μερλούκιο	2 324 GT	Ισπανία	1 500 GT
		Ηνωμένο Βασίλειο	800 GT
		Μάλτα	24 GT

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Νοεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

Κατηγορία αλιείας	Μέγιστη συνολική χωρητικότητα σε GT ή μέγιστος αριθμός αδειών ανά περίοδο αδειοδότησης	Κράτος μέλος	Συνολική χωρητικότητα, άδειες ή ανώτατο ετήσιο όριο των αλιευμάτων ανά κράτος μέλος
Κατηγορία 4: Μηχανότρατες-ψυγεία βενθο-πελαγικής αλιείας	750 GT	Ελλάδα	750 GT
Κατηγορία 5: Κεφαλόποδα	18 600 GT 43 άδειες	Ισπανία	39 άδειες
		Ιταλία	4 άδειες
Κατηγορία 6: Αστακοί	300 GT	Πορτογαλία	300 GT
Κατηγορία 7: Θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις	36 άδειες	Ισπανία	15 άδειες
		Γαλλία	20 άδειες
		Μάλτα	1 άδεια
Κατηγορία 8: Θυνναλιευτικά με καλάμια και παραγαδιάρικα επιφανείας	31 άδειες	Ισπανία	23 άδειες
		Γαλλία	5 άδειες
		Πορτογαλία	3 άδειες
Κατηγορία 9: Μηχανότρατες-ψυγεία πελαγικής αλιείας	22 άδειες ετησίως για ανώτατο όριο 440 000 τόνους	Κάτω Χώρες	190 000 τόνοι
		Λιθουανία	120 500 τόνοι
		Λεττονία	73 500 τόνοι
		Γερμανία	20 000 τόνοι
		Ηνωμένο Βασίλειο	10 000 τόνοι
		Πορτογαλία	6 000 τόνοι
		Γαλλία	10 000 τόνοι
		Πολωνία	10 000 τόνοι
Κατηγορία 10: Αλιεία καβουριών	300 GT	Ισπανία	300 GT
Κατηγορία 11: Σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις	15 000 GT ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως		

2. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου, οι μη χρησιμοποιηθείσες αλιευτικές δυνατότητες της κατηγορίας 11: (αλιευτικά σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις) μπορούν να χρησιμοποιηθούν από την κατηγορία 9: (μηχανότρατες-ψυγεία πελαγικής αλιείας) μέχρι 25 κατ' ανώτατο όριο άδειες μηνιαίως.

3. Όσον αφορά την κατηγορία 9: (μηχανότρατες-ψυγεία πελαγικής αλιείας) στην περίπτωση που οι αιτήσεις για χορήγηση άδειας υπερβούν τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό ανά περίοδο αναφοράς, η Επιτροπή διαβιβάζει κατά προτεραιότητα τις αιτήσεις των σκαφών που χρησιμοποιήσαν περισσότερο τις άδειες κατά τους δέκα τελευταίους μήνες πριν από την υποβολή της σχετικής αίτησης χορήγησης άδειας.

4. Όσον αφορά την κατηγορία 11: (αλιευτικά σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις) η Επιτροπή διαβιβάζει τις αιτήσεις χορήγησης άδειας μετά την παραλαβή ετήσιου σχεδίου

αλιείας με λεπτομερή αναφορά των αιτήσεων ανά σκάφος (στο οποίο προσδιορίζεται ο αριθμός των κόρων GT που προβλέπονται για κάθε μήνα δραστηριότητας και για όλους τους μήνες του έτους), το οποίο διαβιβάζεται στην Επιτροπή το αργότερο έως την 1η Μαρτίου του έτους κατά το οποίο εφαρμόζεται το σχέδιο αλιείας.

Σε περίπτωση που οι αιτήσεις υπερβαίνουν τον ετήσιο μέσο όρο των 15 000 GT μηνιαίως, η κατανομή πραγματοποιείται βάσει του πίνακα των αιτήσεων και των σχεδίων αλιείας που αναφέρονται παραπάνω, στο πρώτο εδάφιο.

5. Η διαχείριση των αλιευτικών δυνατοτήτων γίνεται κατ' άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

Εάν οι αιτήσεις χορήγησης αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις χορήγησης αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας σύμπραξης κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Μαυριτανίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/1993 του Συμβουλίου σχετικά με τον έλεγχο των αλιευμά-

των των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα τρίτων χωρών και στην ανοικτή θάλασσα ⁽¹⁾.

Άρθρο 4

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία σύμπραξης δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽²⁾.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. HYSSÄLÄ

⁽¹⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

στο εξής καλούμενη «Κοινότητα»,

και

Η ΙΣΛΑΜΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑΣ,

στο εξής καλούμενη «Μαυριτανία»,

καλούμενες στο εξής «τα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Μαυριτανίας, ιδίως στο πλαίσιο της συμφωνίας Κοτονουί με την οποία καθιερώνονται σχέσεις στενής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μαυριτανίας, αφετέρου, καθώς και την κοινή τους επιθυμία να εντείνουν τις εν λόγω σχέσεις,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και Μαυριτανία έχουν υπογράψει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας και ότι, σύμφωνα με την εν λόγω σύμβαση, η Μαυριτανία έχει καθιερώσει αποκλειστική οικονομική ζώνη πλάτους 200 ναυτικών μιλίων από τις ακτές της, εντός της οποίας ασκεί τα κυριαρχικά της δικαιώματα για τους σκοπούς του εντοπισμού, της εκμετάλλευσης, της διατήρησης και της διαχείρισης των πόρων της ζώνης αυτής, σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνεργαστούν, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον τους, ιδίως στο πλαίσιο των αρχών που καθιερώνονται από τον κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία, ο οποίος εγκρίθηκε κατά τη συνδιάσκεψη του FAO το 1995, για την προώθηση της καθιέρωσης της υπεύθυνης αλιείας, με σκοπό να εξασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και την αειφόρο εκμετάλλευση των θαλάσσιων βιολογικών πόρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης του καθεστώτος ελέγχου που θα καλύπτει το σύνολο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων ανάπτυξης και προστασίας των εν λόγω πόρων καθώς και του θαλάσσιου περιβάλλοντος,

ΠΕΠΙΣΜΕΝΕΣ ότι η υλοποίηση των αντίστοιχων οικονομικών και κοινωνικών τους στόχων στον κλάδο της αλιείας θα ενισχυθεί μέσω της στενής συνεργασίας στον επιστημονικό και τεχνικό τομέα του εν λόγω κλάδου, υπό συνθήκες που θα εξασφαλίζουν την διατήρηση των αλιευτικών αποθεμάτων και την ορθολογική τους εκμετάλλευση,

ΠΕΠΙΣΜΕΝΕΣ ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να στηριχτεί στη συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών και μέτρων, τα οποία λαμβάνονται είτε από κοινού είτε χωριστά, εξασφαλίζοντας τη συνέπεια προς τις πολιτικές και τη συνέργια των προσπαθειών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ, για τους σκοπούς αυτούς, να συμβάλουν, στο πλαίσιο της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Μαυριτανίας, στην προώθηση της ανάπτυξης μιας εταιρικής σχέσης, με στόχο ιδίως να προσδιορίσουν τα καταλληλότερα μέσα που θα διασφαλίσουν ότι η πολιτική αυτή εφαρμόζεται αποτελεσματικά και ότι οι οικονομικοί παράγοντες και η κοινωνία των πολιτών συμμετέχουν στη διαδικασία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τους όρους και τις συνθήκες που θα διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες των κοινοτικών σκαφών στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας και την κοινοτική στήριξη για την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στις εν λόγω αλιευτικές ζώνες,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ του ρόλου που διαδραματίζει ο τομέας της θαλάσσιας αλιείας, συμπεριλαμβανομένων και των συναφών προς αυτήν κλάδων, για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Μαυριτανίας καθώς και για ορισμένες περιοχές της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να επιδιώξουν στενότερη οικονομική συνεργασία στον τομέα του κλάδου της αλιείας και των συναφών προς αυτήν δραστηριοτήτων, μέσω της πραγματοποίησης και της ανάπτυξης επενδύσεων, στις οποίες θα συμμετέχουν επιχειρήσεις και των δύο μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τις αρχές, τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν:

- την οικονομική, χρηματοοικονομική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία στον τομέα της αλιείας, με σκοπό την καθιέρωση της υπεύθυνης αλιείας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, ώστε να εξασφαλιστούν η διατήρηση και η αειφόρος εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων, καθώς και την ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα της Μαυριτανίας,
- τους όρους πρόσβασης των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας,
- τις ρυθμίσεις για τον έλεγχο της αλιείας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, με στόχο να διασφαλιστεί η τήρηση των ανωτέρω όρων, η αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων για τη διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών πόρων και η καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας,
- τις συμπράξεις μεταξύ εταιριών που αποβλέπουν στην ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων που υπάγονται στον τομέα της αλιείας και των συναφών δραστηριοτήτων, με στόχο το κοινό συμφέρον,
- τους όρους εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης των αλιευμάτων που έχουν αλιευθεί στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας,
- τους όρους ναυτολόγησης ναυτικών στα κοινοτικά σκάφη που ασκούν δραστηριότητες βάσει της παρούσας συμφωνίας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, του σχετικού πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του:

- α) ως «ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας» νοούνται τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας. Οι αλιευτικές δραστηριότητες των κοινοτικών σκαφών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, ασκούνται μόνον στις ζώνες στις οποίες επιτρέπεται η αλιεία βάσει της νομοθεσίας της Μαυριτανίας·
- β) ως «Υπουργείο» νοείται το Υπουργείο Αλιείας και Ναυτιλιακής Οικονομίας της Μαυριτανίας·
- γ) ως «κοινοτικές αρχές» νοείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

- δ) ως «κοινοτικό σκάφος» νοείται αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και είναι νηολογημένο στην Κοινότητα·
- ε) ως «μεικτή επιτροπή» νοείται επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και της Μαυριτανίας, οι αρμοδιότητες της οποίας περιγράφονται στο άρθρο 10 της παρούσας συμφωνίας·
- στ) ως «Εποπτεύουσα Αρχή» νοείται η αντιπροσωπεία του Κέντρου Εποπτείας Αλιείας και Αστυνόμευσης στη Θάλασσα (DSPCM)·
- ζ) ως «αντιπροσωπεία» νοείται η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Μαυριτανία·
- η) ως «ναυτικοί» νοείται κάθε πρόσωπο επί του σκάφους που αποτελεί μέλος του πληρώματος ανεξαρτήτως προσόντων (αξιωματικοί, τεχνικοί, υπαξιωματικοί, ναύτες).

Άρθρο 3

Αρχές και στόχοι στους οποίους βασίζεται η παρούσα συμφωνία

1. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, με βάση τις αρχές της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στις εν λόγω ζώνες.
2. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να καθιερώσουν τις αρχές του διαλόγου και της προηγούμενης συνεννόησης, ιδίως στο επίπεδο της εφαρμογής της τομεακής αλιευτικής πολιτικής αφενός, και των κοινοτικών πολιτικών και μέτρων που είναι δυνατόν να έχουν επίπτωση στον αλιευτικό κλάδο της Μαυριτανίας, αφετέρου.
3. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίσουν ότι η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής περιβαλλοντικής, οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης.
4. Τα μέρη συνεργάζονται επίσης στη διενέργεια εκ των προτέρων, παράλληλων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων, για τα μέτρα, τα προγράμματα και τις ενέργειες που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας.
5. Η ναυτολόγηση μαυριτανών ναυτικών σε κοινοτικά σκάφη διέπεται από τη διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στις αντίστοιχες συμβάσεις και στους γενικούς όρους απασχόλησης. Ισχύει ειδικότερα η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και η κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.

Άρθρο 4

Συνεργασία στον επιστημονικό τομέα

1. Στη διάρκεια της περιόδου ισχύος της συμφωνίας, η Κοινότητα και η Μαυριτανία συνεργάζονται, προκειμένου να παρακολουθήσουν την εξέλιξη των πόρων στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας. Προς το σκοπό αυτό δημιουργείται κοινή ανεξάρτητη επιστημονική επιτροπή στην οποία μπορούν να κληθούν, μετά από συμφωνία των μερών, επιστήμονες από τρίτα μέρη. Οι λεπτομέρειες λειτουργίας της κοινής επιστημονικής επιτροπής που θα συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως, θα καθοριστούν από κοινού πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα δύο μέρη, με βάση τα αποτελέσματα των εργασιών της κοινής επιστημονικής επιτροπής και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10, για να εγκρίνουν, με κοινή συναίνεση και εφόσον είναι αναγκαίο, μέτρα που αποβλέπουν στην αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

3. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβουλεύονται, είτε άμεσα είτε στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών οργανισμών, με σκοπό την εξασφάλιση της διαχείρισης και της διατήρησης των βιολογικών πόρων, καθώς και να συνεργάζονται στο πλαίσιο των σχετικών επιστημονικών ερευνών.

Άρθρο 5

Πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στην αλιεία εντός των αλιευτικών ζωνών της Μαυριτανίας

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στους νόμους και τους κανονισμούς που ισχύουν στη Μαυριτανία. Το Υπουργείο κοινοποιεί στην Κοινότητα κάθε τροποποίηση της εν λόγω νομοθεσίας. Με την επιφύλαξη διατάξεων που ενδεχομένως τα μέρη συμφωνούν μεταξύ τους, τα κοινοτικά σκάφη οφείλουν να συμμορφώνονται προς τις σχετικές τροποποιήσεις της εν λόγω νομοθεσίας εντός προθεσμίας ενός μηνός από την κοινοποίησή τους.

2. Η Μαυριτανία αναλαμβάνει την υποχρέωση να επιτρέπει στα κοινοτικά σκάφη να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στις αλιευτικές ζώνες σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του.

3. Η Μαυριτανία μεριμνά για την ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων ελέγχου της αλιείας που περιέχονται στο πρωτόκολλο. Τα κοινοτικά σκάφη συνεργάζονται με τις αρχές της Μαυριτανίας που είναι αρμόδιες για την διενέργεια των εν λόγω ελέγχων.

4. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα, για να εξασφαλίσει ότι τα σκάφη της τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τη νομοθεσία της Μαυριτανίας που διέπει την αλιεία στα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία της Μαυριτανίας, σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας.

Άρθρο 6

Όροι άσκησης της αλιείας

1. Τα κοινοτικά σκάφη μπορούν να αλιεύουν στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας μόνον εάν κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων από τα σκάφη της Κοινότητας υπόκειται στην κατοχή άδειας, η οποία εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της Μαυριτανίας κατόπιν αιτήσεως των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας. Οι λεπτομέρειες έκδοσης των αδειών και η πληρωμή των τελών και των συνεισφορών στα έξοδα επιστημονικής παρατήρησης, καθώς και οι υπόλοιποι όροι άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων από σκάφη της Κοινότητας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας καθορίζονται στα παραρτήματα.

2. Για κατηγορίες αλιείας που δεν προβλέπονται στο ισχύον πρωτόκολλο, καθώς και για ερευνητική αλιεία, μπορούν να χορηγηθούν άδειες σε κοινοτικά σκάφη από τις αρχές της Μαυριτανίας. Εντούτοις η χορήγηση τέτοιων αδειών υπόκειται στην θετική γνωμοδότηση των δύο μερών.

3. Το πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες που χορηγεί η Μαυριτανία στα σκάφη της Κοινότητας, στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, καθώς και την χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας συμφωνίας.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή αυτών των όρων και λεπτομερειών μέσω της κατάλληλης διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των οικείων αρμοδίων αρχών.

Άρθρο 7

Χρηματική αντιπαροχή

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Μαυριτανία χρηματική αντιπαροχή σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στα παραρτήματα. Η εν λόγω αντιπαροχή απαρτίζεται από δύο συναφείς συνιστώσες, και συγκεκριμένα από:

α) χρηματική αποζημίωση για την πρόσβαση των κοινοτικών σκαφών στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, χωρίς να θίγονται τα τέλη που οφείλονται από τα κοινοτικά σκάφη για την έκδοση των αδειών·

β) οικονομική στήριξη της Κοινότητας για την καθιέρωση της εθνικής αλιευτικής πολιτικής, η οποία βασίζεται στην υπεύθυνη αλιεία και την αειφόρο εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Μαυριτανίας.

2. Η οικονομική στήριξη που αναφέρεται στη παράγραφο 1 στοιχείο β) παραπάνω, καθορίζεται με κοινή συμφωνία και σύμφωνα με τους όρους που έχουν καθοριστεί στο πρωτόκολλο σε συνάρτηση με τον προσδιορισμό από τα δύο μέρη των προς υλοποίηση στόχων στο πλαίσιο της πολιτικής της Μαυριτανίας στον τομέα της αλιείας.

3. Η χρηματική αντιπαροχή που χορηγείται από την Κοινότητα, καταβάλλεται ετησίως σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και του πρωτοκόλλου σχετικά με την ενδεχόμενη τροποποίηση του αντίστοιχου ποσού λόγω:

- α) ασυνήθιστων συνθηκών·
- β) μείωσης, κατόπιν κοινής συμφωνίας, των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη κατ' εφαρμογή των μέτρων διαχείρισης των σχετικών αποθεμάτων τα οποία κρίνονται απαραίτητα για τη διατήρηση και την αειφόρο εκμετάλλευση των πόρων βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων·
- γ) αύξησης, κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών, των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη, εάν το επιτρέπει η κατάσταση των πόρων, βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων·
- δ) καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας δυνάμει των προβλεπόμενων στο άρθρο 14·
- ε) αναστολής της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας δυνάμει των προβλεπόμενων στο άρθρο 15 ή στο πρωτόκολλο.

Άρθρο 8

Προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των οικονομικών παραγόντων

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική, επιστημονική και τεχνική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, για να συντονίσουν τα διάφορα μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν για το σκοπό αυτό.
2. Τα μέρη ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αλιείας και τα αλιευτικά εργαλεία, τις μεθόδους διατήρησης και τις μεθόδους μεταποίησης των αλιευτικών προϊόντων.
3. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες, για να δημιουργήσουν συνθήκες ευνοϊκές για την προώθηση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεών τους, στον τεχνικό, οικονομικό και εμπορικό τομέα, ενθαρρύνοντας την εδραίωση περιβάλλοντος ευνοϊκού για την ανάπτυξη επιχειρήσεων και επενδύσεων.
4. Τα μέρη ενθαρρύνουν ειδικότερα την προώθηση των επενδύσεων που αποβλέπουν στο αμοιβαίο συμφέρον, τηρούμενης της ισχύουσας μαυριτανικής και κοινοτικής νομοθεσίας.

Άρθρο 9

Διοικητική συνεργασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη, επιθυμώντας να εξασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ανάπτυξης και διατήρησης των αλιευτικών πόρων:

- αναπτύσσουν διοικητική συνεργασία, με σκοπό να εξασφαλίζουν ότι τα σκάφη τους τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τη νομοθεσία για τη θαλάσσια αλιεία της Μαυριτανίας, καθένα στον τομέα που το αφορά,
- συνεργάζονται για να αποτρέπουν και να καταπολεμούν την παράνομη αλιεία, ιδίως μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και της στενής διοικητικής συνεργασίας.

Άρθρο 10

Μεικτή επιτροπή

1. Συνιστάται μεικτή επιτροπή αποτελούμενη από τα δύο μέρη και επιφορτισμένη με τον έλεγχο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή ασκεί επίσης τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) επιβλέπει την εκτέλεση, την ερμηνεία και την ομαλή εφαρμογή της συμφωνίας καθώς και την επίλυση των διαφορών·
- β) παρακολουθεί και αξιολογεί την συμβολή της συμφωνίας σύμπραξης στην υλοποίηση της πολιτικής της Μαυριτανίας στον τομέα της αλιείας·
- γ) εξασφαλίζει τον αναγκαίο ρόλο συνδέσμου για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας·
- δ) λειτουργεί ως βήμα για τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών, τις οποίες είναι δυνατόν να προκαλέσει η ερμηνεία ή η εφαρμογή της συμφωνίας·
- ε) επανεκτιμά, όταν χρειάζεται, το επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων και, κατ' ακολουθία, της χρηματικής αντιπαροχής·
- στ) εκτελεί οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα αποφασίσουν από κοινού τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της παράνομης αλιείας και της διοικητικής συνεργασίας·
- ζ) καθορίζει τις πρακτικές λεπτομέρειες της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 9 της παρούσας συμφωνίας·
- η) παρακολουθεί και αξιολογεί τη συνεργασία μεταξύ των οικονομικών παραγόντων που προβλέπεται στο άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας και προτείνει, αν απαιτείται, τρόπους και μέσα προώθησής της.

2. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά το έτος, εκ περιτροπής στη Μαυριτανία και στην Κοινότητα, υπό την προεδρία του μέλους που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Συνεδριάζει εκτάκτως κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη.

Άρθρο 11

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, από τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Μαυριτανίας και στα ύδατα υπό μαυριτανική δικαιοδοσία.

Άρθρο 12

Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της· ανανεώνεται για περιόδους ίσης διάρκειας, εκτός εάν υπάρξει καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 14.

Άρθρο 13

Επίλυση διαφορών

Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται σε περίπτωση διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 14

Καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη, ιδίως για σοβαρούς λόγους, όπως η επιδείνωση της κατάστασης των σχετικών αποθεμάτων, η διαπίστωση μειωμένου επιπέδου αξιοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη ή η αδυναμία τήρησης των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει τα μέρη ως προς την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας για τους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει τη συμφωνία έξι τουλάχιστον μήνες πριν από τη λήξη της αρχικής περιόδου ή κάθε επόμενης συμπληρωματικής περιόδου. Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας για

οποιοδήποτε άλλο λόγο εκτός των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η προθεσμία κοινοποίησης είναι εννέα μήνες.

3. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7, όσον αφορά το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία, μειώνεται αναλογικώς και *pro rata temporis*.

Άρθρο 15

Αναστολή

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα μέρη, σε περίπτωση σοβαρής διαφωνίας ως προς την εφαρμογή διατάξεων που περιέχονται στη συμφωνία. Η εν λόγω αναστολή υπόκειται στην προϋπόθεση κοινοποίησης από το ενδιαφερόμενο μέρος της πρόθεσής του εγγράφως και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αναστολής. Με την παραλαβή της κοινοποίησης, τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις με στόχο τη φιλική επίλυση των διαφορών τους.

2. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7, μειώνεται αναλογικώς και *pro rata temporis*, σε συνάρτηση με τη διάρκεια της αναστολής, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 16

Πρωτόκολλο και παραρτήματα

Το πρωτόκολλο, τα παραρτήματα και τα προσαρτηματά του αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 17

Τελικές διατάξεις — Γλώσσα και έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σουηδική, τσεχική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική και αραβική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως την περάτωση των σχετικών διαδικασιών έγκρισης.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στην αλιευτική συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας****Άρθρο 1****Περίοδος εφαρμογής και αλιευτικές δυνατότητες**

1. Από την 1η Αυγούστου 2006 και για περίοδο δύο ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται δυνάμει των άρθρων 5 και 6 της συμφωνίας καθορίζονται στον πίνακα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο. Οι εν λόγω δυνατότητες αποτελούν μέρος της γενικής αλιευτικής προσπάθειας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III, η οποία έχει οριστεί από τις μαυριτανικές αρχές βάσει των διαθέσιμων και περιοδικά επικαιροποιούμενων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 4 και 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 της συμφωνίας, τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας μόνον εάν κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται στο παράρτημά του.

Άρθρο 2**Χρηματική αντιπαροχή — Τρόπος πληρωμής**

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας ορίζεται σε 86 εκατομμύρια ευρώ ετησίως⁽¹⁾. Από το εν λόγω ποσό, 11 εκατομμύρια ευρώ ετησίως διατίθεται από την Μαυριτανία για την οικονομική στήριξη της υλοποίησης της εθνικής αλιευτικής πολιτικής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1β της συμφωνίας, εκ των οποίων 1 εκατομμύριο ευρώ ετησίως διατίθενται για την στήριξη του Εθνικού Πάρκου του Πάγκου (υφάλου) του Arguini (PNBA) για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 4, 5, 6, 7, 9, 10 και 13 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής από την Κοινότητα πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006 για το πρώτο έτος και το αργότερο την 1η Αυγούστου για τα επόμενα έτη.

4. Η χρηματική αντιπαροχή καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας που έχει ανοίξει στην κεντρική τράπεζα Μαυριτανίας, και του οποίου τα στοιχεία κοινοποιούνται από το Υπουργείο.

(¹) Στο ποσό αυτό προστίθενται οι εισφορές που οφείλουν οι εφοπλιστές, οι οποίες προβλέπονται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος I, και καταβάλλονται απ' ευθείας στη Μαυριτανία στον λογαριασμό που προβλέπεται στο κεφάλαιο IV του παραρτήματος I, και το ύψος των οποίων εκτιμάται σε 22 εκατομμύρια ευρώ ετησίως.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, η διάθεση στον προϋπολογισμό της εν λόγω αντιπαροχής και η στήριξη του PNBA αποφασίζεται στο πλαίσιο της οικονομικής νομοθεσίας της Μαυριτανίας και, ως εκ τούτου, υπόκειται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του μαυριτανικού κράτους.

Άρθρο 3**Επιστημονική συνεργασία**

1. Τα δύο μέρη δεσμεύονται να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας βάσει των αρχών της αειφόρου ανάπτυξης.

2. Κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τα δύο μέρη συνεργάζονται για να μελετήσουν σε μεγαλύτερο βάθος ορισμένα ζητήματα που σχετίζονται με της εξέλιξη της κατάστασης των πόρων στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας. Προς τον σκοπό αυτό, πραγματοποιείται ετησίως μια συνάντηση της κοινής επιστημονικής επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών και σε περίπτωση ανάγκης που εκφράζεται στο πλαίσιο της παρούσης συμφωνίας, είναι δυνατόν να συγκληθούν και άλλες συναντήσεις της κοινής επιστημονικής επιτροπής.

3. Τα δύο μέρη, με βάση τα αποτελέσματα των εργασιών της κοινής επιστημονικής επιτροπής και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, διαβουλεύονται, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10, για να εγκρίνουν, με κοινή συναίνεση και εφόσον είναι αναγκαία, μέτρα που αποβλέπουν στην αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

4. Η αποστολή της κοινής επιστημονικής επιτροπής αφορά κυρίως τις ακόλουθες δραστηριότητες:

α) κατάρτιση ετήσιας επιστημονικής έκθεσης για τα είδη αλιείας που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·

β) κατάρτιση και υλοποίηση ετήσιου προγράμματος που διαπραγματεύεται τα ειδικά επιστημονικά θέματα που αποβλέπουν στην καλύτερη κατανόηση της κατάστασης των πόρων και της εξέλιξης των οικοσυστημάτων·

γ) μελέτη, βάσει διαδικασίας που έχει εγκριθεί με κοινή συμφωνία στο πλαίσιο της επιτροπής, την επιστημονικών θεμάτων που τίθενται κατά τη διάρκεια εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·

δ) πραγματοποίηση, εκτός των άλλων, και εφόσον είναι αναγκαίο, ερευνητικών αλιευτικών εξορμήσεων προκειμένου να προσδιοριστούν οι αλιευτικές δυνατότητες και οι εναλλακτικές περιπτώσεις εκμετάλλευσης που εγγυώνται την διατήρηση των πόρων και του οικοσυστήματός τους.

Άρθρο 4

Αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορούν να αυξηθούν με κοινή συμφωνία στο μέτρο που, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της επιστημονικής επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 4 της συμφωνίας, η αύξηση αυτή δεν θίγει την αειφόρο εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων της Μαυριτανίας. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου αυξάνεται αναλογικώς και *pro rata temporis*. Ωστόσο, το συνολικό ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, δεν είναι δυνατόν να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, και το εν λόγω ποσό θα συνεχίσει να είναι ανάλογο προς την αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων.

2. Αντιθέτως, στην περίπτωση που τα μέρη συμφωνούν για τη λήψη των μέτρων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου και συνεπάγονται μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, η χρηματική αντιπαροχή μειώνεται αναλογικώς και *pro rata temporis*. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, η πληρωμή της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής μπορεί να ανασταλεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην περίπτωση που δεν μπορεί να ασκηθεί το σύνολο των αλιευτικών δυνατοτήτων που καθορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο.

3. Η κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ διαφόρων κατηγοριών σκαφών μπορεί επίσης να υποστεί αναθεώρηση με κοινή συμφωνία των δύο μερών, τηρουμένης οποιασδήποτε σύστασης της κοινής επιστημονικής επιτροπής ως προς τη διαχείριση των αποθεμάτων που ενδεχομένως θίγονται από την εν λόγω ανακατανομή. Τα μέρη συμφωνούν για την αντίστοιχη αναπροσαρμογή της χρηματικής αντιπαροχής, σε περίπτωση που δικαιολογείται από την ανακατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων.

4. Οι αναθεωρήσεις των αλιευτικών δυνατοτήτων που προβλέπονται στις παραπάνω παραγράφους 1, 2 και 3 αποφασίζονται με κοινή συμφωνία των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Ερευνητική αλιεία

1. Τα μέρη μπορούν να πραγματοποιούν ερευνητικές αλιευτικές εξορμήσεις στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, βάσει γνωμοδό-

τησης της κοινής επιστημονικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, διεξάγουν διαβουλεύσεις κατόπιν αιτήματος ενός των μερών και καθορίζουν, κατά περίπτωση, τους νέους πόρους, τους όρους και τις λοιπές συναφείς παραμέτρους.

2. Οι άδειες ερευνητικής αλιείας εκδίδονται δοκιμαστικά για περίοδο μέχρι έξι μηνών και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Υπόκεινται στην καταβολή τέλους.

3. Όταν τα μέρη συμφωνούν ότι τα αποτελέσματα των ερευνητικών εξορμήσεων ήταν θετικά, και λαμβανομένης υπόψη της διατήρησης των οικοσυστημάτων και των θαλάσσιων βιολογικών πόρων, είναι δυνατόν να χορηγηθούν νέες αλιευτικές δυνατότητες στα κοινοτικά σκάφη στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 και μέχρι την εκπνοή του παρόντος πρωτοκόλλου με βάση την επιτρεπόμενη προσπάθεια. Η χρηματική αντιπαροχή αυξάνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.

4. Η ερευνητική αλιεία πραγματοποιείται σε στενή συνεργασία με το Μαυριτανικό Ινστιτούτο Ωκεανογραφικών και Αλιευτικών Ερευνών (IMROP). Προς το σκοπό αυτό, το IMROP αποφασίζει τη σύνθεση της ομάδας των ερευνητών και των παρατηρητών που θα επιβιβαστούν στο σκάφος, των οποίων τα έξοδα βαρύνουν τον εφοπλιστή. Τα δεδομένα που προκύπτουν από την ερευνητική αλιεία, αποτελούν αντικείμενο έκθεσης του IMROP που κοινοποιείται στο Υπουργείο.

5. Τα αλιεύματα που αλιεύονται κατά την ερευνητική αλιεία αποτελούν ιδιοκτησία του πλοιοκτήτη. Απαγορεύεται η αλίευση ειδών, των οποίων το μέγεθος δεν ρυθμίζεται νομοθετικά, καθώς και εκείνων των οποίων η αλιεία, η διατήρηση επί του σκάφους και η εμπορία απαγορεύονται από την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

6. Εφόσον δεν συμφωνηθεί διαφορετικά από κοινού από τα δύο μέρη, τα σκάφη που αναπτύσσουν δραστηριότητες στο πλαίσιο του καθεστώτος της ερευνητικής αλιείας, εκφορτώνουν όλα τους τα αλιεύματα στην Μαυριτανία.

Άρθρο 6

Συμβολή της συμφωνίας σύμπραξης στην υλοποίηση της πολιτικής της Μαυριτανίας στον τομέα της αλιείας

1. Η οικονομική στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 β) της συμφωνίας ανέρχεται σε 11 εκατομμύρια ευρώ ετησίως σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου. Η εν λόγω οικονομική στήριξη συμβάλλει στην ανάπτυξη και την υλοποίηση της εθνικής στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης του τομέα της αλιείας και της ναυτιλιακής οικονομίας της Μαυριτανίας, με στόχο την καθιέρωση βιώσιμης και υπεύθυνης αλιείας στα ύδατά της και ιδίως στους τομείς παρέμβασης που αναφέρονται παρακάτω στην παράγραφο 3 και αναπτύσσονται λεπτομερώς στο παράρτημα IV καθώς και στο ΠΝΒΑ.

2. Η διαχείριση του ποσού που αντιστοιχεί στην οικονομική στήριξη, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 παραπάνω, αποτελεί αρμοδιότητα της Μαυριτανίας και στηρίζεται στον προσδιορισμό, από τα δύο μέρη και κατόπιν κοινής συμφωνίας, των σχετικών στόχων και του συναφούς προγράμματος.

3. Με την επιφύλαξη του προσδιορισμού από τα δύο μέρη των εν λόγω στόχων και σύμφωνα με τα προτεραιότητες της εθνικής στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης του τομέα της αλιείας και της ναυτιλιακής οικονομίας της Μαυριτανίας, και με στόχο την εξασφάλιση βιώσιμης και υπεύθυνης διαχείρισης του τομέα, τα δύο μέρη συμφωνούν να επικεντρώσουν τις παρεμβάσεις τους στους ακόλουθους τομείς:

α) από απόψεως βελτίωσης της διακυβέρνησης στον τομέα της αλιείας:

- στήριξη της ελεγχόμενης ανάπτυξης της αλιείας μικρής κλίμακας και της παράκτιας αλιείας, ιδίως μέσω της εφαρμογής, της παρακολούθησης και της αξιολόγησης σχεδίων ανάπτυξης των αλιευτικών πόρων,
- προγράμματα που αποβλέπουν στη βελτίωση των γνώσεων στον τομέα της αλιείας,
- στήριξη της διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας,
- δημιουργία κατάλληλων εργαστηρίων στο πλαίσιο του Μαυριτανικού Ινστιτούτου Ωκεανογραφικών και Αλιευτικών Ερευνών (IMROP), εκσυγχρονισμός του εξοπλισμού τους και ανάπτυξη συστημάτων πληροφορικής και στατιστικής ανάλυσης·

β) στο επίπεδο της επιτάχυνσης της διαδικασίας ενσωμάτωσης του αλιευτικού τομέα στην εθνική οικονομία της Μαυριτανίας:

- ανάπτυξη υποδομών, και ιδίως λιμενικών υποδομών, μέσω επενδυτικών προγραμμάτων, όπως η αποκατάσταση του λιμένα του Nouadhibou και της ιχθυαγοράς του Nouakchott για την εκφόρτωση των αλιευμάτων της αλιείας μικρής κλίμακας,
- μέτρα οικονομικής στήριξης της αναδιάρθρωσης του βιομηχανικού στόλου της Μαυριτανίας,
- εφαρμογή προγράμματος εκσυγχρονισμού του στολίσκου αλιείας μικρής κλίμακας προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση των προτύπων υγιεινής και ασφάλειας, το οποίο περιλαμβάνει πρωτοβουλίες όπως η αντικατάσταση, εν καιρώ, των ξύλινων πιρογών από πιρόγες κατασκευασμένες από καταλληλότερα υλικά, συμπεριλαμβανομένων και μέσω διατήρησης,
- εφαρμογή προγραμμάτων στήριξης και επενδύσεων προκειμένου να βελτιωθεί η επιτήρηση στη θάλασσα, όπως η

δημιουργία πλωτών θέσεων πρόσδεσης στους λιμένες ειδικά για την Εποπτεύουσα Αρχή και το IMROP, καθώς και εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης προσαρμοσμένου στις τεχνικές και στις τεχνολογίες επιτήρησης, ιδίως εκείνες του ΣΠΣ (VMS),

— εφαρμογή προγραμμάτων και πρωτοβουλιών με στόχο την εξασφάλιση της προώθησης αλιευτικών προϊόντων, ιδίως μέσω μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής και φυτοπροστασίας των προϊόντων που εκφορτώνονται και υφίστανται μεταποίηση·

γ) στο επίπεδο της ενίσχυσης των ικανοτήτων του τομέα και της βελτίωσης της διακυβέρνησης:

- εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης και στήριξης της βελτίωσης της ασφάλειας στη θάλασσα και της διάσωσης, ιδίως για τον στόλο αλιείας μικρής κλίμακας,
- εφαρμογή προγράμματος στήριξης για τις τεχνικές υπηρεσίες του Υπουργείου Αλιείας και Ναυτιλιακής Οικονομίας της Μαυριτανίας που ασχολούνται με τη διαχείριση του τομέα,
- εφαρμογή προγράμματος δράσης με στόχο τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών που εμπλέκονται στη διαχείριση του τομέα,
- δημιουργία και ενίσχυση του συστήματος διαχείρισης των αδειών και παρακολούθησης των πλοίων.

Άρθρο 7

Λεπτομέρειες υλοποίησης της στήριξης της πολιτικής της Μαυριτανίας στον τομέα της αλιείας

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3 του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και το Υπουργείο συμφωνούν, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας και βάσει των προσανατολισμών που ορίζονται στο παράρτημα IV, από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για τα εξής:

α) τις ετήσιες και πολυετείς κατευθύνσεις που διέπουν την εφαρμογή των προτεραιοτήτων της αλιευτικής πολιτικής της Μαυριτανίας, οι οποίες αποσκοπούν στην καθιέρωση βιώσιμης και υπεύθυνης αλιείας, και ιδίως εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·

β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, καθώς και τα κριτήρια και τους δείκτες που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε ετήσια βάση.

2. Κάθε τροποποίηση των εν λόγω προσανατολισμών, στόχων, καθώς και των κριτηρίων και δεικτών αξιολόγησης εγκρίνεται από τα δύο μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Όσον αφορά το πρώτο έτος ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η διάθεση από πλευράς Μαυριτανίας της οικονομικής στήριξης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου κοινοποιείται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη στιγμή έγκρισης από την μεικτή επιτροπή των προσανατολισμών, στόχων και κριτηρίων καθώς και των δεικτών της αξιολόγησης. Κάθε έτος, η διάθεση αυτή ανακοινώνεται από το Υπουργείο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου του προηγούμενου έτους.

4. Το Υπουργείο διαβιβάζει στην αντιπροσωπεία, το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία επετειού εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των ενεργειών, τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν καθώς και σχετικά με τις ενδεχόμενες δυσκολίες που διαπιστώθηκαν.

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει από τις αρχές της Μαυριτανίας κάθε συμπληρωματική πληροφορία επί των εν λόγω αποτελεσμάτων προκειμένου να ξεκινήσει διαβουλεύσεις με τις αρχές της Μαυριτανίας στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας, για την έγκριση διορθωτικών μέτρων που θα επιτρέψουν την επίτευξη των προκαθορισμένων στόχων.

Άρθρο 8

Οικονομική ένταξη των κοινοτικών επιχειρηματιών στον κλάδο της αλιείας της Μαυριτανίας

1. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την οικονομική ένταξη των κοινοτικών επιχειρηματιών στο σύνολο του κλάδου αλιείας της Μαυριτανίας.

2. Προκειμένου να αναπτυχθεί ο κλάδος των «νωπών αλιευμάτων», η Μαυριτανία παρέχει ενδεικτικά στις κοινοτικές επιχειρήσεις που εκφορτώνουν στους μαυριτανικούς λιμένες (ιδίως με σκοπό την πώληση σε τοπικές βιομηχανίες, την αξιοποίηση στην Μαυριτανία από τις εν λόγω επιχειρήσεις ή την αποστολή, δια ξηράς, των αλιευμάτων που αλιεύθηκαν στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας) μείωση των τελών, βάσει των διατάξεων του παραρτήματος I του παρόντος πρωτοκόλλου και της σχετικής νομοθεσίας της Μαυριτανίας.

3. Τα δύο μέρη αποφασίζουν επίσης να συστήσουν ομάδα μελέτης, με σκοπό να προσδιορίσουν τα εμπόδια αλλά και τις σχετικές ευκαιρίες ή δυνατότητες στήριξης για τις κοινοτικές άμεσες επενδύσεις στον κλάδο αλιείας της Μαυριτανίας καθώς και τα μέτρα που επιτρέπουν να καταστούν ευνοϊκότεροι οι όροι που διέπουν τις εν λόγω επενδύσεις.

Άρθρο 9

Διαφορές — Αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου

1. Κάθε διαφορά μεταξύ των μερών ως προς την ερμηνεία των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του καθώς και ως προς την εφαρμογή τους πρέπει να αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής

επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας, η οποία συγκαλείται, εάν χρειάζεται, σε έκτακτη συνεδρίαση.

2. Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός των μερών, όταν η διαφορά που έχει προκύψει μεταξύ των δύο μερών θεωρείται σοβαρή και οι διαβουλεύσεις που έχουν διεξαχθεί στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με την παραπάνω παράγραφο 1 δεν έχουν επιτρέψει τον φιλικό διακανονισμό της.

3. Η αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου υπόκειται στην προϋπόθεση να κοινοποιήσει το ενδιαφερόμενο μέρος την πρόθεσή του εγγράφως και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.

4. Κατά παρέκκλιση της διαδικασίας αναστολής που προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 παραπάνω, η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα να αναστείλει άμεσα την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σε περίπτωση που η Μαυριτανία δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει σχετικά με την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής της πολιτικής. Η εν λόγω αναστολή κοινοποιείται αμελλητί στις αρχές της Μαυριτανίας.

5. Σε περίπτωση αναστολής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης στη μεταξύ τους διαφορά με φιλικό διακανονισμό. Όταν επιτευχθεί η εν λόγω λύση, η εφαρμογή του πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται και το ποσό της χρηματικής αποζημίωσης μειώνεται αναλογικώς και *pro rata temporis*, σε συνάρτηση με το διάστημα κατά το οποίο είχε ανασταλεί η εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10

Αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου λόγω παράλειψης πληρωμής

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου του παρόντος πρωτοκόλλου, στην περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί υπό τους ακόλουθους όρους:

α) το Υπουργείο κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή την παράλειψη της πληρωμής. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προβαίνει στις κατάλληλες επαληθεύσεις και, εάν χρειάζεται, στην πληρωμή εντός μέγιστης προθεσμίας 30 εργάσιμων ημερών από την ημέρα λήψης της κοινοποίησης·

β) εν απουσία πληρωμής ή επαρκούς αιτιολογίας για την απουσία πληρωμής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο παραπάνω στοιχείο α), οι αρμόδιες αρχές της Μαυριτανίας έχουν δικαίωμα να αναστείλουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Ενημερώνουν αμελλητί σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

γ) η εφαρμογή του πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται μόλις πραγματοποιηθεί η επίμαχη πληρωμή.

Άρθρο 11**Εφαρμοστές διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που περιλαμβάνονται στην συμφωνία, οι δραστηριότητες των σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του, ιδίως η εκφόρτωση, η μεταφόρτωση, η χρήση των λιμενικών εγκαταστάσεων, η αγορά προμηθειών ή κάθε άλλη δραστηριότητα διέπονται από τους νόμους και τους κανονισμούς που ισχύουν στην Μαυριτανία.

Άρθρο 12**Διάρκεια**

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του ισχύουν επί περίοδο δύο ετών από την 1η Αυγούστου 2006. Μπορεί να ανανεωθεί δύο φορές για περίοδο δύο ετών με σιωπηρή συμφωνία των μερών εκτός και αν καταγγελθεί βάσει του άρθρου 13.

Άρθρο 13**Καταγγελία**

1. Σε περίπτωση καταγγελίας του πρωτοκόλλου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το πρωτόκολλο, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της αρχικής περιόδου ή κάθε συμπληρωματικής περιόδου.
2. Η αποστολή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 14**Έναρξη ισχύος**

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

Πίνακας αλιευτικών δυνατοτήτων

Τύπος αλιείας		Πελαγική αλιεία				Κεφαλόποδα				
Οστρακόδερμα		Βενδοπελαγική αλιεία		Κεφαλόποδα		Πελαγική αλιεία				
Κατηγορία 1: Οστρακόδερμα πλην αστακού και καβουριών	Κατηγορία 10: Καβούρια	Κατηγορία 6: Αστακοί	Κατηγορία 2: Μηχανήματα και παραγδιάρια για μερλούκιο	Κατηγορία 3: Βενδοπελαγικά είδη εκτός μερ- λούκιο, με εργα- λεία εκτός τράτας	Κατηγορία 4: Βενδοπελαγικές μηχανήματα με στόχο βενδοπελα- γικά είδη εκτός από μαύρο μερ- λούκιο	Κατηγορία 5: Κεφαλόποδα	Κατηγορία 7: Θυγαλευστικά γρι-γρι	Κατηγορία 8: Αλιεύματα με καλιμί και παρά- γαδιάρια	Κατηγορία 9: Πελαγικές μηχανό- τρetes-ψυγεία (*)	Κατηγορία 11: Σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκατα- στάσεις (*)
9 440 GT	300 GT	300 GT	3 600 GT	2 324 GT	750 GT	18 600 GT 43 σκάφη	36 σκάφη	31 σκάφη	22 άδειες	15 000 GT ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως
Μέγιστη συνολική χωρητικότητα ανά περίοδο άδειας										

(*) Οι αλιευτικές δυνατοότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στην κατηγορία 11 μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατηγορία 9 μέχρι μέγιστου αριθμού 25 αδειών μηνιαίως.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 1: ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΟΣΤΡΑΚΟΔΕΡΜΩΝ ΕΚΤΟΣ ΑΣΤΑΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΒΟΥΡΙΩΝ**1. Ζώνες αλιείας**

i) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β, εκτός της ζώνης που οριοθετείται από τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 40' 00" Β	17° 07' 50" Δ
20° 05' 00" Β	17° 07' 50" Δ
19° 35' 50" Β	16° 47' 00" Δ
19° 28' 00" Β	16° 45' 00" Δ
19° 21' 00" Β	16° 45' 00" Δ

ii) νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 6 μιλίων, τα οποία μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

Όταν θεοπιστεί σχέδιο διαχείρισης της γαρίδας, οι παρούσες ζώνες μπορεί να αναθεωρηθούν με κοινή συμφωνία των δύο μερών.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Τράτα βυθού για γαρίδες και άλλα επιλεκτικά εργαλεία

Τα δύο μέρη θα πραγματοποιήσουν τεχνικές δοκιμές με στόχο να καθορίσουν τις διατάξεις επιλογής και ειδικότερα: i) τα δικτυώματα επιλογής για τις τράτες, ii) τα επιλεκτικά εργαλεία εκτός τράτας. Η εφαρμογή των εν λόγω εργαλείων πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2009, μετά από επιστημονική, τεχνική και οικονομική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών.

Απαγορεύεται ο διπλός σάκος τράτας.

Απαγορεύονται τα διπλά νήματα του σάκου της τράτας.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

50 mm

4. Βιολογική ανάπαυση

Δύο (2) μήνες: Σεπτέμβριος και Οκτώβριος

Τα δύο μέρη μπορεί να αποφασίσουν από κοινού στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, για τη δυνατότητα προσαρμογής, αύξησης ή μείωσης της διάρκειας της εν λόγω περιόδου βιολογικής ανάπαυσης, καθώς και για τον χωροχρονικό καθορισμό απαγορευμένων ζωνών, για την προστασία των ζωνών αναπαραγωγής και συγκέντρωσης των νέων ατόμων ψαριών.

5. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμποντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	9 440 GT	9 440 GT	9 440 GT	9 440 GT	9 440 GT	9 440 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	268	280	291	303	315	315

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 2: ΜΗΧΑΝΟΤΡΑΤΕΣ (1) ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑΡΙΚΑ ΒΥΘΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΜΑΥΡΟΥ ΜΕΡΛΟΥΚΙΟΥ**1. Ζώνες αλιείας**

1.1 i) Βορείως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, δυτικά της γραμμής που ενώνει τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 36' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 36' 00" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β δυτικά της γραμμής των 18 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

iii) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β, δυτικά της γραμμής των 12 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

1.2 Οι ζώνες κατά την περίοδο διακοπής της αλιείας κεφαλόποδων για βιολογική ανάπαυση έχουν ως εξής:

i) Μεταξύ Cap Blanc και Cap Timiris, η απαγορευμένη ζώνη ορίζεται από τα εξής σημεία:

20° 46' 00" Β	17° 03' 00" Δ
20° 46' 00" Β	17° 47' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 47' 00" Δ
19° 47' 00" Β	17° 14' 00" Δ
19° 21' 00" Β	16° 55' 00" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

ii) Νοτίως του Cap Timiris (νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β) και μέχρι το Nouakchott (17° 50' 00" Β), η απαγορευμένη ζώνη οριοθετείται από τη γραμμή των 18 μιλίων που μετράται από την γραμμή της αμψώτιδος.

iii) Νοτίως του Nouakchott (νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β) η απαγορευμένη ζώνη οριοθετείται από τη γραμμή των 12 μιλίων που μετράται από την γραμμή της αμψώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

— Παραγάδι βυθού,

— τράτα βυθού για μερλούκιους.

Απαγορεύεται ο διπλός σάκος τράτας.

Απαγορεύονται τα διπλά νήματα του σάκου της τράτας.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

70 mm για την τράτα.

4. Βιολογική ανάπαυση

Τα δύο μέρη συμφωνούν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, και βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων που έχουν εγκριθεί από την κοινή επιστημονική επιτροπή για την καταλληλότερη περίοδο βιολογικής ανάπαυσης.

5. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	3 600 GT	3 600 GT	3 600 GT	3 600 GT	3 600 GT	3 600 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	135	142	148	153	159	159

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Η κατηγορία αυτή αποκλείει τη συμμετοχή οποιασδήποτε μηχανότρατας-ψυγείου.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 3: ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΤΩΝ ΒΕΝΘΟΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΕΚΤΟΣ ΜΑΥΡΟΥ ΜΕΡΛΟΥΚΙΟΥ ΜΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΡΑΤΑΣ

1. Ζώνες αλιείας

- 1.1 i) Βορείως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β, από τα 3 μίλια τα οποία μετρώνται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris,
- ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β και μέχρι τον παράλληλο 19° 21' 00" Β, δυτικά του μεσημβρινού 16° 45' 00" Δ
- iii) Νοτίως των 19° 21' 00" Β, από τα 3 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή της αμπώτιδος.

1.2 Οι ζώνες κατά την περίοδο διακοπής της αλιείας κεφαλόποδων για βιολογική ανάπαυση έχουν ως εξής:

- i) Μεταξύ Cap Blanc και Cap Timiris:

20° 46' 00" Β	17° 03' 00" Δ
20° 46' 00" Β	17° 47' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 47' 00" Δ
19° 47' 00" Β	17° 14' 00" Δ
19° 21' 00" Β	16° 55' 00" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

- ii) Νοτίως του Cap Timiris (νοτίως του παράλληλου 19° 15' 60" Β) και μέχρι το Nouakchott (17° 50' 00" Β), η απαγορευμένη ζώνη οριοθετείται από τη γραμμή των 3 μιλίων που μετράται από την γραμμή της αμπώτιδος.

- iii) Νοτίως του Nouakchott (νοτίως του παράλληλου 17° 50' 00" Β) η απαγορευμένη ζώνη οριοθετείται από τη γραμμή των 3 μιλίων που μετράται από την γραμμή της αμπώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

- Παραγάδι,
- σταθερό απλάδι δίχτυ, το οποίο έχει μέγιστο βάθος 7 m και μέγιστο μήκος 100 μέτρα. Τα απλάδια που κατασκευάζονται από μονές ίνες από πολυαμίδια απαγορεύονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας,
- πετονιές χειρός,
- κιούρτοι,
- γρίπος για την αλιεία δολωμάτων.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

120 mm για τα απλάδια δίχτυα.

16 mm για τα δίκτυα αλιείας με ζωντανό δόλωμα· 20 mm από την 1η Αυγούστου 2007.

4. Παρεμπόμπντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμπντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

5. Επιτρεπόμενη χωρητικότητα

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	2 324 GT	2 324 GT	2 324 GT	2 324 GT	2 324 GT	2 324 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	233	244	254	264	274	274

6. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Το αλιευτικό εργαλείο που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αναφέρεται στην αίτηση χορήγησης άδειας.

Ο γρίπος χρησιμοποιείται μόνο για την αλιεία δολωμάτων που χρησιμοποιούνται για την αλιεία με πετονιά ή με κιούρτο.

Η χρήση του κιούρτου επιτρέπεται για ένα μέγιστο αριθμό 7 σκαφών, καθένα από τα οποία διαθέτει χωρητικότητα μικρότερη από 135 GT.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα Ι.

Τα δύο μέρη συμφωνούν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, και βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων που έχουν εγκριθεί από την κοινή επιστημονική επιτροπή για την καταλληλότερη περίοδο βιολογικής ανάπαυσης.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 4: ΜΗΧΑΝΟΤΡΑΤΕΣ — ΨΥΓΕΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ ΒΕΝΘΟΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ

1. Ζώνες αλιείας

1.1 i) Βορείως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, δυτικά της γραμμής που ενώνει τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 36' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 36' 00" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β δυτικά της γραμμής των 18 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

iii) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β, δυτικά της γραμμής των 12 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Τράτα.

Απαγορεύεται ο διπλός σάκος τράτας.

Απαγορεύονται τα διπλά νήματα του σάκου της τράτας.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

70 mm

4. Βιολογική ανάπαυση

Δύο (2) μήνες: Σεπτέμβριος και Οκτώβριος

Τα δύο μέρη μπορεί να αποφασίσουν από κοινού στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, για τη δυνατότητα προσαρμογής, αύξησης ή μείωσης της διάρκειας της εν λόγω περιόδου βιολογικής ανάπαυσης, καθώς και για τον χωροχρονικό καθορισμό απαγορευμένων ζωνών, για την προστασία των ζωνών αναπαραγωγής και συγκέντρωσης των νέων ατόμων ψαριών.

5. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμποντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	750 GT	750 GT	750 GT	750 GT	750 GT	750 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	144	150	156	163	169	169

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 5: ΚΕΦΑΛΟΠΟΔΑ

1. Ζώνες αλιείας

Βορείως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, εκτός της ζώνης που οριοθετείται από τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 40' 00" Β	17° 07' 50" Δ
19° 57' 00" Β	17° 07' 50" Δ
19° 28' 20" Β	16° 48' 00" Δ
19° 18' 50" Β	16° 48' 00" Δ
19° 18' 50" Β	16° 40' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 38' 00" Δ

Νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β και μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β, δυτικά της γραμμής των 9 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β, δυτικά της γραμμής των 6 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Τράτα βυθού

Απαγορεύεται ο διπλός σάκος τράτας.

Απαγορεύονται τα διπλά νήματα του σάκου της τράτας.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

70 mm

4. Βιολογική ανάπαυση

Δύο (2) μήνες: Σεπτέμβριος και Οκτώβριος

Τα δύο μέρη μπορεί να αποφασίσουν από κοινού, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, για τη δυνατότητα προσαρμογής, αύξησης ή μείωσης της διάρκειας της εν λόγω περιόδου βιολογικής ανάπαυσης, καθώς και για τον χωροχρονικό καθορισμό απαγορευμένων ζωνών, για την προστασία των ζωνών αναπαραγωγής και συγκέντρωσης των νέων ατόμων ψαριών.

5. Παρεμπόμπινα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμπινα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/2012
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	18 600 GT	18 600 GT	18 600 GT	18 600 GT	18 600 GT	18 600 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	321	335	349	363	377	377

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Η επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) μπορεί να είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη κατά 2 % κατ' ανώτατο όριο.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 6: ΑΣΤΑΚΟΙ**1. Ζώνες αλιείας**

1.1 Βορείως των 19° 21' 00" Β: 20 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.

1.2 Νοτίως των 19° 21' 00" Β: 15 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή της αμψότιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Κιούρτος

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

Φύλλο δικτυώματος 50 mm 60 mm από την 1η Αυγούστου 2007.

4. Βιολογική ανάπαυση

Δύο (2) μήνες: Σεπτέμβριος και Οκτώβριος

Τα δύο μέρη μπορούν να αποφασίσουν από κοινού, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, τη δυνατότητα προσαρμογής, αύξησης ή μείωσης της διάρκειας της εν λόγω περιόδου βιολογικής ανάπαυσης.

5. Παρεμπόδιοντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ανά περίοδο άδειας	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	260	271	283	294	305	305

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα Ι.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 7: ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΓΡΙ-ΓΡΙ ΜΕ ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**1. Ζώνες αλιείας**

1.1 Βορείως των 19° 21' 00" Β: 30 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.

1.2 Νοτίως των 19° 21' 00" Β: 30 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή της αμπότιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Γρι-γρι

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

προδιαγραφές που έχει συστήσει η ICCAT.

4. Παρεμπόμπντα αλιεύματα

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμπντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

5. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

Τέλη ανά τόνο αλιευμάτων	35 ευρώ				
Αριθμός σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία	36				
Ετήσια προκαταβολή σε ευρώ ανά σκάφος	1 750 ευρώ				

6. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα Ι.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 8: ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΜΕ ΚΑΛΑΜΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑΡΙΚΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ**1. Ζώνες αλιείας**

Για τα παραγαδιάρικα επιφάνειας ισχύουν οι ίδιες ζώνες που ισχύουν για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι.

Για τα θυνναλιευτικά με καλάμια ισχύουν οι εξής ζώνες:

1.1. Βορείως των 19° 21' 00" Β: 15 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.

1.2. Νοτίως των 19° 21' 00" Β: 12 μίλια που μετρώνται από τη γραμμή της αμπότιδος.

Επιτρεπόμενη αλιευτική ζώνη για την αλιεία με ζωντανό δόλωμα:

- Βορείως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β, από τα 3 μίλια τα οποία μετρώνται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris,
- Νοτίως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β και μέχρι τον παράλληλο 19° 21' 00" Β, δυτικά του μεσημβρινού 16° 45' 00" Δ
- Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β, από τα 3 μίλια που υπολογίζονται από τη γραμμή της αμπώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Καλάμια και παραγάδια επιφανείας.

3. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμποντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

4. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

Αριθμός σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία	31					
Σκάφη με καλάμια — τέλη ανά τόνο αλιευμάτων	25 ευρώ					
Παραγαδιάρικα — τέλη ανά τόνο αλιευμάτων	35 ευρώ					
Ετήσια προκαταβολή σε ευρώ ανά σκάφος	2 500 ευρώ για τα σκάφη με καλάμια 3 500 ευρώ για τα παραγαδιάρικα					

5. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

- 1) Επιτρεπόμενο ελάχιστο μέγεθος ματιών για την αλιεία με ζωντανό δόλωμα: 16 mm. Η αλιεία με δόλωμα περιορίζεται σε αριθμό ημερών μηνιαίως που θα καθορισθεί από την μεικτή επιτροπή. Η έναρξη και το τέλος της εν λόγω αλιευτικής δραστηριότητας επισημαίνονται στη Διεύθυνση της Εποπτεύουσας Αρχής.
- 2) Στο πλαίσιο της τήρησης των σχετικών συστάσεων της ICCAT και του FAO, η αλιεία του καρχαρία των ειδών προσκυνητής (*Cetorhinus maximus*), λευκός καρχαρίας (*Carcharodon carcharias*), ταυροκαρχαρίας (*Carcharias taurus*) και γαλέος (*Galeorhinus galeus*) απαγορεύεται.
- 3) Στο πλαίσιο της τήρησης των συστάσεων της ICCAT 04-10 και 05-05 σχετικά με την διατήρηση των αλιεόμενων καρχαριών σε συνδυασμό με είδη αλιείας που αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης του ICCAT.
- 4) Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.
- 5) Τα δύο μέρη συμφωνούν για τις πρακτικές λεπτομέρειες προκειμένου να καταστεί δυνατή η αλιεία της εν λόγω κατηγορίας ή η συλλογή του ζωντανού δολώματος που απαιτείται για τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών που την εξασκούν. Σε περίπτωση που οι εν λόγω δραστηριότητες αναπτύσσονται σε ευαίσθητες περιοχές ή με μη συμβατικά εργαλεία, οι εν λόγω λεπτομέρειες θα καθοριστούν βάσει συστάσεων του IMROP και με τη σύμφωνη γνώμη της Εποπτεύουσας Αρχής.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 9: ΜΗΧΑΝΟΤΡΑΤΕΣ — ΨΥΓΕΙΑ ΠΕΛΑΓΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Ζώνες αλιείας

i) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β, εκτός της ζώνης που οριοθετείται από τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 24' 10" Δ
19° 57' 00" Β	17° 24' 10" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 21' 00" Β	16° 45' 00" Δ

ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β, σε απόσταση 13 μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

iii) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β μέχρι τον παράλληλο 16° 04' 00" Β, σε απόσταση 12 μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Πελαγική τράτα

Ο σάκος της πελαγικής ή ημιπελαγικής τράτας μπορεί να ενισχυθεί με δικτύωμα ελάχιστου μεγέθους ματών 400 mm, όταν τα μάτια είναι τεντωμένα, και με νευρώσεις που απέχουν τουλάχιστον ενάμισι μέτρο (1,5 m) μεταξύ τους, με εξαίρεση τη νευρώση που βρίσκεται στο οπίσθιο μέρος της τράτας, η οποία δεν μπορεί να βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη των 2m από το άνοιγμα διαφυγής του σάκου. Η ενίσχυση ή το ντουμπλάρισμα του σάκου με οποιαδήποτε άλλη διάταξη απαγορεύεται και η τράτα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έχει στόχο άλλα είδη εκτός από τα επιτρεπόμενα μικρά πελαγικά.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

40 mm

4. Παρεμπόμπινα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμπινα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

5. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

Επιτρεπόμενος αριθμός αλιευτικών σκαφών 22

Τέλη σε ευρώ ανά GT μηνιαίως	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Σκάφη με συνολική χωρητικότητα μικρότερη ή ίση των 5 000 GT	8	8,1	8,2	8,3	8,4	8,5
Σκάφη με συνολική χωρητικότητα ίση με 5 000 GT αλλά μικρότερη των 7 000 GT	7	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5
Σκάφη με συνολική χωρητικότητα ίση με 7 000 GT αλλά μικρότερη των 9 500 GT	6	6,1	6,2	6,3	6,4	6,5

Το ανώτατο όριο του συνόλου των αλιευμάτων που επιτρέπεται να αλιευθούν από το στόλο των μηχανοτρατών-ψυγείων στο πλαίσιο του παραπάνω καθεστώτος αδειών ανέρχεται σε 440 000 τόνους ετησίως. Οι άδειες που χορηγούνται στα εν λόγω σκάφη προσδιορίζουν το βάρος αναφοράς που διατίθεται σε καθένα από αυτά. Για κάθε υπέρβαση του εν λόγω βάρους αναφοράς, επιβάλλεται συμπληρωματικό τέλος 15 ευρώ ανά τόνο.

6. Παρατηρήσεις

Οι αλιευτικές δυνατότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στην κατηγορία 11, μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατηγορία 9 μέχρι μέγιστου αριθμού 25 αδειών μηνιαίως.

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα Ι.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 10: ΑΛΙΕΙΑ ΚΑΒΟΥΡΙΩΝ

1. Ζώνες αλιείας

i) Βορείως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, δυτικά της γραμμής που ενώνει τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 36' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 36' 00" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β, μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β δυτικά της γραμμής των 18 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

iii) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β, δυτικά της γραμμής των 12 μιλίων που μετρώνται από την γραμμή της αμψώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Κιούρτος για καβούρια.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

Δικτυωτό φύλλο 50 mm. Από την 1η Αυγούστου 2007.

4. Βιολογική ανάπαυση

Δύο (2) μήνες: Σεπτέμβριος και Οκτώβριος.

Τα δύο μέρη μπορεί να αποφασίσουν από κοινού, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, για τη δυνατότητα προσαρμογής, αύξησης ή μείωσης της διάρκειας της εν λόγω περιόδου βιολογικής ανάπαυσης, καθώς και για τον χωροχρονικό καθορισμό απαγορευμένων ζωνών, για την προστασία των ζωνών αναπαραγωγής και συγκέντρωσης των νέων ατόμων ψαριών.

5. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμποντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

6. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Επιτρεπόμενη χωρητικότητα (GT) ετησίως	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	260	271	283	294	305	305

7. Παρατηρήσεις

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα Ι.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ 11: ΣΚΑΦΗ ΠΕΛΑΓΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

1. Ζώνες αλιείας

i) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β, εκτός της ζώνης που οριοθετείται από τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 24' 10" Δ
19° 57' 00" Β	17° 24' 10" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 21' 00" Β	16° 45' 00" Δ

ii) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β, σε απόσταση 13 μιλίων από τη γραμμή της αμψώτιδος.

iii) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β μέχρι τον παράλληλο 16° 04' 00" Β, σε απόσταση 12 μιλίων από τη γραμμή της αμψώτιδος.

2. Επιτρεπόμενα εργαλεία

Πελαγική τράτα και γρι-γρι βιομηχανικής αλιείας

Ο σάκος της πελαγικής ή ημιπελαγικής τράτας μπορεί να ενισχυθεί με δικτύωμα ελάχιστου μεγέθους ματιών 400 mm, όταν τα μάτια είναι τεντωμένα, και με νευρώσεις που απέχουν τουλάχιστον ενάμισι μέτρο (1,5 m) μεταξύ τους, με εξαίρεση τη νευρώση που βρίσκεται στο οπίσθιο μέρος της τράτας, η οποία δεν μπορεί να βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη των 2m από το άνοιγμα διαφυγής του σάκου. Η ενίσχυση ή το ντυμπλάρισμα του σάκου με οποιαδήποτε άλλη διάταξη απαγορεύεται και η τράτα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έχει στόχο άλλα είδη εκτός από τα επιτρεπόμενα μικρά πελαγικά.

3. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

40 mm για τις μηχανότρατες και 20 mm για τα γρι-γρι.

4. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση που η νομοθεσία της Μαυριτανίας δεν περιέχει διάταξη σχετικά με τα παρεμπόμποντα αλιεύματα για ορισμένα είδη, τα δύο μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου ποσοστού.

5. Επιτρεπόμενες χωρητικότητες/Τέλη

Επιτρεπόμενη χωρητικότητα 15 000 GT μηνιαίως κατά μέσο όρο ετησίως, που αντιστοιχεί σε 3 μηνιαίες άδειες για τα σκάφη με ψυκτικές εγκαταστάσεις πελαγικής αλιείας της κατηγορίας 9.
Η μηνιαία λογιστική καταχώριση σε ετήσιο μέσο όρο σημαίνει ότι η μέση μηνιαία χρήση κατά το τέλος του έτους ισχύος του πρωτοκόλλου αντιστοιχεί στον αριθμό που αναφέρεται παρακάτω, και επιτρέπει την μεταφορά των δυνατοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια ενός μήνα στον επόμενο μήνα.

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Ετήσια τέλη σε ευρώ ανά GT	7	7	7,2	7,3	7,4	7,5

6. Παρατηρήσεις

Οι αλιευτικές δυνατότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στην κατηγορία 11, μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατηγορία 9 μέχρι μέγιστου αριθμού 25 αδειών μηνιαίως.

Τα τέλη καθορίζονται για περίοδο δύο ετών εφαρμογής του πρωτοκόλλου καθώς και για τις δύο περιόδους σιωπηρής παράτασης που προβλέπονται στο άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, ήτοι συνολικά για έξι έτη.

Για τις ποσότητες των αλιευμάτων που αλιεύονται από σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις, δεν υπάρχει ανώτατο όριο.

Ισχύουν οι μεταβατικές διατάξεις για την ναυτολόγηση ναυτικών του παραρτήματος I (σημείο 6 του κεφαλαίου XV)

Οι εκφορτώσεις και μεταφορτώσεις ενθαρρύνονται βάσει των διατάξεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο και στο παράρτημα I.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι για την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων από σκάφη της Κοινότητας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ

1. Κατά την πρώτη αίτηση για τη χορήγηση άδειας κάθε σκάφους, η Επιτροπή υποβάλλει στο Υπουργείο, μέσω της αντιπροσωπείας, ένα συμπληρωμένο έντυπο αίτησης χορήγησης άδειας για κάθε σκάφος που ζητά την άδεια, σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 1 του παρόντος παραρτήματος. Οι πληροφορίες που αφορούν το όνομα του σκάφους, τη χωρητικότητά του σε μονάδες GT, τον εξωτερικό αριθμό νηολόγησης του, τον ενδεικτικό αριθμό κλήσεως ασυρμάτου, την ισχύ της μηχανής του, το μήκος του μεταξύ καθέτων και τον λιμένα νηολόγησης, είναι σύμφωνες με αυτές που περιέχονται στο μητρώο των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας.
2. Κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης, ο εφοπλιστής υποχρεούται να υποβάλλει με την αίτηση χορήγησης άδειας τα εξής:
 - επικυρωμένο από το κράτος μέλος αντίγραφο του διεθνούς πιστοποιητικού καταμέτρησης χωρητικότητας σε μονάδες GT,
 - πρόσφατη έγχρωμη φωτογραφία, επικυρωμένη από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στην οποία εμφανίζεται η πλάγια όψη του σκάφους όπως είναι στη σημερινή του κατάσταση. Οι ελάχιστες διαστάσεις της εν λόγω φωτογραφίας είναι 15 cm × 10 cm.
3. Κάθε αλλαγή της χωρητικότητας του σκάφους συνεπάγεται την υποχρέωση του εφοπλιστή του σκάφους να διαβιβάσει επικυρωμένο από το κράτος μέλος αντίγραφο του νέου πιστοποιητικού καταμέτρησης χωρητικότητας καθώς και τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων πραγματοποιήθηκε η εν λόγω αλλαγή, ιδίως αντίγραφο της αίτησης που κατέθεσε ο εφοπλιστής στις αρμόδιες αρχές, την άδεια των εν λόγω αρχών και τα στοιχεία των αλλαγών που πραγματοποιήθηκαν.

Παρομοίως, σε περίπτωση αλλαγών της δομής ή της εξωτερικής εμφάνισης του σκάφους, υποβάλλεται νέα φωτογραφία, επικυρωμένη από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους.
4. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών αλιείας υποβάλλονται μόνο για τα σκάφη για τα οποία έχουν διαβιβασθεί τα απαιτούμενα δικαιολογητικά σύμφωνα με τα σημεία 1, 2 και 3 ανωτέρω.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ, ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΧΥ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ

1. *Επιλεξιμότητα για την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων*
 - 1.1. Κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να είναι επιλέξιμο για την άσκηση αλιείας στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας.
 - 1.2. Προκειμένου να επιτραπεί σε ένα σκάφος να αλιεύσει, δεν πρέπει να έχει απαγορευθεί στον εφοπλιστή, στον πλοίαρχο και στο ίδιο το σκάφος η άσκηση αλιευτικής δραστηριότητας στη Μαυριτανία. Πρέπει να είναι εντάξει έναντι των αρχών της Μαυριτανίας, κατά την έννοια ότι πρέπει να έχει εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις του που προέκυψαν από τις αλιευτικές του δραστηριότητες στη Μαυριτανία.
2. *Αιτήσεις έκδοσης αδειών*
 - 2.1. Για τις άδειες που ισχύουν για τα σκάφη πελαγικής αλιείας, η Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, υποβάλει τις αιτήσεις στο Υπουργείο δέκα τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες πριν την έναρξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων μαζί με τα δικαιολογητικά για τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Για οποιοδήποτε άλλο τύπο άδειας, η Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, υποβάλλει κάθε τρεις μήνες στο Υπουργείο τους καταλόγους των σκαφών που ζητούν να ασκήσουν αλιευτικές δραστηριότητες εντός των ορίων που καθορίζονται, ανά αλιευτική κατηγορία, στα τεχνικά δελτία του πρωτοκόλλου, τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την έναρξη της περιόδου ισχύος των αιτούμενων αδειών. Οι εν λόγω κατάλογοι συνοδεύονται από τις αποδείξεις πληρωμών. Οι αιτήσεις αδειών που δεν παραλαμβάνονται εντός της παραπάνω προθεσμίας δεν θα εξετάζονται.
 - 2.2. Οι κατάλογοι αυτοί αναφέρουν ανά κατηγορία αλιείας, τον αριθμό των σκαφών καθώς και, για κάθε σκάφος, τα κύρια χαρακτηριστικά, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών εργαλείων, όπως αναφέρονται στο μητρώο των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας, το ποσό των τελών ανά κατηγορία και τον αριθμό των ναυτικών της Μαυριτανίας.

- 2.3. Επισημαίνεται επίσης στην αίτηση άδειας, υπό μορφή συμβατή με το λογισμικό που χρησιμοποιείται στο Υπουργείο, αρχείο που περιλαμβάνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την έκδοση των αδειών αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχομένων αλλαγών στα στοιχεία των σκαφών.
- 2.4. Γίνονται δεκτές αιτήσεις έκδοσης άδειας μόνο για τα σκάφη που είναι επιλέξιμα και έχουν εκπληρώσει όλες τις διατυπώσεις που προβλέπονται στα παραπάνω σημεία 2.1, 2.2 και 2.3.
- 2.5. Τα σκάφη που διαθέτουν άδειες αλιείας σε χώρες της ευρύτερης περιοχής, μπορούν να αναφέρουν στην αίτηση έκδοσης άδειας τη χώρα, τα είδη και τη διάρκεια ισχύος των αδειών τους προκειμένου να διευκολυνθούν οι πολλαπλές εισοδοί και έξοδοί τους από την ζώνη αλιείας.
- 2.6. Όλα τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο των αιτήσεων έκδοσης άδειας –και γενικότερα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας– μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
3. Έκδοση των αδειών
- 3.1. Το Υπουργείο εκδίδει τις άδειες των σκαφών αφού ο εκπρόσωπος του εφοπλιστή παρουσιάσει τις αποδείξεις πληρωμής ανά σκάφος (εξοφλητικές αποδείξεις του Δημόσιου Ταμείου της Μαυριτανίας), όπως ορίζεται στο κεφάλαιο IV ανωτέρω, τουλάχιστον δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της περιόδου ισχύος των εν λόγω αδειών. Η προθεσμία αυτή ορίζεται σε πέντε ημέρες στην περίπτωση των πελαγικών σκαφών. Οι άδειες διατίθενται στις υπηρεσίες του Υπουργείου στο Nouadhibou ή στο Nouakchott.
- 3.2. Στις άδειες αναφέρεται εξάλλου η διάρκεια ισχύος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά του σκάφους, ο αριθμός των μαυριτανών ναυτικών και τα στοιχεία αναφοράς των τελών καθώς και οι όροι που σχετίζονται με την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, όπως προβλέπονται από τα αντίστοιχα τεχνικά δελτία.
- 3.3. Οι άδειες αλιείας χορηγούνται μόνο σε σκάφη που έχουν εκπληρώσει όλες τις αναγκαίες διατυπώσεις για την έκδοση των αδειών. Τα σκάφη που λαμβάνουν άδεια, εγγράφονται στον κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία, ο οποίος διαβιβάζεται ταυτόχρονα στην Εποπτεύουσα Αρχή και στην Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας.
- 3.4. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας που δεν ικανοποιήθηκαν από το Υπουργείο, αποτελούν αντικείμενο ανακοίνωσης προς την Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας. Ενδεχομένως, παρέχεται από το Υπουργείο κατάσταση λογαριασμού για τις οποιοδήποτε πληρωμές σχετικά με τις άδειες αυτές μετά από κάλυψη ενδεχομένως του υπολοίπου των οφειλομένων προστίμων.
- 3.5. Τα δύο μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την εφαρμογή ηλεκτρονικού συστήματος έκδοσης αδειών.
4. Ισχύς και χρήση των αδειών
- 4.1. Η άδεια ισχύει μόνο για την περίοδο που καλύπτει η πληρωμή του τέλους υπό τους όρους που καθορίζονται στο τεχνικό δελτίο και προσδιορίζονται λεπτομερώς στην εν λόγω άδεια.

Οι άδειες χορηγούνται για περιόδους 3, 6 ή 12 μηνών. Είναι ανανεώσιμες.

Για τα σκάφη πελαγικής αλιείας (κατηγορίες 9 και 11), οι άδειες μπορούν να είναι μηνιαίες. Για τις πελαγικές μηχανότρατες (μόνο της κατηγορίας 9), οι άδειες αναφέρουν την ποσόστωση που επιτρέπεται να αλιεύσει το σκάφος (βλέπε κεφάλαιο XV σημείο 3). Η ποσόστωση που δεν αλιεύθηκε κατά την περίοδο που προβλέπει η άδεια, μπορεί να μεταφερθεί σε νέα άδεια για το ίδιο σκάφος ή να μεταφερθεί σε άλλο σκάφος της ίδιας κατηγορίας.

Για τον καθορισμό της ισχύος των αδειών, λαμβάνονται υπόψη οι κάτωθι ετήσιες περίοδοι:

πρώτη περίοδος: 1η Αυγούστου 2006 έως 31η Δεκεμβρίου 2006

δεύτερη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2007 έως 31η Δεκεμβρίου 2007

τρίτη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2008 έως 31η Δεκεμβρίου 2008

τέταρτη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2009 έως 31η Δεκεμβρίου 2009

πέμπτη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2010 έως 31η Δεκεμβρίου 2010

έκτη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2011 έως 31η Δεκεμβρίου 2011

έβδομη περίοδος: 1η Ιανουαρίου 2012 έως 31η Ιουλίου 2012

Καμία άδεια δεν μπορεί να αρχίσει να ισχύει κατά τη διάρκεια μιας ετήσιας περιόδου και να λήγει κατά τη διάρκεια της επόμενης ετήσιας περιόδου.

- 4.2. Κάθε άδεια εκδίδεται στο όνομα συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Ωστόσο, σε περίπτωση ανωτέρας βίας, η οποία διαπιστώνεται δεόντως από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους κατόπιν αίτησης της Επιτροπής, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται, το συντομότερο δυνατόν, από άδεια για άλλο σκάφος, το οποίο ανήκει στην ίδια κατηγορία αλιείας, χωρίς να σημειώνεται υπέρβαση της χωρητικότητας που έχει εγκριθεί για την κατηγορία αυτή.
- 4.3. Η προς αντικατάσταση άδεια επιστρέφεται από την Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας στο Υπουργείο το οποίο εκδίδει τη νέα άδεια.
- 4.4. Οι συμπληρωματικές προσαρμογές των καταβληθέντων ποσών, οι οποίες καθίστανται αναγκαίες σε περίπτωση αντικατάστασης της άδειας, πραγματοποιούνται πριν την έκδοση της νέας άδειας.
- 4.5. Η άδεια πρέπει να βρίσκεται ανά πάσα στιγμή επί του οικείου σκάφους και να παρουσιάζεται κατά τη διάρκεια κάθε ελέγχου στις αρχές που έχουν οριστεί για το σκοπό αυτό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΛΗ

1. Τα τέλη υπολογίζονται για κάθε σκάφος με βάση τα ετήσια ποσοστά που καθορίζονται στα τεχνικά δελτία του πρωτοκόλλου. Στην περίπτωση τριμηνιαίων ή εξαμηνιαίων αδειών, τα τέλη υπολογίζονται *pro rata temporis* και προσαυξάνονται κατά 3 % ή 2 % αντίστοιχα για να καλυφθούν τα έξοδα έκδοσης των αδειών. Το ποσό των τελών περιλαμβάνει κάθε άλλο σχετικό δικαίωμα ή φόρο, εκτός από τον φόρο υπέρ τρίτων⁽¹⁾, τα λιμενικά τέλη ή τα έξοδα παροχής υπηρεσιών⁽²⁾. Μέχρι τις 31 Ιουλίου 2008, ποσοστό δύο τοις εκατό του ποσού των τελών που αντιστοιχούν στα έξοδα των παρατηρητών θα καταβληθεί από ειδικό λογαριασμό, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο IV του παρόντος παραρτήματος. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 12 του πρωτοκόλλου, θα εγγραφεί στη δημοσιονομική νομοθεσία και θα αντικαταστήσει την παραπάνω ξεχωριστή πληρωμή, πρόβλεψη στον προϋπολογισμό για τη χρηματοδότηση του σώματος των ορκωτών και ανεξάρτητων επιστημονικών παρατηρητών και ελεγκτών, όπως προβλέπεται στο παράρτημα IV.
2. Τα τέλη καταβάλλονται ανά τρίμηνο, εκτός από μικρότερες περιόδους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία ή απορρέουν από την εφαρμογή της, για τις οποίες καταβάλλονται, κατ' αναλογία της πραγματικής ισχύος της άδειας.
3. Ένα τρίμηνο αντιστοιχεί στην περίοδο των τριών μηνών που αρχίζει είτε την 1η Οκτωβρίου είτε την 1η Ιανουαρίου, είτε την 1η Απριλίου, είτε την 1η Ιουλίου, εκτός της πρώτης και της τελευταίας περιόδου του πρωτοκόλλου που καλύπτουν αντίστοιχα τις περιόδους από 1.8.2006 έως 30.9.2006 και από 1.3.2012 έως 31.7.2012.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

1. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε ευρώ ως εξής:
- α) για τα τέλη:
- με μεταφορά σε έναν από του λογαριασμούς στο εξωτερικό της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ του Δημοσίου Ταμείου της Μαυριτανίας·
- β) για τα έξοδα σχετικά με τις δαπάνες των επιστημονικών παρατηρητών και τον φόρο υπέρ τρίτων·
- με μεταφορά σε έναν από του λογαριασμούς στο εξωτερικό της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ της Εποπτεύουσας Αρχής·

⁽¹⁾ Του οποίου η φορολογική κλίμακα για τα σκάφη βιομηχανικής αλιείας τα οποία καταβάλουν τον φόρο σε συνάλλαγμα, σύμφωνα με το διάταγμα θέσπισης του φόρου υπέρ τρίτων, έχει ως εξής (1 ujb = 1 GT)

Κατηγορία αλιείας	Οστρακόδερμα, Κεφαλόποδα και Βενθοπελαγικά	Κατηγορία αλιείας Πελαγικά (μικρά και μεγάλα)	
Χωρητικότητα	Ποσό ανά τρίμηνο (MRO)	Χωρητικότητα	Ποσό ανά μήνα (MRO)
< 99 ujb	50 000	< 2 000 ujb	50 000
100-200 ujb	100 000	2-3 000 ujb	150 000
200-400 ujb	200 000	3-5 000 ujb	500 000
400-600 ujb	400 000	5-7 000 ujb	750 000
> 600 ujb	600 000	7-9 000 ujb	1 000 000
		> 9 000 ujb	1 300 000

⁽²⁾ Τα δύο μέρη συμφωνούν να εκτιμήσουν το ύψος του φόρου υπέρ τρίτων που θα ισχύσει για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι.

γ) για τα πρόστιμα:

— με μεταφορά σε έναν από του λογαριασμούς στο εξωτερικό της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ του Δημοσίου Ταμείου της Μαυριτανίας·

δ) για τα πρόστιμα σχετικά με τις υπερβάσεις των ποσοτήτων των αδειών

— με μεταφορά σε έναν από του λογαριασμούς στο εξωτερικό της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ του Υπουργείου.

2. Τα ποσά που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 1 θεωρούνται ότι έχουν εισπραχθεί όταν το Δημόσιο Ταμείο ή το Υπουργείο το επιβεβαιώσουν με βάση τις κοινοποιήσεις της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας.

3. Πριν από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, οι αρχές της Μαυριτανίας διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των λογαριασμών της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας στο εξωτερικό με στοιχεία που διευκολύνουν την πραγματοποίηση διεθνών εμβασμάτων (κωδικός BIC και IBAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ

1. Η διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης ενός κοινοτικού σκάφους ορίζεται ως εξής:

- είτε η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου και μιας εξόδου στη ζώνη αλιείας της Μαυριτανίας,
- είτε η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στη ζώνη αλιείας της Μαυριτανίας και μιας μεταφόρτωσης,
- είτε η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στην ζώνη αλιείας της Μαυριτανίας και μιας εκφόρτωσης στη Μαυριτανία.

2. *Ημερολόγιο αλιείας*

2.1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών υποχρεούνται να καταχωρίζουν ημερησίως όλες τις ενέργειες που προδιορίζονται στο ημερολόγιο του πλοίου, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος. Το εν λόγω έγγραφο συμπληρώνεται ορθά και ευανάγνωστα και υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους. Για τα σκάφη που αλιεύουν άκρως μεταναστευτικά είδη, ισχύουν οι διατάξεις του κεφαλαίου XIV του παρόντος παραρτήματος.

2.2. Το ημερολόγιο αλιείας με ελλείψεις ή με λανθασμένες πληροφορίες θεωρείται ως μη τηρούμενο.

2.3. Κατά το τέλος κάθε αλιευτικής εξόρμησης, το πρωτότυπο του ημερολογίου αλιείας πρέπει να διαβιβάζεται από τον πλοίαρχο του σκάφους στην Εποπτεύουσα Αρχή. Εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών, ο εφοπλιστής υποχρεούται να διαβιβάσει αντίγραφο του εν λόγω ημερολογίου στις εθνικές αρχές του κράτους μέλους και στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας.

2.4. Η μη τήρηση μιας από τις διατάξεις που προβλέπονται στα παραπάνω σημεία 2.1, 2.2 και 2.3 έχει ως αποτέλεσμα, με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων ποινών από την νομοθεσία της Μαυριτανίας, την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας μέχρις ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του.

2.5 Τα δύο μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την εφαρμογή ηλεκτρονικού συστήματος ημερολογίου αλιείας.

2.6 Για τα σκάφη πελαγικής αλιείας (κατηγορίες 9 και 11), ο έλεγχος των αλιευμάτων πραγματοποιείται κατά τις εκφορτώσεις, τις μεταφορτώσεις ή το τέλος της εξόρμησης.

3. *Παράρτημα του ημερολογίου αλιείας (δηλώσεις εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης)*

3.1. Κατά την εκφόρτωση ή την μεταφόρτωση, οι πλοίαρχοι των σκαφών υποχρεούνται να συμπληρώνουν ευανάγνωστα και ορθά και να υπογράφουν το παράρτημα του ημερολογίου αλιείας, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται στο προσάρτημα 3 του παρόντος παραρτήματος.

3.2. Μετά το πέρας κάθε εκφόρτωσης, ο εφοπλιστής διαβιβάζει το πρωτότυπο του παραρτήματος του ημερολογίου αλιείας στην Εποπτεύουσα Αρχή με αντίγραφο στο Υπουργείο, εντός προθεσμίας που δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες. Εντός της ίδιας προθεσμίας, αντίγραφο διαβιβάζεται στις εθνικές αρχές του κράτους μέλους και στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας.

- 3.3. Μετά το πέρας κάθε επιτρεπόμενης μεταφόρτωσης, ο πλοίαρχος καταθέτει αμέσως το πρωτότυπο του παραρτήματος του ημερολογίου αλιείας στην Εποπτεύουσα Αρχή με αντίγραφο στο Υπουργείο. Εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών, αντίγραφο διαβιβάζεται στις εθνικές αρχές του κράτους μέλους και στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας.
- 3.4. Η μη τήρηση μιας από τις διατάξεις που προβλέπονται στα παραπάνω σημεία 3.1, 3.2 και 3.3 έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας μέχρις ότου εφοπλιστής να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του.
4. *Τριμηνιαίες δηλώσεις αλιευμάτων*
- 4.1. Η Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας κοινοποιεί στο Υπουργείο, πριν από το τέλος του τρίτου μήνα κάθε τριμήνου, τις ποσότητες των αλιευμάτων που αλιεύθηκαν κατά το προηγούμενο τρίμηνο από όλα τα σκάφη της Κοινότητας.
- 4.2. Τα κοινοποιούμενα δεδομένα είναι μηνιαία και διαβιβάζονται ανά τύπο αλιείας, ανά σκάφος και για όλα τα είδη.
- 4.3. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται επίσης στο Υπουργείο με τη χρήση ηλεκτρονικού αρχείου σε μορφότυπο συμβατό με το λογισμικό που χρησιμοποιείται στο Υπουργείο.
5. *Αξιοπιστία των στοιχείων*

Οι πληροφορίες που περιέχονται στα έγγραφα που αναφέρονται στα παραπάνω σημεία 1, 2, 3 και 4, πρέπει να ανταποκρίνονται στα πραγματικά αλιεύματα προκειμένου να αποτελέσουν μια από τις βάσεις παρακολούθησης της εξέλιξης των αλιευτικών πόρων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΑΡΕΜΠΠΤΟΝΤΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ

1. Τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων που ορίζονται στα τεχνικά δελτία του πρωτοκόλλου, προσδιορίζονται ανά πάσα στιγμή της αλιευτικής δραστηριότητας βάσει του συνολικού βάρους των ζωντανών αλιευμάτων επί του σκάφους, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας.
2. Για κάθε υπέρβαση των επιτρεπόμενων ποσοστών των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας και είναι δυνατόν να επιβληθεί μέχρι και οριστική απαγόρευση όλων των αλιευτικών δραστηριοτήτων στη Μαυριτανία τόσο στους παραβάτες πλοίαρχους όσο και στα σκάφη.
3. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους ειδών χωρίς άδεια και επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία της Μαυριτανίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΣΤΗ ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη, έχοντας επίγνωση της σημασίας της καλύτερης ενοποίησης με στόχο την από κοινού ανάπτυξη των αντίστοιχων αλιευτικών τους κλάδων, συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τις εθελοντικές εκφορτώσεις και να θεσπίσουν τις ακόλουθες διατάξεις σχετικά με τις εν λόγω εκφορτώσεις στους λιμένες της Μαυριτανίας.

Γενικοί όροι και χρηματοοικονομικά κίνητρα

1. Οι εκφορτώσεις πραγματοποιούνται στο λιμάνι της Μαυριτανίας Nouadhibou. Ο εφοπλιστής που πρόκειται να εκφορτώσει, επιλέγει την ημερομηνία εκφόρτωσης. Πληροφορεί σχετικά με τις λιμενικές αρχές της Μαυριτανίας με τηλεμοιοτυπία, ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, εβδομήντα δύο ώρες πριν την προβλεπόμενη άφιξη στον λιμένα, προσδιορίζοντας κατ' εκτίμηση τη συνολική ποσότητα που πρόκειται να εκφορτωθεί. Οι λιμενικές αρχές επιβεβαιώνουν, με το ίδιο μέσο, στον πράκτορα ή στον εφοπλιστή, εντός προθεσμίας 24 ωρών, ότι οι εργασίες εκφόρτωσης θα πραγματοποιηθούν εντός εικοσιτετραώρου από την άφιξη στον λιμένα.
2. Η διάρκεια των εργασιών εκφόρτωσης δεν υπερβαίνει τις 24 ώρες μετά την άφιξη του σκάφους στον λιμένα.
3. Μετά το πέρας των εργασιών εκφόρτωσης, οι αρμόδιες λιμενικές αρχές χορηγούν στον πλοίαρχο πιστοποιητικό εκφόρτωσης.
4. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του σκάφους στον λιμένα, οι ναυτικοί-αλιείς απολαύουν καθεστώς ελεύθερης διακίνησης με «ναυτικό φυλλάδιο».
5. Τα σκάφη της Κοινότητας που πραγματοποιούν εκφορτώσεις ή μεταφορτώσεις στη Μαυριτανία, δικαιούνται μείωσης των τελών άδειας για την περίοδο κατά την οποία πραγματοποιείται η εκφόρτωση ή η μεταφόρτωση. Το ποσοστό μείωσης ανέρχεται στο 25 % του κόστους της ισχύουσας άδειας για τα σκάφη που εκφορτώνουν και στο 15 % για τα σκάφη που μεταφορτώνουν.

6. Λεπτομέρειες εφαρμογής: Τα αντίγραφα του πιστοποιητικού ή των πιστοποιητικών εκφόρτωσης σχετικά με τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν από ένα σκάφος, διαβιβάζονται στην αντιπροσωπεία. Κατά την υποβολή νέας αίτησης άδειας για το εν λόγω σκάφος, η αντιπροσωπεία διαβιβάζει στο Υπουργείο αντίγραφα των πιστοποιητικών τα οποία συνοδεύονται από αίτηση μείωσης των τελών για τη νέα άδεια.
7. Πριν από τη λήξη του πρώτου εξαμήνου εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, το Υπουργείο κοινοποιεί στην αντιπροσωπεία πληροφορίες σχετικά με τα κάτωθι:
- γενικοί όροι εκφόρτωσης καθώς και λιμενικά τέλη,
 - εγκεκριμένες εγκαταστάσεις σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία,
 - τελωνειακές αποθήκες,
 - μέγιστο μέγεθος και αριθμός σκαφών που μπορούν να προσεγγίσουν,
 - επικρατούσες συνθήκες και χωρητικότητα αποθήκευσης κατεψυγμένων προϊόντων ($- 22 \text{ }^{\circ}\text{C}$), διατηρούμενων με απλή ψύξη και νωπών,
 - μεταφορικά μέσα και συχνότητα μεταφοράς προϊόντων αλιείας προς εξωτερικές αγορές,
 - συνθήκες και μέσες τιμές εφοδιασμού (καύσιμα, τροφοδοσία, κλπ ...),
 - διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεομοιοτυπίας και τηλετύπου καθώς και ωράρια λειτουργίας των υπηρεσιών των λιμενικών αρχών,
 - οποιαδήποτε άλλη πληροφορία, η οποία μπορεί να διευκολύνει τις εργασίες εκφόρτωσης.

Φορολογικοί και χρηματοοικονομικοί όροι

Τα κοινοτικά σκάφη που εκφορτώνουν στο Nouadhibou, απαλλάσσονται από οποιοδήποτε φόρο ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος, εκτός από τους λιμενικούς φόρους και έξοδα, τα οποία, υπό τους ίδιους όρους, επιβάλλονται στα σκάφη της Μαυριτανίας.

Τα αλιευτικά προϊόντα απολαύουν οικονομικού τελωνειακού καθεστώτος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Μαυριτανίας. Κατά συνέπεια, απαλλάσσονται από οποιαδήποτε τελωνειακή διατύπωση ή δασμό, ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος κατά την είσοδό τους στο λιμάνι της Μαυριτανίας ή κατά την εξαγωγή τους και θεωρούνται ως εμπορεύματα υπό «προσωρινή διαμετακόμιση» («προσωρινή αποθήκευση»).

Ο εφοπλιστής αποφασίζει για τον προορισμό των προϊόντων του σκάφους του. Τα προϊόντα μπορούν να μεταποιηθούν, να εισαχθούν σε τελωνειακή αποθήκη, να πωληθούν στη Μαυριτανία ή να εξαχθούν (σε συνάλλαγμα).

Οι πωλήσεις στη Μαυριτανία, οι οποίες προορίζονται για την αγορά της Μαυριτανίας, υπόκεινται στους ίδιους φόρους και εισφορές με εκείνες που ισχύουν για τα προϊόντα αλιείας της Μαυριτανίας.

Τα κέρδη μπορούν να εξαχθούν χωρίς συμπληρωματικές επιβαρύνσεις (απαλλαγή τελωνειακών δασμών και επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ ΜΑΥΡΙΤΑΝΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

1. Εκτός από τα θυνναλιευτικά γρι-γρι, τα οποία προσπαθούν να ναυτολογούν τουλάχιστον ένα μαυριτανό ναυτικό ανά σκάφος, τα θυνναλιευτικά με καλάμια που ναυτολογούν υποχρεωτικά 3 μαυριτανούς ναυτικούς ανά σκάφος και τα σκάφη πελαγικής αλιείας της κατηγορίας 11, για τα οποία προβλέπονται μεταβατικές διατάξεις στο σημείο 6 του κεφαλαίου XV του παρόντος παρατήματος, κάθε σκάφος της Κοινότητας ναυτολογεί υποχρεωτικά κατά την διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης, τουλάχιστον τους εξής αριθμούς μαυριτανών ναυτικών:
- 2 ναύτες και 1 αξιωματικό, ή 1 παρατηρητή για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας κάτω των 200 GT,
 - 3 ναύτες και 1 αξιωματικό, ή 1 παρατηρητή για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 200 GT και μικρότερης των 250 GT,
 - 4 ναύτες και 1 αξιωματικό, ή 1 παρατηρητή για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 250 GT και μικρότερης των 300 GT,
 - 6 ναύτες και 1 αξιωματικό για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 300 GT και μικρότερης των 350 GT,
 - 7 ναύτες και 1 αξιωματικό για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 350 GT και μικρότερης των 500 GT,

- 8 ναύτες και 1 αξιωματικό για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 500 GT και μικρότερης των 800 GT,
 - αριθμό ναυτικών που ισοδυναμεί με ποσοστό 37 % του πληρώματος, με ελάχιστο όριο 8 ναύτες και 2 αξιωματικούς, για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 800 GT και μικρότερης των 2 000 GT.
 - αριθμό ναυτικών που ισοδυναμεί με ποσοστό 37 % του πληρώματος, με ελάχιστο όριο 12 ναύτες και 2 αξιωματικούς, για τα σκάφη ολικής χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 2 000 GT.
- 1.2. Για σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης από 800 GT, ο ελάχιστος αριθμός των ναυτολογούμενων ναυτικών μειώνεται κατά 2 για κάθε επιπλέον ναυτολογούμενο αξιωματικό.
- 1.3. Οι εφοπλιστές επιλέγουν ελεύθερα τους προς ναυτολόγηση στα σκάφη τους Μαυριτανούς ναύτες και αξιωματικούς σύμφωνα με τις διατάξεις του κώδικα εμπορικού ναυτικού.
2. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του κοινοποιεί στο Υπουργείο τα ονόματα των μαυριτανών ναυτικών που ναυτολογήθηκαν στο συγκεκριμένο σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.
3. Η διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη. Ισχύει ειδικότερα η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και η κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.
4. Οι συμβάσεις απασχόλησης των μαυριτανών ναυτικών, αντίγραφο των οποίων παραδίδεται στους υπογράφοντες, συνάπτονται μεταξύ των αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους ή των εκπροσώπων αυτών σε συνεργασία με την αρμόδια αρχή της Μαυριτανίας. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης ζωής, ασθενείας και ατυχήματος.
5. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του πρέπει να διαβιβάζει, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την έκδοση της άδειας, αντίγραφο της εν λόγω σύμβασης θεωρημένο από τις αρμόδιες αρχές του αντίστοιχου κράτους μέλους, απευθείας στο Υπουργείο.
6. Ο μισθός των μαυριτανών ναυτικών βαρύνει τους εφοπλιστές. Καθορίζεται, πριν την έκδοση των αδειών, με κοινή συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και των ενδιαφερομένων μαυριτανών ναυτικών ή των αντιπροσώπων τους. Εντούτοις, οι αποδοχές των μαυριτανών ναυτικών δεν μπορούν να είναι κατώτερες από εκείνες που εφαρμόζονται στα μαυριτανικά πληρώματα, ενώ πρέπει να συμφωνούν με τους κανόνες της ΔΟΕ και, σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει να είναι κατώτερες από τις προβλεπόμενες από αυτούς.
7. Εάν ένας ή περισσότεροι ναυτικοί που απασχολούνται επί του σκάφους δεν παρουσιάσουν την καθορισμένη ώρα για την αναχώρηση του σκάφους, το σκάφος αυτό επιτρέπεται να αρχίσει το προβλεπόμενο αλιευτικό ταξίδι, αφού πληροφορήσει τις αρμόδιες αρχές του λιμένα επιβίβασης για τον ελλιπή αριθμό των απαιτούμενων ναυτικών και αφού ενημερώσει το ναυτολόγιό του. Οι εν λόγω αρχές ενημερώνουν σχετικά το Υπουργείο.
- Οι εφοπλιστές υποχρεούνται να λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου το σκάφος του να ναυτολογήσει τον αριθμό ναυτικών που απαιτείται από την παρούσα συμφωνία, το αργότερο κατά το επόμενο ταξίδι.
8. Σε περίπτωση που δεν ναυτολογηθούν μαυριτανοί ναυτικοί για λόγους άλλους εκτός από εκείνον που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο, οι εφοπλιστές των συγκεκριμένων κοινοτικών σκαφών υποχρεούνται να καταβάλουν κατ' αποκοπή ποσό 20 ευρώ για κάθε ημέρα αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Μαυριτανίας ανά ναυτικό, εντός ανώτατης προθεσμίας 3 μηνών.
- Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιείται για την κατάρτιση των Μαυριτανών ναυτικών-αλιέων και θα καταβάλλεται στο λογαριασμό που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) του κεφαλαίου IV του παρόντος παραρτήματος.
9. Η Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας κοινοποιεί στο Υπουργείο, ανά εξάμηνο, τον κατάλογο των Μαυριτανών ναυτικών που έχουν ναυτολογηθεί στα σκάφη της Κοινότητας, την 1η Ιανουαρίου και την 1η Ιουλίου κάθε έτους, αναφέροντας τα στοιχεία της εγγραφής τους στο ναυτικό μητρώο, καθώς και το όνομα των σκαφών στα οποία ναυτολογήθηκαν.
10. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραπάνω σημείου 7, η κατ' επανάληψη αθέτηση εκ μέρους των εφοπλιστών της ναυτολόγησης του προβλεπόμενου αριθμού μαυριτανών ναυτικών έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας του σκάφους, μέχρι την εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ

1. Μία φορά το έτος, καθώς επίσης και μετά από μεταβολές της χωρητικότητας του σκάφους ή της κατηγορίας αλιείας, που έχει ως αποτέλεσμα τη χρήση διαφορετικών τύπων αλιευτικών εργαλείων, κάθε σκάφος της Κοινότητας πρέπει να παρουσιάζεται στο λιμάνι του Nouadhibou ή του Nouakchott προκειμένου να υποβληθεί στις επιθεωρήσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία. Οι επιθεωρήσεις αυτές πραγματοποιούνται υποχρεωτικά εντός προθεσμίας 48 ωρών από την άφιξη του πλοίου στον λιμένα.

Οι λεπτομέρειες για τους τεχνικούς ελέγχους των θυνναλιευτικών σκαφών, των παραγαδιάρικων επιφανείας και των σκαφών πελαγικής αλιείας καθορίζονται στα κεφάλαια XIV και XV του παρόντος παραρτήματος.

2. Μετά το πέρας ενός ελέγχου με θετικά αποτελέσματα, χορηγείται βεβαίωση στον πλοίαρχο του σκάφους, η ισχύς της οποίας είναι ίση προς την ισχύ της άδειας, η οποία και παρατείνεται εκ των πραγμάτων για τα σκάφη που ανανεώνουν την άδειά τους εντός του έτους. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να διατηρείται μόνιμως επί του σκάφους.
3. Ο τεχνικός έλεγχος γίνεται για να διαπιστωθεί η συμβατότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών και των εργαλείων που βρίσκονται στο σκάφος και να επαληθευτεί εάν τηρούνται οι διατάξεις που αφορούν το πλήρωμα της Μαυριτανίας.
4. Τα έξοδα που αφορούν τους ελέγχους επιβαρύνουν τους εφοπλιστές και καθορίζονται σύμφωνα με την κλίμακα την οποία ορίζει η νομοθεσία της Μαυριτανίας και η οποία κοινοποιείται στην Κοινότητα. Δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα ποσά που καταβάλλονται συνήθως από τα άλλα σκάφη για τις ίδιες υπηρεσίες.
5. Η μη τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται στα ανωτέρω σημεία 1 και 2 έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη ανάκληση της άδειας αλιείας μέχρι ότου ο εφοπλιστής συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

1. Τα σημεία αναγνώρισης κάθε σκάφους της Κοινότητας πρέπει να είναι σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική ρύθμιση. Η ρύθμιση αυτή πρέπει να ανακοινώνεται στο Υπουργείο πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Κάθε τροποποίηση πρέπει να κοινοποιείται στο Υπουργείο τουλάχιστον 1 μήνα πριν από την έναρξη ισχύος της.
2. Κάθε σκάφος που αποκρύπτει τη σήμανση, το όνομα ή τον αριθμό νηολογίου του, υπόκειται στις κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία της Μαυριτανίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΧΙ

ΑΝΑΣΤΟΛΗ Η ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ

Σε περίπτωση που η αναστολή ή οριστική ανάκληση της άδειας που αποφασίζονται από τις αρχές της Μαυριτανίας, κατ'εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και της νομοθεσίας της Μαυριτανίας, αφορούν σκάφος της Κοινότητας, ο πλοίαρχος του εν λόγω σκάφους οφείλει να διακόψει αμέσως τις αλιευτικές του δραστηριότητες και να επιστρέψει στο λιμάνι του Nouadhibou για να επιστρέψει το πρωτότυπο της άδειας στην Εποπτεύουσα Αρχή. Μετά την εκπλήρωση των απαιτούμενων διατυπώσεων, το Υπουργείο ενημερώνει την Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, σχετικά με την άρση της αναστολής και η άδεια επιστρέφεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΧΙΙ

ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ

1. Για όλες τις παραβάσεις, επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας.
2. Για τις σοβαρές και πολύ σοβαρές παραβάσεις αλιείας, όπως ορίζονται από τη νομοθεσία της Μαυριτανίας, το Υπουργείο έχει το δικαίωμα να απαγορεύσει προσωρινά ή οριστικά όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μαυριτανία για τα σκάφη, τους πλοίαρχους και ενδεχομένως τους εφοπλιστές που εμπλέκονται στις εν λόγω παραβάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XIII

ΠΡΟΣΤΙΜΑ

Το ποσό του προστίμου που επιβάλλεται σε σκάφος της Κοινότητας, καθορίζεται σύμφωνα με την νομοθεσία της Μαυριτανίας, και κυμαίνεται στο εσωτερικό μιας κλίμακας που προβλέπει ένα ελάχιστο και ένα μέγιστο όριο τα οποία προβλέπονται από τη νομοθεσία της Μαυριτανίας. Το ποσό αυτό θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο κεφάλαιο VI σημείο 3 του παραρτήματος II. Το ποσό του επιβαλλόμενου προστίμου μετατρέπεται σε ευρώ από την Εποπτεύουσα Αρχή με την ισοτιμία που εφαρμόζει η Κεντρική Τράπεζα της Μαυριτανίας κατά τη στιγμή της παράβασης και τα δύο ποσά κοινοποιούνται ταυτόχρονα στον εφοπλιστή και στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας.

Η νομοθεσία της Μαυριτανίας καθώς και οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις της κοινοποιούνται στην Κοινότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XIV

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΛΙΕΥΟΥΝ ΑΚΡΩΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

(ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑΡΙΚΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ)

1. Οι άδειες των θυνναλιευτικών γρι-γρι, των θυνναλιευτικών με καλάμια και των παραγαδιάρικων επιφανείας χορηγούνται για τις περιόδους που συμπίπτουν με τα ημερολογιακά έτη εκτός του πρώτου και του τελευταίου έτους του παρόντος πρωτοκόλλου.

Το πρωτότυπο της άδειας πρέπει να διατηρείται μονίμως επί του σκάφους και να παρουσιάζεται σε κάθε έλεγχο που διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές της Μαυριτανίας που είναι επιφορτισμένες με την επιτήρηση. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα τηρεί ενημερωμένο σχέδιο καταλόγου των σκαφών, για τα οποία έχει ζητηθεί άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Το εν λόγω σχέδιο, μόλις συνταχθεί και κάθε φορά που επικαιροποιείται, κοινοποιείται στις αρχές της Μαυριτανίας. Μόλις παραληφθεί το εν λόγω σχέδιο καταλόγου καθώς και η κοινοποίηση της πληρωμής της προκαταβολής που διαβιβάζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις αρχές της Μαυριτανίας, το σκάφος εγγράφεται από την αρμόδια αρχή της Μαυριτανίας σε κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία, ο οποίος κοινοποιείται στις αρχές που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο της αλιείας. Στην περίπτωση αυτή, αποστέλλεται στον εφοπλιστή επικυρωμένο αντίγραφο του εν λόγω καταλόγου, το οποίο και φυλάσσεται επί του σκάφους, αντί της άδειας αλιείας, έως ότου εκδοθεί η άδεια.

Μόλις υποβληθούν οι αποδείξεις πληρωμής της προκαταβολής, το Υπουργείο εκδίδει την άδεια και εγγράφει το οικείο σκάφος στον κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία, ο οποίος κοινοποιείται στην Εποπτεύουσα Αρχή και στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας.

2. Πριν από τη λήψη της άδειάς του, κάθε σκάφος υπόκειται στις επιθεωρήσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία. Οι επιθεωρήσεις αυτές είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν σε λιμένα του εξωτερικού που μπορεί να συμφωνηθεί εκ των προτέρων. Το σύνολο των εξόδων που συνδέονται με την επιθεώρηση αυτή βαρύνει τον εφοπλιστή.
3. Οι άδειες εκδίδονται μετά την καταβολή, με μεταφορά σε έναν από τους λογαριασμούς στο εξωτερικό, της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ του Δημόσιου Ταμείου της Μαυριτανίας, ενός κατ' αποκοπή ποσού που αντιστοιχεί στην προκαταβολή που αναφέρεται στα τεχνικά δελτία του πρωτοκόλλου. Το εν λόγω κατ' αποκοπή ποσό ορίζεται αναλόγως του χρόνου ισχύος της άδειας για το πρώτο και το τελευταίο έτος της συμφωνίας⁽¹⁾.
4. Τα σκάφη υποχρεούνται να τηρούν ημερολόγιο πλοίου σύμφωνα με το υπόδειγμα της ICCAT που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 4 του παρόντος παραρτήματος, για κάθε αλιευτική περίοδο που έχει διανυθεί στα ύδατα της Μαυριτανίας. Το ημερολόγιο συμπληρώνεται ακόμη και όταν δεν υπάρχουν αλιεύματα.

Για τις περιόδους για τις οποίες ένα σκάφος, το οποίο αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, δεν βρίσκεται στα ύδατα της Μαυριτανίας, υποχρεούται να συμπληρώνει το ημερολόγιο πλοίου με την ένδειξη «εκτός ΑΟΖ Μαυριτανίας».

Εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την άφιξη σε λιμένα εκφόρτωσης, τα ημερολόγια, αφού επικυρωθούν στο συγκεκριμένο σημείο, διαβιβάζονται στο Υπουργείο και στις εθνικές αρχές του κράτους μέλους.

Η μη τήρηση μιας από τις διατάξεις που προβλέπονται ανωτέρω έχει ως αποτέλεσμα, με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων ποινών από την νομοθεσία της Μαυριτανίας, την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας μέχρις ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του.

⁽¹⁾ Τα δύο μέρη συμφωνούν να εκτιμήσουν το ύψος του φόρου υπέρ τρίτων που θα ισχύσει για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι.

5. Υπό την επιφύλαξη των επαληθεύσεων που ενδεχομένως επιθυμεί να πραγματοποιήσει η Μαυριτανία, η Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, υποβάλλει στο Υπουργείο, πριν από τις 15 Ιουνίου κάθε έτους, εκκαθάριση των τελών που οφείλονται για την προηγούμενη ετήσια αλιευτική περίοδο, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή και επικυρώνονται από τα επιστημονικά ιδρύματα που είναι αρμόδια για την επαλήθευση των στοιχείων των αλιευμάτων στα κράτη μέλη, όπως είναι το IRD (Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας), το ΙΕΟ (Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο), το INIAP (Εθνικό Ινστιτούτο Αγροτικών και Αλιευτικών Ερευνών) και το IMROP (Εθνικό Ινστιτούτο Αλιευτικών Ερευνών).
6. Για το τελευταίο έτος εφαρμογής της συμφωνίας, η εκκαθάριση των τελών που οφείλονται για την προηγούμενη περίοδο, κοινοποιείται εντός τεσσάρων μηνών από την εκπνοή της συμφωνίας.
7. Η οριστική εκκαθάριση διαβιβάζεται στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές, οι οποίοι διαθέτουν προθεσμία 30 ημερών από τη γνωστοποίηση της έγκρισης των αριθμητικών στοιχείων από το Υπουργείο, για να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους προς τις οικείες αρμόδιες αρχές. Η πληρωμή σε ευρώ, υπέρ του Δημόσιου Ταμείου της Μαυριτανίας, σε έναν από τους λογαριασμούς στο εξωτερικό που αναφέρονται στο κεφάλαιο IV, πραγματοποιείται το αργότερο μέσα σε ενάμισι μήνα μετά την εν λόγω γνωστοποίηση.

Ωστόσο, εάν το ποσό της οριστικής εκκαθάρισης είναι χαμηλότερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται στο σημείο 4, το αντίστοιχο υπόλοιπο δεν ανακτάται από τον εφοπλιστή.

8. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του παραρτήματος II κεφάλαιο I, τα σκάφη υποχρεούνται, εντός τριών ωρών μετά από κάθε είσοδο και έξοδο από τη ζώνη, να ανακοινώνουν απ' ευθείας προς τις αρχές της Μαυριτανίας, κατά προτίμηση με τηλεμοιοτυπία και, ελλείψει αυτής, με τον ασύρματο, τη θέση τους και τα αλιεύματα που διατηρούνται επ' αυτών.

Ο αριθμός της τηλεμοιοτυπίας και η συχνότητα ασυρμάτου ανακοινώνονται από την Εποπτεύουσα Αρχή.

Αντίγραφο των κοινοποιήσεων με τηλεμοιοτυπία ή της καταχώρισης των κοινοποιήσεων μέσω ασυρμάτου, διατηρείται από τις αρχές της Μαυριτανίας και τους εφοπλιστές, μέχρι την έγκριση, από κάθε ένα από τα δύο μέρη, της οριστικής εκκαθάρισης των τελών που αναφέρεται στο σημείο 5.

9. Κατόπιν αιτήματος των αρχών της Μαυριτανίας και με τη έγκριση των οικείων εφοπλιστών, στα θυνναλιευτικά γρι-γρι επιβιβάζεται, για περίοδο που έχει συμφωνηθεί εκ των προτέρων, ένας επιστημονικός παρατηρητής ανά σκάφος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XV

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΣΚΑΦΗ ΠΕΛΑΓΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Το πρωτότυπο της άδειας πρέπει να διατηρείται συνεχώς επί του σκάφους και να παρουσιάζεται σε κάθε έλεγχο που διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές της Μαυριτανίας. Εάν, για πρακτικούς λόγους, το πρωτότυπο της άδειας δεν κατέστη δυνατόν να παραληφθεί από το σκάφος, μετά την έκδοσή του από το Υπουργείο, αρκεί η ύπαρξη επί του σκάφους ενός αντιγράφου ή τηλεμοιοτυπίας για μέγιστη περίοδο δέκα ημερών.
2. Οι τεχνικές επιθεωρήσεις των σκαφών μπορούν να πραγματοποιούνται στην Ευρώπη. Σε αυτή την περίπτωση, τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής δύο ατόμων που ορίζονται από το Υπουργείο για να πραγματοποιήσουν τις επιθεωρήσεις αυτές, επιβαρύνουν τους εφοπλιστές.
3. Το ποσό των τελών περιλαμβάνει κάθε άλλο σχετικό δικαίωμα ή φόρο, εκτός από τον φόρο υπέρ τρίτων, τα λιμενικά τέλη ή τα έξοδα παροχής υπηρεσιών.

Για κάθε τόνο αλιευμάτων πέρα του βάρους αναφοράς που κατανέμεται σε κάθε σκάφος πελαγικής αλιείας με ψυκτικές εγκαταστάσεις της κατηγορίας 9, οι εφοπλιστές καταβάλλουν ποσό 15 ευρώ ανά τόνο υπέρ του Δημόσιου ταμείου της Μαυριτανίας. Οι καταστάσεις υπολογισμού των αλιευμάτων θεσπίζονται με κοινή συμφωνία εντός προθεσμίας που συμφωνείται μεταξύ των μερών.

Η αρχή του ανώτατου ορίου αλιευμάτων δεν ισχύει για σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις της κατηγορίας 11.

Η πληρωμή των τελών καθώς και των ενδεχομένων επιπλέον ποσών, πραγματοποιείται σε έναν από τους λογαριασμούς στο εξωτερικό, της Κεντρικής Τράπεζας της Μαυριτανίας υπέρ του Δημόσιου Ταμείου της Μαυριτανίας.

4. Τα σκάφη πελαγικής αλιείας κοινοποιούν στην Εποπτεύουσα Αρχή την πρόθεσή τους να εισέλθουν στις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας ή να εξέλθουν από αυτές. Η εν λόγω αναγγελία πρέπει να πραγματοποιείται εκ των προτέρων 12 ώρες όσον αφορά τις εισόδους και 36 ώρες όσον αφορά τις εξόδους. Κατά την αναγγελία της εξόδου του, κάθε σκάφος ανακοινώνει επίσης την ποσότητα και τα είδη των αλιευμάτων που διατηρούνται επ' αυτού.
5. Οι εφοπλιστές μεριμνούν για τη μεταφορά, με έξοδά τους, των ναυτικών και των επιστημονικών παρατηρητών της Μαυριτανίας.
6. Τα σκάφη πελαγικής αλιείας της κατηγορίας 11 υπόκεινται στις ακόλουθες διατάξεις όσον αφορά τη ναυτολόγηση ναυτικών:
 - κατά τους έξι πρώτους μήνες της δραστηριότητάς τους στις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας, τα σκάφη απαλλάσσονται της υποχρέωσης ναυτολόγησης μαυριτανών ναυτικών,
 - κατά τους επόμενους έξι μήνες της δραστηριότητάς τους, τα σκάφη ναυτολογούν το 50 % των ναυτικών που προβλέπονται στο σημείο 1 του κεφαλαίου VIII.

Μετά τη λήξη αυτών των δύο εξαμηνιαίων περιόδων, ισχύουν για τα σκάφη της κατηγορίας 11 οι διατάξεις του σημείου 1 του κεφαλαίου VIII.

Προσάρτημα 1

Αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Μαυριτανίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Αίτηση για τη χορήγηση άδειας αλιείας

I — ΑΙΤΩΝ

1. Όνομα του εφοπλιστή:
2. Ονομασία της ένωσης ή του αντιπροσώπου του εφοπλιστή:
3. Διεύθυνση της ένωσης ή του αντιπροσώπου του εφοπλιστή:
4. Τηλέφωνο: Τηλεμοιότητα: Τηλέτυπο:
5. Όνομα του πλοιάρχου: Υπηκοότητα:

II — ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ

1. Όνομα του σκάφους:
2. Χώρα σημαίας:
3. Εξωτερικός αριθμός νηολογίου:
4. Λιμένας βάσης:
5. Έτος και τόπος ναυπήγησης:
6. Ενδεικτικό κλήσεως ασυρμάτου: Συχνότητα κλήσεως ασυρμάτου:
7. Υλικό κατασκευής: Χάλυβας Ξύλο Πολυεστέρας Άλλο

III — ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

1. Μήκος (ολικό): Πλάτος:
 2. Χωρητικότητα (σε GT):
 3. Ισχύς της κύριας μηχανής σε ίππους: Κατασκευαστής: Τύπος:
 4. Τύπος σκάφους: Κατηγορία αλιείας:
 5. Αλιευτικά εργαλεία:
 6. Συνολικός αριθμός μελών πληρώματος:
 7. Μέθοδος συντήρησης αλιευμάτων: Νωπά Ψύξη Μεικτή Κατάψυξη
 8. Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης (σε τόνους):
 9. Χωρητικότητα αμπαριών: Αριθμός:
- Συνετάγη (τόπος), (ημερομηνία)
- Υπογραφή του αιτούντος:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Συνεργασία σε θέματα ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας στις αλιευτικές ζώνες της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑΣ

1. Πλην των θυνναλιευτικών, των παραγαδιάρικων επιφανείας και των σκαφών πελαγικής αλιείας (για τα οποία εφαρμόζονται προθεσμίες βάσει των διατάξεων των κεφαλαίων XIV και XV του παρατήματος I), τα σκάφη της Κοινότητας που αναπτύσσουν δραστηριότητες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας οφείλουν υποχρεωτικά να κοινοποιούν τα εξής:

α) όσον αφορά τις εισόδους:

Οι εισοδοί πρέπει να αναγγέλλονται τουλάχιστον 36 ώρες εκ των προτέρων και πρέπει να παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- το στίγμα του σκάφους κατά την αναγγελία,
- η ημέρα, η ημερομηνία και η κατά προσέγγιση ώρα της εισόδου στην ΑΟΖ της Μαυριτανίας,
- τα αλιεύματα ανά είδος που διατηρούνται επί του σκάφους τη στιγμή της αναγγελίας, για τα σκάφη που ανακοίνωσαν προηγουμένως την κατοχή άδειας αλιείας για μια άλλη αλιευτική ζώνη της υποπεριοχής. Στην περίπτωση αυτή, η Εποπτεύουσα Αρχή θα έχει πρόσβαση στο ημερολόγιο αλιείας που αφορά την εν λόγω αλιευτική ζώνη και η διάρκεια του ενδεχόμενου ελέγχου δεν μπορεί να υπερβεί την προθεσμία που προβλέπεται στο σημείο 4 του παρόντος κεφαλαίου·

β) όσον αφορά τις εξόδους:

Οι εξοδοί πρέπει να αναγγέλλονται τουλάχιστον 48 ώρες εκ των προτέρων και πρέπει να παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- το στίγμα του σκάφους κατά την αναγγελία,
- η ημέρα, η ημερομηνία και η κατά προσέγγιση ώρα της εξόδου από την ΑΟΖ της Μαυριτανίας,
- τα αλιεύματα, ανά είδος που διατηρούνται επί του σκάφους τη στιγμή της αναγγελίας.

2. Οι εφοπλιστές ανακοινώνουν στην Εποπτεύουσα Αρχή τις εισόδους και τις εξόδους των σκαφών τους από την ΑΟΖ της Μαυριτανίας με τηλεμοιοτυπία, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή με υπηρεσία ιδιωτικού ταχυδρομείου στους αριθμούς τηλεμοιοτυπίας και στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 1 του παρόντος παρατήματος.

Κάθε τροποποίηση των αριθμών επικοινωνίας και των διευθύνσεων θα κοινοποιείται στην Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας εντός προθεσμίας 15 ημερών πριν από την έναρξη ισχύος της.

3. Κατά την παραμονή τους εντός της ΑΟΖ της Μαυριτανίας, τα κοινοτικά σκάφη πρέπει να παρακολουθούν συνεχώς τις διεθνείς συχνότητες κλήσεων ασυρμάτου. (διάλος VHF 16 ή HF 2182).

4. Κατά τη λήψη των μηνυμάτων εξόδου από την ζώνη αλιείας, οι αρχές της Μαυριτανίας διατηρούν το δικαίωμα να αποφασίσουν να πραγματοποιήσουν έλεγχο πριν από την έξοδο των σκαφών βάσει δειγματολημίας στο λιμένα του Nouadhibou ή του Nouakchott.

Οι εν λόγω έλεγχοι δεν πρέπει να διαρκούν περισσότερο από τρεις ώρες.

5. Η μη τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται στα σημεία 1 έως 3 ανωτέρω συνεπάγεται τις ακόλουθες κυρώσεις:

α) για την πρώτη φορά:

- ει δυνατόν, το σκάφος αναγκάζεται να μεταβάλλει πορεία,
- το φορτίο επί του σκάφους εκφορτώνεται και κατάσχεται υπέρ του Δημοσίου Ταμείου,
- το σκάφος καταβάλλει πρόστιμο ίσο προς το ελάχιστο της κλίμακας που προβλέπεται από τη νομοθεσία της Μαυριτανίας·

β) για τη δεύτερη φορά:

- ει δυνατόν, το σκάφος αναγκάζεται να μεταβάλλει πορεία,
- το φορτίο επί του σκάφους εκφορτώνεται και κατάσχεται υπέρ του Δημοσίου Ταμείου,

- το σκάφος καταβάλλει πρόστιμο ίσο προς το μέγιστο της κλίμακας που προβλέπεται από τη νομοθεσία της Μαυριτανίας·
 - η άδεια ακυρώνεται για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της·
- γ) για την τρίτη φορά:
- ει δυνατόν, το σκάφος αναγκάζεται να μεταβάλλει πορεία,
 - το φορτίο επί του σκάφους εκφορτώνεται και κατάσχεται υπέρ του Δημοσίου Ταμείου,
 - η άδεια αφαιρείται οριστικά,
 - ο πλοίαρχος και το σκάφος αποκλείονται από κάθε δραστηριότητα στη Μαυριτανία.
6. Σε περίπτωση διαφυγής του σκάφους που πραγματοποιεί την παράβαση, το Υπουργείο ενημερώνει την Επιτροπή και το κράτος μέλος σημαίας προκειμένου να γίνει δυνατή η επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται στο ανωτέρω σημείο 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΒΛΑΒΗΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗ

Όταν τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας ασκούν το δικαίωμα της αβλαβούς διέλευσης και ναυσιπλοίας στις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δικαίο της θαλάσσης και τις σχετικές εθνικές και διεθνείς νομοθεσίες, πρέπει να ασφαλίζουν όλα τα αλιευτικά τους εργαλεία με κατάλληλο τρόπο ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΕΙΣ

1. Οι μεταφορτώσεις αλιευμάτων των σκαφών της Κοινότητας πραγματοποιούνται αποκλειστικά στους λιμένες της Μαυριτανίας και στις ζώνες που προβλέπονται στο προσάρτημα 5 του παρόντος παραρτήματος.
 2. Κάθε σκάφος της Κοινότητας που επιθυμεί να πραγματοποιήσει μεταφόρτωση αλιευμάτων, υπόκειται στη διαδικασία που προβλέπεται στα σημεία 3 και 4 κατωτέρω.
 3. Οι εφοπλιστές των σκαφών αυτών κοινοποιούν στην Εποπτεύουσα Αρχή, τουλάχιστον 36 ώρες νωρίτερα, με τα μέσα επικοινωνίας που προβλέπονται στο σημείο 2 του κεφαλαίου I του παρόντος παραρτήματος, τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - το όνομα των αλιευτικών σκαφών που πραγματοποιούν τη μεταφόρτωση,
 - το όνομα του πλοίου μεταφοράς,
 - την ποσότητα ανά είδος που πρόκειται να μεταφορτωθεί,
 - την ημέρα, την ημερομηνία και την ώρα της μεταφόρτωσης.
- Η Εποπτεύουσα Αρχή κοινοποιεί την απάντησή της εντός μέγιστης προθεσμίας 24 ωρών.
4. Η μεταφόρτωση θεωρείται ως έξοδος από τις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας. Τα σκάφη πρέπει επομένως να υποβάλουν στην Εποπτεύουσα Αρχή τα πρωτότυπα του ημερολογίου αλιείας και του παραρτήματος του ημερολογίου αλιείας και να κοινοποιήσουν την πρόθεσή τους είτε να συνεχίσουν την αλιεία είτε να εξέλθουν από την αλιευτική ζώνη της Μαυριτανίας.
 5. Κάθε μεταφόρτωση αλιευμάτων που δεν καλύπτεται από τα ανωτέρω σημεία 1 έως 4 απαγορεύεται στην ΑΟΖ της Μαυριτανίας. Κάθε παράβαση της διάταξης αυτής συνεπάγεται την επιβολή κυρώσεων που προβλέπονται στην ισχύουσα νομοθεσία της Μαυριτανίας.
 6. Η Μαυριτανία διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη μεταφόρτωση, εάν το σκάφος μεταφοράς έχει επιδοθεί σε παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία, τόσο εντός όσο και εκτός της ΑΟΖ της Μαυριτανίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Κοινότητας επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε υπαλλήλου της Μαυριτανίας που είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Η διάρκεια παρουσίας επί του σκάφους των εν λόγω υπαλλήλων δεν υπερβαίνει τον χρόνο που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης και ελέγχου, χορηγείται βεβαίωση στον πλοίαρχο του σκάφους.

2. Η Κοινότητα, ως συμβαλλόμενο μέρος, αναλαμβάνει τη δέσμευση να διατηρήσει το ειδικό πρόγραμμα ελέγχου στα κοιντικά λιμάνια. Το εν λόγω πρόγραμμα κοινοποιείται στο Υπουργείο, το οποίο διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει να παρευρίσκεται στους εν λόγω ελέγχους σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο κεφάλαιο V. Περιλήψεις των εκθέσεων των ελέγχων που πραγματοποιούνται διαβιβάζονται κατά τακτά χρονικά διαστήματα στο Υπουργείο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΟΙΝΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ

Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν να θέσουν σε εφαρμογή ένα σύστημα κοινής παρατήρησης των χερσαίων ελέγχων, το οποίο αποσκοπεί στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του ελέγχου. Προς τον σκοπό αυτό, ορίζουν αντιπροσώπους που παρευρίσκονται στους ελέγχους και στις επιθεωρήσεις που πραγματοποιούνται από τις αντίστοιχες εθνικές υπηρεσίες ελέγχου και μπορούν να διατυπώνουν παρατηρήσεις επί της εφαρμογής της παρούσης συμφωνίας.

Οι αντιπρόσωποι αυτοί πρέπει να διαθέτουν τα εξής:

- επαγγελματικά προσόντα,
- κατάλληλη πείρα σε θέματα αλιείας και
- εμπειριστατωμένη γνώση των διατάξεων της συμφωνίας και του παρόντος πρωτοκόλλου.

Όταν οι αντιπρόσωποι αυτοί συμμετέχουν στις επιθεωρήσεις, αυτές διεξάγονται από τις εθνικές υπηρεσίες ελέγχου και οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν μπορούν, με δική τους πρωτοβουλία, να ασκήσουν αρμοδιότητες επιθεώρησης που ανατίθενται στους εθνικούς υπαλλήλους.

Όταν οι αντιπρόσωποι αυτοί συνοδεύουν εθνικούς υπαλλήλους, έχουν πρόσβαση στα σκάφη, τους χώρους και στα έγγραφα που αποτελούν αντικείμενο της επιθεώρησης από τους εν λόγω υπαλλήλους προκειμένου να συλλέξουν τα δεδομένα μη προσωπικού χαρακτήρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

Οι αντιπρόσωποι συνοδεύουν τις εθνικές υπηρεσίες ελέγχου στις επιθεωρήσεις τους στα λιμάνια, στα αγκυροβολημένα σκάφη, στα κέντρα πώλησης με πλειστηριασμό, στα ιχθυοπωλεία, στις ψυκτικές αποθήκες και στους άλλους χώρους που έχουν σχέση με τις εκφορτώσεις και την αποθήκευση ιχθύων πριν από την πρώτη πώληση στον τόπο όπου πραγματοποιείται η πρώτη διάθεση στην αγορά.

Οι αντιπρόσωποι συντάσσουν και υποβάλλουν έκθεση κάθε τέσσερις μήνες σχετικά με τους ελέγχους στους οποίους έχουν συμμετάσχει. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές. Ένα αντίγραφο παρέχεται από τις αρχές αυτές στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

1. Εφαρμογή

Η αρμόδια αρχή ελέγχου ενός συμβαλλομένου μέρους ανακοινώνει γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, κατά περίπτωση, τις αποστολές επιθεώρησης που αποφάσισε να πραγματοποιήσει στο λιμάνι του με χρόνο προειδοποίησης δέκα ημερών.

Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί, με χρόνο προειδοποίησης πέντε ημερών, την πρόθεσή του να αποστείλει αντιπρόσωπο.

Η διάρκεια της αποστολής του αντιπροσώπου δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

2. Τήρηση του απορρήτου

Ο αντιπρόσωπος στους κοινούς ελέγχους μεριμνά για την ορθή χρήση των μέσων και του εξοπλισμού που βρίσκονται επί των σκαφών και στις άλλες εγκαταστάσεις, και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων στα οποία έχει πρόσβαση.

Ο αντιπρόσωπος δεν ανακοινώνει τα αποτελέσματα των εργασιών του παρά μόνο στις αρμόδιες αρχές του.

3. Τόπος

Το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται στα κοιντικά λιμάνια εκφόρτωσης και στα λιμάνια της Μαυριτανίας.

4. Χρηματοδότηση

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει όλα τα έξοδα του αντιπροσώπου του, συμπεριλαμβανομένων και αυτών του ταξιδιού και της διαμονής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΡΑΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΥΡΩΣΕΩΝ

1. Διαβίβαση των πληροφοριών

Η Εποπτεύουσα Αρχή ενημερώνει την αντιπροσωπεία, το ταχύτερο δυνατόν και εντός 48 εργάσιμων ωρών κατ' ανώτατο όριο, σχετικά με κάθε κράτηση και κάθε εφαρμογή κυρώσεων σε αλιευτικό σκάφος της Κοινότητας, που πραγματοποιείται στις αλιευτικές ζώνες της Μαυριτανίας, και, σε περίπτωση κράτησης, διαβιβάζει συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση.

2. Πρακτικό κράτησης

Το πρακτικό της κράτησης συντάσσεται από την Εποπτεύουσα Αρχή επακριβώς βάσει των ενδεχόμενων παραβάσεων που διαπιστώθηκαν και συνυπογράφηκαν επί της έκθεσης της επίσκεψης που καταρτίστηκε μετά τον έλεγχο του σκάφους. Η εν λόγω έκθεση επίσκεψης πρέπει να υπογραφεί από τον πλοίαρχο του σκάφους ο οποίος μπορεί να διατυπώσει τις επιφυλάξεις του.

Η υπογραφή αυτή δεν θίγει τα δικαιώματα και τα ένδικα μέσα που ο πλοίαρχος μπορεί να επικαλεστεί κατά της παράβασης η οποία του προσάπτεται.

Κατόπιν αιτήματος της Εποπτεύουσας Αρχής, ο πλοίαρχος οφείλει να οδηγήσει το σκάφος του στο λιμένα του Nouadhibou. Σε αντίθετη περίπτωση και μετά από την λήξη της παράβασης, το σκάφος συνεχίζει να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες. Οι εφοπλιστές έρχονται σε επαφή χωρίς καθυστέρηση με το Υπουργείο για να εξεύρουν λύση σχετικά με την εν λόγω παράβαση. Εάν το θέμα δεν διευθετηθεί μέσα σε 72 ώρες, πρέπει να κατατεθεί τραπεζική εγγύηση από τον εφοπλιστή για να καλυφθούν τα ενδεχόμενα πρόστιμα.

Αν το σκάφος αναγκαστεί να μεταβάλλει πορεία προς το λιμένα του Nouadhibou, θα κρατηθεί στον λιμένα μέχρι την ολοκλήρωση των συνήθων διοικητικών διατυπώσεων που προβλέπονται σε περίπτωση κράτησης.

3. Διακανονισμός της κράτησης

3.1. Σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο και τη νομοθεσία της Μαυριτανίας, οι παραβάσεις μπορούν να διευθετηθούν είτε δια συμβιβασμού, είτε διά της δικαστικής οδού.

3.2. Σε περίπτωση συμβιβασμού, το ύψος του προστίμου που επιβάλλεται, κυμαίνεται στο εσωτερικό μιας κλίμακας που προβλέπει ένα ελάχιστο και ένα μέγιστο όριο, τα οποία προβλέπονται από τη νομοθεσία της Μαυριτανίας.

3.3. Στην περίπτωση που η υπόθεση δεν έχει διευθετηθεί με συμβιβασμό και εκδικάζεται ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής, κατατίθεται από τον εφοπλιστή σε τράπεζα που ορίζει το Υπουργείο τραπεζική εγγύηση σε ευρώ, ίση με την αξία του μέγιστου ορίου της κλίμακας που προβλέπεται στη νομοθεσία της Μαυριτανίας.

3.4. Η τραπεζική εγγύηση είναι αμετάκλητη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Αποδεσμεύεται από το Υπουργείο μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία χωρίς να εκδοθεί καταδικαστική απόφαση. Επίσης, σε περίπτωση καταδικής σε πρόστιμο χαμηλότερο από την κατατεθείσα εγγύηση, το υπόλοιπο αποδεσμεύεται από το Υπουργείο.

3.5. Το πλοίο λαμβάνει άδεια απόπλου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:

— είτε αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού·

— είτε μετά από την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης, που αναφέρεται στη σημείο 3.3 και την αποδοχή της από το Υπουργείο, εν αναμονή της ολοκλήρωσης της δικαστικής διαδικασίας.

4. Παρακολούθηση των διακανονισμών

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις παραβάσεις που διαπράττουν τα κοινοτικά σκάφη κοινοποιούνται περιοδικά στην Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

1. Όλα τα αλιευτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παρακολουθούνται με δορυφορικά μέσα όταν βρίσκονται στην ΑΟΖ της Μαυριτανίας.
2. Για τους σκοπούς της δορυφορικής παρακολούθησης, οι συντεταγμένες (γεωγραφικό πλάτος και μήκος) της ΑΟΖ της Μαυριτανίας εμφανίζονται στο προσάρτημα 4.
3. Τα μέρη θα προβούν σε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις διευθύνσεις σε μορφότυπο X.25 και τις προδιαγραφές που θα χρησιμοποιηθούν στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες μεταξύ των αντίστοιχων κέντρων ελέγχου τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα σημεία 5 και 7. Οι πληροφορίες αυτές θα περιλαμβάνουν, στο μέτρο του δυνατού, τα ονόματα, τους αριθμούς τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας και τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις (Διαδίκτυο ή https) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για τις γενικές επικοινωνίες μεταξύ των κέντρων ελέγχου. Οι πληροφορίες σχετικά με το κέντρο ελέγχου της Μαυριτανίας περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος.
4. Το στίγμα των σκαφών καθορίζεται με περιθώριο σφάλματος μικρότερο από 500 μέτρα και με βαθμό εμπιστοσύνης 99 %.
5. Στην περίπτωση που ένα σκάφος, το οποίο αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας και παρακολουθείται μέσω δορυφόρου βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, εισέλθει στην ΑΟΖ της Μαυριτανίας, οι αναφορές του στίγματος που έπονται της εισόδου κοινοποιούνται αμέσως από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας στην Εποπτεύουσα Αρχή (ΚΠΑ-Κέντρο Παρακολούθησης της Αλιείας), ανά χρονικά διαστήματα μιας ώρας κατ' ανώτατο όριο (στοιχεία του σκάφους, γεωγραφικό μήκος, γεωγραφικό πλάτος, κατεύθυνση και ταχύτητα). Τα μηνύματα αυτά καταχωρίζονται ως αναφορές στίγματος.
6. Τα μηνύματα που αναφέρονται στο σημείο 5, διαβιβάζονται ηλεκτρονικά σε μορφότυπο X.25 ή οποιοδήποτε άλλο πρωτόκολλο ασφαλούς διαβίβασης. Τα μηνύματα αυτά διαβιβάζονται σε πραγματικό χρόνο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του πίνακα που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 3.
7. Σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος ή βλάβης της συσκευής συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου που είναι εγκατεστημένη επί του αλιευτικού σκάφους, ο πλοίαρχος του σκάφους αυτού διαβιβάζει εγκαίρως στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας και στο ΚΠΑ της Μαυριτανίας με τηλεομοιοτυπία τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 5. Υπό τις περιστάσεις αυτές, υποχρεούται να διαβιβάζει γενική αναφορά στίγματος ανά τέσσερις ώρες. Η εν λόγω γενική αναφορά στίγματος θα περιλαμβάνει τις αναφορές στίγματος που έχουν καταγραφεί από τον πλοίαρχο του σκάφους σε ωριαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο σημείο 5. Συνιστάται στους εφοπλιστές για προληπτικούς λόγους να διαθέτουν επί του σκάφους και δεύτερο πομπό.

Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας διαβιβάζει αμέσως τα μηνύματα αυτά στο ΚΠΑ της Μαυριτανίας. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη, επισκευάζεται ή αντικαθίσταται εντός μέγιστης προθεσμίας πέντε ημερών. Μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής, το εν λόγω σκάφος οφείλει να εξέλθει από την ΑΟΖ της Μαυριτανίας ή να καταπλεύσει σε έναν από τους λιμένες της Μαυριτανίας.

Σε περίπτωση σοβαρού τεχνικού προβλήματος που απαιτεί πρόσθετη προθεσμία, είναι δυνατόν να χορηγηθεί παρέκκλιση για μέγιστη περίοδο 15 ημερών κατόπιν αιτήματος του πλοίαρχου. Στην περίπτωση αυτή, συνεχίζουν να ισχύουν οι διατάξεις του σημείου 7 και όλα τα σκάφη, εκτός των θυνναλιευτικών, οφείλουν να επιστρέψουν στο λιμένα για να παραλάβουν Μαυριτανό επιστημονικό παρατηρητή.
8. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας εποπτεύουν τις κινήσεις των σκαφών τους στα ύδατα του της Μαυριτανίας κάθε 1 ώρα. Στην περίπτωση που η παρακολούθηση των σκαφών δεν πραγματοποιείται υπό τους προβλεπόμενους όρους, το ΚΠΑ ενημερώνεται αμέσως και εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο 7.
9. Εάν το ΚΠΑ διαπιστώσει ότι το κράτος σημαίας δεν κοινοποιεί τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 5, ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας.
10. Τα δεδομένα παρακολούθησης που κοινοποιούνται στο άλλο μέρος, σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, προορίζονται αποκλειστικά για τον έλεγχο και την εποπτεία, εκ μέρους των αρχών της Μαυριτανίας, του κοινοτικού στόλου που αλιεύει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Τα δεδομένα αυτά δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να κοινοποιηθούν σε τρίτους.
11. Τα στοιχεία που απαρτίζουν το λογισμικό και το υλικό του εξοπλισμού του συστήματος παρακολούθησης μέσω δορυφόρου πρέπει να είναι αξιόπιστα και να μην επιτρέπουν καμία παραποίηση των σιγμάτων, ούτε να είναι επιδεκτικά άλλων χειρισμών.

Το σύστημα πρέπει να είναι πλήρως αυτόματο και να λειτουργεί ανά πάσα στιγμή και ανεξάρτητα από τις περιβαλλοντικές και κλιματικές συνθήκες. Απαγορεύεται η καταστροφή, η πρόκληση βλάβης, η θέση εκτός λειτουργίας ή η παρέμβαση στη λειτουργία του συστήματος παρακολούθησης μέσω δορυφόρου.

Οι πλοίαρχοι των σκαφών διασφαλίζουν ότι:

- τα δεδομένα δεν αλλοιώνονται,
- η κεραία ή οι κεραίες που συνδέονται με τον εξοπλισμό παρακολούθησης μέσω δορυφόρου δεν παρακλύονται,
- η τροφοδοσία με ηλεκτρικό ρεύμα του εξοπλισμού παρακολούθησης μέσω δορυφόρου δεν διακόπτεται,
- ο εξοπλισμός παρακολούθησης μέσω δορυφόρου δεν αποσυναρμολογείται.

12. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήσεως, πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου, με στόχο την επαλήθευση της πλήρους συμβατότητας κάθε εξοπλισμού προς τις απαιτήσεις του άλλου μέρους στο πλαίσιο των παρούσων διατάξεων.
13. Κάθε διαφορά, η οποία προκύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των παρούσων διατάξεων, αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας.
14. Σε περίπτωση αμφιβολιών για δεδομένο σκάφος, το ΚΠΑ της Μαυριτανίας απευθύνει αίτημα στο ΚΠΑ του κράτους μέλους σημαίας το οποίο θα του διαβιβάσει χωρίς καθυστέρηση τα στίγματα του εν λόγω σκάφους κατά την περίοδο που αναφέρεται στο αίτημα.
15. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εξεύρουν τις καταλληλότερες λύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας προκειμένου:
 - α) να επιλύσουν μέχρι το τέλος του 2006 όλα τα τεχνικά προβλήματα που είναι πιθανόν να επηρεάσουν την τεχνική αποτελεσματικότητα του συστήματος ΣΠΣ (Σύστημα Παρακολούθησης Σκαφών-VMS) στις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας·
 - β) να αναλύσουν από κοινού τους τρόπους και τα μέσα ενίσχυσης της συνεργασίας με στόχο τη βελτίωση της εφαρμογής των διατάξεων του ΣΠΣ και ιδίως να ενισχύσουν την ταυτόχρονη διαβίβαση των δεδομένων από τα ευρωπαϊκά σκάφη στο ΚΠΑ του κράτους μέλους σημαίας και στην Εποπτεύουσα Αρχή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ ΤΗΣ ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Θεσπίζεται σύστημα παρατήρησης επί των σκαφών της Κοινότητας.

1. Σε κάθε σκάφος της Κοινότητας που κατέχει άδεια για τις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας, επιβιβάζεται Μαυριτανός επιστημονικός παρατηρητής εκτός από τα θυνναλιευτικά γρι-γρι, στα οποία η επιβίβαση πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος του Υπουργείου. Σε κάθε περίπτωση, επιβιβάζεται κάθε φορά μόνον ένας επιστημονικός παρατηρητής ανά σκάφος.

Το Υπουργείο ανακοινώνει κάθε τρίμηνο στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, πριν από την έκδοση των αδειών, τον κατάλογο των σκαφών που έχουν οριστεί για την επιβίβαση ενός επιστημονικού παρατηρητή.

2. Η επιβίβαση επιστημονικού παρατηρητή σε ένα σκάφος διαρκεί όσο ο χρόνος ενός αλιευτικού ταξιδιού. Ωστόσο, μετά από ρητή αίτηση του Υπουργείου, η επιβίβαση αυτή μπορεί να κατανεμηθεί σε περισσότερα αλιευτικά ταξίδια σε συνάρτηση με τη μέση διάρκεια των αλιευτικών ταξιδιών που προβλέπονται για το συγκεκριμένο σκάφος. Η αίτηση αυτή διατυπώνεται από το Υπουργείο κατά την ανακοίνωση του ονόματος του επιστημονικού παρατηρητή που ορίζεται για επιβίβαση στο σχετικό σκάφος.

Επίσης, σε περίπτωση που το αλιευτικό ταξίδι επισπεύδεται, ο επιστημονικός παρατηρητής μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιήσει νέο αλιευτικό ταξίδι στο ίδιο σκάφος.

3. Το Υπουργείο ενημερώνει την Επιτροπή μέσω της αντιπροσωπείας σχετικά με τα ονόματα των επιστημονικών παρατηρητών που έχουν οριστεί και διαθέτουν τα απαιτούμενα έγγραφα, τουλάχιστον επτά εργάσιμες ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία για την επιβίβασή τους.
4. Όλα τα έξοδα που συνδέονται με τις δραστηριότητες των επιστημονικών παρατηρητών, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, αμοιβών και αποζημιώσεών τους, βαρύνουν το Υπουργείο. Σε περίπτωση επιβίβασης ή αποβίβασης του επιστημονικού παρατηρητή σε έναν λιμένα της αλλοδαπής, τα έξοδα ταξιδιού, καθώς και οι ημερήσιες αποζημιώσεις, βαρύνουν τον εφοπλιστή έως ότου αφιχθεί ο παρατηρητής στο σκάφος σε λιμάνι της Μαυριτανίας.

5. Οι πλοίαρχοι των σκαφών που ορίζονται να επιβιβάσουν επιστημονικό παρατηρητή, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διευκόλυνση της επιβίβασης και της αποβίβασης του.

Οι συνθήκες διαμονής του επιστημονικού παρατηρητή στο σκάφος είναι αυτοί που ισχύουν για τους αξιωματικούς του σκάφους.

Ο επιστημονικός παρατηρητής διαθέτει όλα τα αναγκαία μέσα για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο πλοίαρχος του παρέχει πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας που είναι απαραίτητα για την άσκηση των καθηκόντων του, στα έγγραφα που συνδέονται άμεσα με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, δηλαδή στο ημερολόγιο αλιείας και στο παράρτημά του, στο βιβλίο ναυσιπλοΐας, καθώς και στους αναγκαίους χώρους του σκάφους, προκειμένου να τον διευκολύνει στην εκπλήρωση των καθηκόντων παρατήρησης.

6. Η επιβίβαση ή η απόβαση του επιστημονικού παρατηρητή πραγματοποιείται γενικά στα λιμάνια της Μαυριτανίας κατά την έναρξη του πρώτου αλιευτικού ταξιδιού που ακολουθεί την κοινοποίηση του καταλόγου των οριζόμενων σκαφών, κοινοποίηση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί 20 ημέρες πριν από την έναρξη του αλιευτικού ταξιδιού.

Οι εφοπλιστές κοινοποιούν στο Υπουργείο χρησιμοποιώντας τα μέσα επικοινωνίας που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παρόντος παραρτήματος, εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από την κοινοποίηση αυτή, τις ημερομηνίες και τα λιμάνια που προβλέπονται για την επιβίβαση του επιστημονικού παρατηρητή.

7. Ο επιστημονικός παρατηρητής πρέπει να παρουσιασθεί στον πλοίαρχο του οριζόμενου σκάφους την προηγούμενη της ημερομηνίας κατά την οποία έχει αποφασιστεί η επιβίβασή του. Σε περίπτωση που ο επιστημονικός παρατηρητής δεν παρουσιαστεί, ο πλοίαρχος του σκάφους ενημερώνει την Εποπτεύουσα Αρχή, η οποία, εντός δύο ωρών προβαίνει στην αντικατάσταση του εν λόγω παρατηρητή. Σε αντίθετη περίπτωση, το σκάφος έχει το δικαίωμα να αποπλεύσει από τον λιμένα εφοδιασμένο με πιστοποιητικό για την απουσία του επιστημονικού παρατηρητή. Ωστόσο, το Υπουργείο μπορεί να προβεί με δικά του έξοδα στην επιβίβαση νέου επιστημονικού παρατηρητή, χωρίς να διαταραχθεί η αλιευτική δραστηριότητα του σκάφους.

8. Η μη τήρηση από τον εφοπλιστή των ανωτέρω διατάξεων που αφορούν τον επιστημονικό παρατηρητή, επιφέρει την αυτόματη ανάκληση της άδειας αλιείας μέχρι την εκπλήρωση, εκ μέρους του εφοπλιστή, των υποχρεώσεων του.

9. Ο επιστημονικός παρατηρητής πρέπει να διαθέτει:

- επαγγελματικά προσόντα,
- κατάλληλη πείρα σε θέματα αλιείας και
- εμπειριστατωμένη γνώση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου και της ισχύουσας νομοθεσίας της Μαυριτανίας.

10. Ο επιστημονικός παρατηρητής μεριμνά για την τήρηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου από τα σκάφη της Κοινότητας που ασκούν δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Μαυριτανίας.

Συντάσσει έκθεση σχετικά με αυτό το θέμα. Ειδικότερα:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που συμμετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα αλιευτικά εργαλεία και το μέγεθος των ματιών των χρησιμοποιούμενων διχτύων.

11. Όλα τα καθήκοντα παρατήρησης περιορίζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες και στις συναφείς δραστηριότητες που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο.

12. Ο επιστημονικός παρατηρητής:

- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι συνθήκες επιβίβασής του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- χρησιμοποιεί τα όργανα και τις εγκεκριμένες διαδικασίες μέτρησης για τη μέτρηση του μεγέθους των ματιών των χρησιμοποιούμενων διχτύων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας,
- σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό.

13. Κατά το τέλος της περιόδου παρατήρησης και πριν αποβιβασθεί από το σκάφος, ο επιστημονικός παρατηρητής συντάσσει έκθεση σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος. Υπογράφει την έκθεση παρουσία του πλοίαρχου, ο οποίος μπορεί να προσθέσει ή να ζητήσει να προστεθούν όλες οι παρατηρήσεις τις οποίες θεωρεί χρήσιμες, ακολουθούμενες από την υπογραφή του. Αντίγραφο της έκθεσης επιδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους κατά την αποβίβαση του επιστημονικού παρατηρητή.

Κάθε μήνα, το Υπουργείο διαβιβάζει για ενημέρωση στην Επιτροπή, μέσω της αντιπροσωπείας, τις εκθέσεις του προηγούμενου μηνός.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

ΑΠΟΡΡΙΨΕΙΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν το θέμα των απορριψίων στη θάλασσα που πραγματοποιούνται από τα αλιευτικά σκάφη και μελετούν τους τρόπους και τα μέσα αξιοποίησής τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

Με σκοπό να προληφθούν και να καταπολεμηθούν οι δραστηριότητες παράνομης αλιείας στις ζώνες αλιείας της Μαυριτανίας που ζημιώνουν την πολιτική διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να προβαίνουν σε τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εν λόγω δραστηριότητες.

Πέραν των μέτρων που εφαρμόζουν τα συμβαλλόμενα μέρη βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας τους, προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τις συμπληρωματικές ενέργειες που πρέπει να αναληφθούν χωριστά ή από κοινού.

Προς το σκοπό αυτό, ενισχύουν τη συνεργασία τους σε θέματα που αφορούν κυρίως την καταπολέμηση των παράνομης αλιείας.

Προσάρτημα 1

Αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Μαυριτανίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στοιχεία της Εποπτεύουσας Αρχής

Αντιπροσωπεία Κέντρου Εποπτείας Θαλάσσιας Αλιείας (DSPCM)

Διεύθυνση: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou
Μαυριτανία

Τηλέφωνο: (222) 574 57 01

Φαξ: (222) 574 63 12

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dspcm@toptechnology.mr

Στοιχεία του ΚΠΑ της Μαυριτανίας

Όνομα του ΚΠΑ: DSPCM SSN

Τηλέφωνο δορυφορικού συστήματος παρακολούθησης σκαφών (ΣΠΣ — VMS): (222) 574 67 43/574 56 26

Φαξ ΣΠΣ (VMS): (222) 574 67 43

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ΣΠΣ (VMS): dspcm@toptechnology.mr

Διεύθυνση X25: 20803403006315

Προσάρτημα 2

Έκθεση επιστημονικού παρατηρητή

Όνομα παρατηρητή:

Σκάφος: Υπηκοότητα:
 Αριθμός και λιμένας νηολογίου:
 Διακριτικό: χωρητικότητα: GT, Ισχύς: cv
 Άδεια: αριθ. Τύπος:
 Όνομα του πλοιάρχου: Υπηκοότητα:

Επιβίβαση του παρατηρητή: Ημερομηνία:, Λιμένας:
 Αποβίβαση του παρατηρητή: Ημερομηνία:, Λιμένας:

Επιτρεπόμενη μέθοδος αλιείας:
 Χρησιμοποιούμενα εργαλεία:
 Μάτια ή και διαστάσεις:
 Επισκεφθείσες ζώνες αλιείας:
 Απόσταση από την ακτή:
 Αριθμός ναυτολογημένων μαυριτανών ναυτικών:
 Δήλωση εισόδου .../.../... και εξόδου .../.../... από την ζώνη αλιείας

Εκτιμήσεις του παρατηρητή:

Συνολική παραγωγή (kg):, δηλωθείσα στο Ημ. Αλιείας
 Παρεμπόμποντα αλιεύματα: είδη:, Εκτιμώμενη ποσότητα: %
 Απορρίψεις: είδη:, Ποσότητα (kg):

Διατηρηθέντα είδη						
Ποσότητα (kg)						
Διατηρηθέντα είδη						
Ποσότητα (kg)						

Διαπιστώσεις του παρατηρητή:		
Φύση της διαπίστωσης	Ημερομηνία	Στίγμα

Παρατηρήσεις του παρατηρητή (γενικότητες):

.....

.....

Συνετάγη στ. (τόπος), στις ..(ημερομηνία)

Υπογραφή του παρατηρητή

Παρατηρήσεις του πλοιάρχου

.....

.....

Αντίγραφο της έκθεσης παραλήφθηκε στις .. (ημερομηνία) Υπογραφή του πλοιάρχου

Έκθεση διαβιβάστηκε προς:

Ιδιότητα:

Προσάρτημα 3

Διαβίβαση μηνυμάτων ΣΠΣ (VMS) στη Μαυριτανία
Αναφορά στίγματος

Δεδομένα	Κωδικός	Υποχρεωτικό/ Προαιρετικό	Παρατηρήσεις
Έναρξη καταχώρισης	SR	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει την έναρξη της καταχώρισης
Παραλήπτης	AD	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — παραλήπτης. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Αποστολέας	FR	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — αποστολέας. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Κράτος σημαίας	FS	Π	
Τύπος μηνύματος	TM	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — τύπος μηνύματος «POS»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — ενιαίος αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους (κωδικός ISO 3 γραμμάτων του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό)
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — αριθμός που εμφανίζεται στην πλευρά του σκάφους
Γεωγραφικό πλάτος	LA	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά N/S DDMM.m (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LO	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά N/S DDMMSS.m (WGS-84)
Κατεύθυνση	CO	Υ	Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	SP	Υ	Ταχύτητα του σκάφους σε δεκάδες κόμβων
Ημερομηνία:	DA	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ημερομηνία καταγραφής του στίγματος TUC (EEEEMMHH)
Ώρα	TI	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ώρα καταγραφής του στίγματος TUC (ΩΩΛΛ)
Τέλος καταχώρισης	ER	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει το τέλος της καταχώρισης

Κωδικοποίηση χαρακτήρων: ISO 8859.1

Η δομή μιας διαβίβασης δεδομένων έχει ως εξής:

— διπλή πλάγια κάθετος (//) και ένας κωδικός σημειώνουν την έναρξη της διαβίβασης,

— μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό από τα δεδομένα.

Τα προαιρετικά δεδομένα πρέπει να τίθενται μεταξύ της έναρξης και του τέλους της καταχώρισης.

Προσάρτημα 4

Όρια της ΑΟΖ της Μαυριτανίας

Συντεταγμένες της ΑΟΖ/Πρωτόκολλο

ΣΠΣ ΕΕ

1	Νότιο όριο	Γεωγρ. πλάτος 16° 04' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 58' 00" Δ
2	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 16° 30' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 54' 00" Δ
3	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 17° 00' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 47' 00" Δ
4	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 17° 30' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 33' 00" Δ
5	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 18° 00' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 29' 00" Δ
6	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 18° 30' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 28' 00" Δ
7	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 19° 00' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 19° 43' 00" Δ
8	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 19° 23' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 20° 01' 00" Δ
9	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 19° 30' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 20° 04' 00" Δ
10	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 00' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 20° 14' 30" Δ
11	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 30' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 20° 25' 30" Δ
12	Βόρειο όριο	Γεωγρ. πλάτος 20° 46' 00" Β	Γεωγρ. μήκος 20° 04' 32" Δ

Προσάρτημα 5

Συντεταγμένες της ζώνης στην οποία επιτρέπεται η μεταφόρτωση στον λιμένα της Nouadhibou

(ΣΗΜΑΝΤΗΡΑΣ 2 = B 20° 43' 6" Δ 17° 01' 8")

1	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 43' 6" B	Γεωγρ. μήκος 17° 01' 4" Δ
2	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 43' 6" B	Γεωγρ. μήκος 16° 58' 5" Δ
3	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 46' 6" B	Γεωγρ. μήκος 16° 58' 5" Δ
4	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 46' 7" B	Γεωγρ. μήκος 17° 00' 4" Δ
5	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 45' 3" B	Γεωγρ. μήκος 17° 00' 4" Δ
6	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 20° 45' 3" B	Γεωγρ. μήκος 17° 01' 5" Δ

Συντεταγμένες της ζώνης στην οποία επιτρέπεται η μεταφόρτωση στον λιμένα της Nouakchott

1	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 18° 01' 5" B	Γεωγρ. μήκος 16° 07' Δ
2	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 18° 01' 5" B	Γεωγρ. μήκος 16° 03' 8" Δ
3	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 17° 59' B	Γεωγρ. μήκος 16° 07' Δ
4	Συντεταγμένες	Γεωγρ. πλάτος 17° 59' B	Γεωγρ. μήκος 16° 03' 8" Δ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ (2005)

Κατηγορία	Τύπος σκάφους	Συνολική προσπάθεια			
		Αριθμός σκαφών	GT	Kw	Αριθμός ημερών αλιείας
Κατηγορία 1: Οστρακόδερμα εκτός αστακού	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	64	17 124	35 601	
	Πλοία-Ψυγεία	2	314	442	
	Μερικό σύνολο	66	17 437	36 043	
Κατηγορία 2: Μηχανότρατες και παραγαδιάρικα βυθού με στόχο τον μαύρο μερλούκιο					
	Πλοία-Ψυγεία	23	6 421	12 143	
Κατηγορία 3: Βενθοπελαγικά είδη εκτός από μαύρο μερλούκιο, με εργαλεία εκτός τράτας					
	Πλοία-Ψυγεία	23	3 083	6 375	
Κατηγορία 4: Βενθοπελαγικές μηχανότρατες με στόχο είδη εκτός μαύρο μερλούκιο	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	9	2 470	4 946	
Κατηγορία 5: Σκάφη αλιείας κεφαλόποδων	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	150	50 798	97 870	
	Πλοία-Ψυγεία	88	20 081	26 699	
	Μερικό σύνολο	238	70 879	124 569	
Κατηγορία 6: Αστακοί	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	0	0	0	
	Πλοία-Ψυγεία	0	0	0	
Κατηγορία 7-8 Θυνναλιευτικά γρι-γρι — Θυνναλιευτικά με καλάμια παραγαδιάρικα	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	54	36 029	57 513	
Κατηγορία 9: Πελαγικά είδη	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	66	392 993	231 259	
	Πλοία-Ψυγεία	0	0	0	
Κατηγορία 10: Καβούρια	Σκάφη με εγκαταστάσεις κατάψυξης	4	839	1 236	
	Πλοία-Ψυγεία				
Κατηγορία 11: Μικρά σκάφη πελαγικής αλιείας χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις					
	Πλοία-Ψυγεία	0	0	0	
Σύνολο		483	530 151	474 085	

Ο αριθμός των ημερών αλιείας για τα θυνναλιευτικά δεν αναλύεται ανά κατηγορία.

Σημείωση: Η γενική εθνική αλιευτική προσπάθεια δεν λαμβάνει υπόψη τα σκάφη σε παρατεταμένη προσωρινή παύση αλιείας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Προσανατολισμοί για τη διαμόρφωση πίνακα με στόχους και δείκτες επιδόσεων για την ανάπτυξη και υλοποίηση Στρατηγικής βιώσιμης ανάπτυξης στον τομέα της αλιείας στη Μαυριτανία με στόχο την καθιέρωση βιώσιμης και υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα της εν λόγω χώρας

Στρατηγικοί άξονες και στόχοι	Δείκτες
1. Βελτίωση της διακυβέρνησης στον τομέα της αλιείας	
1.1. Ελεγχόμενη ανάπτυξη της αλιείας μικρής κλίμακας και της παράκτιας αλιείας	<p>Θέσπιση και εφαρμογή σχεδίου διαχείρισης για την αλιεία μικρής κλίμακας και την παράκτια αλιεία</p> <p>Αριθμός νηολογημένων σκαφών αλιείας μικρής κλίμακας και παράκτιας αλιείας (σε απόλυτες τιμές και ως ποσοστό)</p> <p>Περιεχόμενο του μητρώου σκαφών στην ΑΟΖ της Μαυριτανίας</p> <p>Αριθμός σχεδίων διαχείρισης που καταρτίστηκαν, υλοποιήθηκαν και αξιολογήθηκαν</p>
1.2. Βελτίωση των γνώσεων σε αλιευτικά θέματα	<p>Αριθμός αποθεμάτων που εκτιμήθηκαν</p> <p>Αριθμός ερευνητικών προγραμμάτων</p> <p>Αριθμός συστάσεων που διατυπώθηκαν και εφαρμόστηκαν σχετικά με την κατάσταση των κυριότερων πόρων (ιδίως μέτρα απαγόρευσης της αλιείας και διατήρησης των αποθεμάτων που αποτελούν αντικείμενο υπερεκμετάλλευσης)</p> <p>Εκτίμηση των ετήσιων αλιευτικών προσπαθειών για τα είδη που αποτελούν αντικείμενο σχεδίου διαχείρισης</p> <p>Πρόνοια για τη διαχείριση της επιχειρησιακής αλιευτικής προσπάθειας (δημιουργία βάσης δεδομένων, μέσα στατιστικής παρακολούθησης, δικτύωση των υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με τη διαχείριση του στόλου, δημοσίευση στατιστικών δελτίων, κλπ.)</p>
1.3. Εκσυγχρονισμός και ενίσχυση της αλιευτικής έρευνας	Ενίσχυση των ερευνητικών δυνατοτήτων του IMROP (σε συνδυασμό με το σημείο 1.2)
2. Στο επίπεδο της επιτάχυνσης της διαδικασίας ενσωμάτωσης του αλιευτικού τομέα στην εθνική οικονομία της Μαυριτανίας	
2.1. Ανάπτυξη υποδομών και ιδίως λιμενικών	<p>Αποκατάσταση του λιμένα του Nouadhibou και επέκταση του αλιευτικού λιμένα</p> <p>Αποκατάσταση ιχθυαγοράς του λιμένα του Nouakchott για την εκφόρτωση των αλιευμάτων της αλιείας μικρής κλίμακας</p> <p>Απομάκρυνση των ναυαγίων από τον λιμένα του Nouadhibou</p>
2.2. Αναδιάρθρωση του βιομηχανικού στόλου της Μαυριτανίας	Αναδιάρθρωμένος βιομηχανικός στόλος της Μαυριτανίας (μελέτες, σχέδιο δράσης, χρηματοδοτικά μέσα)
2.3. Εκσυγχρονισμός και βελτίωση του επιπέδου υγιεινής του στολισκού αλιείας μικρής κλίμακας	<p>Αριθμός ξύλινων πυρογών που αντικαταστάθηκαν από πυρόγες από προσαρμοσμένα υλικά (σε απόλυτες τιμές και σε ποσοστό)</p> <p>Αριθμός πυρογών που είναι εξοπλισμένες με εγκαταστάσεις ψύξης με πάγο</p> <p>Κατάρτιση και εφαρμογή νομοθεσίας επί των ελάχιστων όρων υγιεινής και καθαριότητας που ισχύουν για τις πυρόγες και τα προϊόντα τους</p> <p>Αύξηση του αριθμού των σημείων εκφόρτωσης</p> <p>Προσαρμογή προς τα πρότυπα υγιεινής των σκαφών αλιείας μικρής κλίμακας και των αλιευτικών σκαφών παράκτιας αλιείας (σε απόλυτες τιμές και σε ποσοστά)</p>

Στρατηγικοί άξονες και στόχοι	Δείκτες
2.4. Βελτίωση της θαλάσσιας επιτήρησης	<p>Δημιουργία και λειτουργία σώματος ορκωτών ανεξάρτητων ελεγκτών (αριθμός ατόμων που προσελήφθησαν και εκπαιδεύτηκαν) και αντίστοιχη δημοσιονομική πρόβλεψη στην οικονομική νομοθεσία πριν από την λήξη της πρώτης διετούς περιόδου ισχύος του πρωτοκόλλου.</p> <p>Αριθμός ημερών επιτήρησης στη θάλασσα</p> <p>Αριθμός επιθεωρήσεων σε λιμένα και στη θάλασσα</p> <p>Αριθμός εναέριων επιθεωρήσεων</p> <p>Αριθμός δημοσιευθέντων στατιστικών δελτίων</p> <p>Ποσοστό κάλυψης ραντάρ</p> <p>Ποσοστό κάλυψης ΣΠΣ του συνόλου του στόλου</p> <p>Ποσοστό χρήσης του ηλεκτρονικού ημερολογίου αλιείας επί του συνόλου του βιομηχανικού στόλου και του στόλου παράκτιας αλιείας</p> <p>Πρόγραμμα κατάρτισης, προσαρμοσμένο στις τεχνικές επιτήρησης, που υλοποιήθηκε (αριθμός ωρών κατάρτισης, αριθμός τεχνικών που εκπαιδεύτηκαν, κλπ.)</p>
2.5. Προώθηση των αλιευτικών προϊόντων (συνθήκες υγιεινής και φυτοπροστασίας των προϊόντων που εκφορτώνονται και μεταποιούνται)	<p>Προσαρμοσμένο και επιχειρησιακό σύστημα επιθεώρησης των αλιευτικών προϊόντων</p> <p>Ευαισθητοποίηση των φορέων στους κανόνες υγιεινής (αριθμός εκπαιδευτικών σεμιναρίων που οργανώθηκαν και αριθμός των ατόμων που εκπαιδεύτηκαν)</p> <p>Το εργαστήριο αναλύσεων του Nouakchott λειτουργεί</p> <p>Ιχθυαγορά του Nouakchott προσαρμοσμένη στα πρότυπα υγιεινής</p> <p>Αριθμός χώρων που διαμορφώθηκαν για την εκφόρτωση και τη μεταποίηση μικρής κλίμακας</p> <p>Προώθηση των τεχνικών και εμπορικών συμπράξεων με ιδιωτικές επιχειρήσεις του εξωτερικού</p> <p>Δρομολόγηση της διαδικασίας χορήγησης οικολογικού σήματος στα μαυριτανικά προϊόντα</p>
3. Στο επίπεδο της ενίσχυσης των ικανοτήτων του τομέα και της βελτίωσης της διακυβέρνησης	
3.1. Βελτίωση της ασφάλειας στη θάλασσα και της διάσωσης, ιδίως για τον στόλο αλιείας μικρής κλίμακας	<p>Εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων βελτίωσης της ασφάλειας στη θάλασσα και της διάσωσης, ιδίως για τον στόλο αλιείας μικρής κλίμακας</p> <p>Εφαρμογή των προτύπων του Διεθνούς Κώδικα για την Ασφάλεια των Πλοίων και των Λιμενικών Εγκαταστάσεων (Κώδικας ISPS)</p> <p>Εκπόνηση και εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για την βελτίωση της ασφάλειας στη θάλασσα και της διάσωσης, ιδίως για τον στόλο αλιείας μικρής κλίμακας</p> <p>Αναθεώρηση του κώδικα εμπορικού ναυτικού (διατάγματα εφαρμογής)</p> <p>Εθνικό σχέδιο διάσωσης στη θάλασσα, Μετεωρολογική υπηρεσία θάλασσας, Υπηρεσία ερευνών ατυχημάτων κλπ.</p>
3.2. Βελτίωση της αποδοτικότητας των τεχνικών υπηρεσιών του Υπουργείου Αλιείας και Ναυτιλιακής Οικονομίας και των υπηρεσιών που εμπλέκονται στη διαχείριση του τομέα	<p>Ενίσχυση των διοικητικών δυνατοτήτων</p> <p>Κατάρτιση και εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης και ανακύκλωσης (αριθμός καταρτισθέντων υπαλλήλων, αριθμός ωρών εκπαίδευσης, κλπ.)</p> <p>Ενίσχυση των μηχανισμών συντονισμού, διαβούλευσης και συνεργασίας με τους εταίρους</p> <p>Ενίσχυση του συστήματος συλλογής δεδομένων και στατιστική παρακολούθηση της αλιείας μικρής κλίμακας και της παράκτιας αλιείας</p>
3.3. Ενίσχυση του συστήματος διαχείρισης των αδειών και παρακολούθησης των σκαφών	<p>Αριθμός ωρών κατάρτισης για τους τεχνικούς</p> <p>Αριθμός εκπαιδευθέντων τεχνικών</p> <p>Δικτύωση των υπηρεσιών</p>

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1802/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Δεκεμβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	73,0
	204	46,0
	999	59,5
0707 00 05	052	150,2
	204	74,2
	628	155,5
	999	126,6
0709 90 70	052	148,7
	204	58,0
	999	103,4
0805 10 20	388	46,7
	508	15,3
	528	26,3
	999	29,4
0805 20 10	052	63,5
	204	53,6
	999	58,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	388	111,5
	999	90,0
0805 50 10	052	60,1
	388	44,4
	528	35,4
	999	46,6
0808 10 80	388	59,7
	400	97,4
	404	99,8
	720	69,7
	999	81,7
0808 20 50	052	134,0
	400	116,4
	528	106,5
	720	51,2
	999	102,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1803/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Δεκεμβρίου 2006****για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 όσον αφορά την εισοδο στα αποθέματα βουτύρου παρέμβασης που διατίθεται για πώληση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ⁽²⁾, προβλέπει ότι το βούτυρο παρέμβασης που διατίθεται για πώληση πρέπει να έχει εισέλθει στα αποθέματα πριν από την 1η Μαΐου 2006.

(2) Το άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας ⁽³⁾, προβλέπει ότι το βούτυρο παρέμβασης το οποίο έχει αγοραστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, προκειμένου να πωληθεί με μειωμένες τιμές, πρέπει να έχει εισέλθει στα αποθέματα πριν από την 1η Μαΐου 2006.

(3) Λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην αγορά βουτύρου και των ποσοτήτων βουτύρου στα αποθέματα παρέμβασης, κρίνεται σκόπιμο να διατεθεί προς πώληση το βούτυρο που εισήλθε στα αποθέματα πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2006.

(4) Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, η ημερομηνία «1η Μαΐου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Σεπτεμβρίου 2006».

Άρθρο 2

Στο άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, η ημερομηνία «1η Μαΐου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Σεπτεμβρίου 2006».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/2006 (ΕΕ L 305 της 4.11.2006, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/2006.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1804/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας
όσον αφορά το αποθεματικό που καθορίζεται στο άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι της συνθήκης⁽¹⁾, προβλέπει ότι, πέρα από ορισμένες εξαιρέσεις, το δικαίωμα χορήγησης επιστροφών για αγαθά προϋποθέτει την προσκόμιση πιστοποιητικού επιστροφής.
- (2) Πιστοποιητικά επιστροφής θα διατίθενται στους φορείς σε έξι δόσεις εντός της δημοσιονομικής περιόδου, με προθεσμία υποβολής αιτήσεων για κάθε δόση. Στις περιπτώσεις όπου το επίπεδο των αιτήσεων για πιστοποιητικό επιστροφής για κάθε δόση είναι μικρότερο από το ποσό που διατίθεται για τη δόση, οι φορείς διατηρούν το δικαίωμα να υποβάλλουν αιτήσεις σε εβδομαδιαία βάση για τη χορήγηση πιστοποιητικών επιστροφής αναφορικά με οποιοδήποτε υπόλοιπο διαθέσιμο ποσό για τη δόση για την οποία δεν έχουν ακόμα υποβληθεί αιτήσεις για πιστοποιητικά επιστροφής. Πιστοποιητικά επιστροφής χορηγούνται μόνο σε αιτούντες που εδρεύουν εντός της Κοινότητας.
- (3) Με την ευκαιρία της επικείμενης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, οι φορείς σε αυτές τις χώρες, εξαιτίας του συνδυασμού της περιόδου των διακοπών και του μορατόριουμ για την εβδομαδιαία υποβολή αιτήσεων για χορήγηση πιστοποιητικών επιστροφής από 7 έως 21 Ιανουαρίου (το αργότερο), έχουν περιορισμένες ευκαιρίες να υποβάλουν αιτήσεις για πιστοποιητικά επιστροφής έγκυρα προς χρήση κατά το διάστημα ανάμεσα στην προσχώρηση και τις αρχές Φεβρουαρίου 2007.

(4) Υπό τις συνθήκες αυτές, ενδείκνυται να υιοθετηθεί ένα ειδικό προσωρινό μέτρο με το οποίο δεν θα απαιτείται από τους συγκεκριμένους φορείς να παρουσιάσουν πιστοποιητικά επιστροφής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 28 Φεβρουαρίου 2007.

(5) Κατά συνέπεια, ενδείκνυται να παρεκκλίνουμε από το άρθρο 47 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 προκειμένου οι φορείς από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να μπορούν να πληρούν τις προϋποθέσεις για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2007 έως 28 Φεβρουαρίου 2007, υπό τον όρο έναρξης ισχύος της πράξης προσχώρησης την 1η Ιανουαρίου 2007, στα πλαίσια της εξαίρεσης που προβλέπεται στο άρθρο 46 του ίδιου κανονισμού.

(6) Για διοικητικούς λόγους, ενδείκνυται τα ειδικά μέτρα που εγκρίνονται βάσει του παρόντος κανονισμού να ισχύσουν μόνο όσον αφορά τις έγκυρες αιτήσεις που θα κατατεθούν κατά το δημοσιονομικό έτος που λήγει στις 15 Οκτωβρίου 2007.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των οριζώντων θεμάτων που σχετίζονται με τις συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 για το δημοσιονομικό έτος που λήγει τον Οκτώβριο του 2007, το καθορισμένο όριο των 75 000 ευρώ που αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο δεν θα ισχύει για τις αιτήσεις που θα υποβάλλονται από φορείς από τη Βουλγαρία ή τη Ρουμανία αναφορικά με εξαγωγές που πραγματοποιούνται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Λήγει στις 16 Οκτωβρίου 2007.

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2006 (ΕΕ L 291 της 21.10.2006, σ. 8).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1805/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, όσον αφορά τη θειαμφαινικόλη, τη φενβαλεράτη και τη μελοξικάμη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων που διατυπώθηκαν από την επιτροπή φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όλες οι φαρμακολογικές δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται εντός της Κοινότητας σε κτηνιατρικά φάρμακα τα οποία προορίζονται για ζώα που εκτρέφονται με σκοπό την παραγωγή τροφίμων πρέπει να αξιολογούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90.
- (2) Η ουσία θειαμφαινικόλη περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 για τα βοοειδή, όσον αφορά τους μυς, το λιπώδη ιστό, το ήπαρ, τους νεφρούς και το γάλα, καθώς και για όρνιθες, όσον αφορά τους μυς, το δέρμα και το λιπώδη ιστό, το ήπαρ και τους νεφρούς, με εξαίρεση τις όρνιθες που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Η θειαμφαινικόλη περιλαμβάνεται επίσης στο παράρτημα III του εν λόγω κανονισμού για τους χοίρους, όσον αφορά τους μυς, το δέρμα και το λιπώδη ιστό, το ήπαρ και τους νεφρούς. Ύστερα από την εξέταση των πληροφοριών που παρασχεθήκαν στο πλαίσιο μιας αίτησης για τον καθορισμό τελικών ανώτατων ορίων καταλοίπων για τους χοίρους όσον αφορά τη θειαμφαινικόλη, θεωρείται σκόπιμο να τροποποιηθεί η καταχώριση της θειαμφαινικόλης στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 για όλα τα είδη που εκτρέφονται με σκοπό την παραγωγή τροφίμων όσον αφορά τους μυς, το λιπώδη ιστό, το ήπαρ, τους νεφρούς και το γάλα, εκτός από τις όρνιθες που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Τα ανώτατα όρια καταλοίπων όσον αφορά το λιπώδη ιστό, το ήπαρ και τους νεφρούς δεν ισχύουν για τους ιχθύες.
- (3) Η ουσία φενβαλεράτη περιλαμβάνεται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 για τα βοοειδή, όσον

αφορά τους μυς, το λιπώδη ιστό, το ήπαρ, τους νεφρούς και το γάλα. Η ισχύς των εν λόγω προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2006. Ύστερα από την εξέταση των πληροφοριών που παρασχεθήκαν στο πλαίσιο μιας αίτησης για τον καθορισμό τελικών ανώτατων ορίων καταλοίπων για τα βοοειδή όσον αφορά τη φενβαλεράτη, θεωρείται σκόπιμο να συμπεριληφθεί η φενβαλεράτη στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 για τα βοοειδή, όσον αφορά τους μυς, το λιπώδη ιστό, το ήπαρ, τους νεφρούς και το γάλα.

- (4) Η ουσία μελοξικάμη περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 για τα βοοειδή, τους χοίρους και τα ιπποειδή, όσον αφορά τους μυς, το ήπαρ και τους νεφρούς, καθώς και για τα βοοειδή, όσον αφορά το γάλα. Ύστερα από την εξέταση μιας αίτησης για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων για τα κουνέλια και τις αίγες, όσον αφορά το γάλα, θεωρείται σκόπιμο να τροποποιηθεί η καταχώριση της μελοξικάμης στο εν λόγω παράρτημα για τα κουνέλια και τις αίγες, όσον αφορά τους μυς, το ήπαρ και τους νεφρούς, καθώς και για τις αίγες, όσον αφορά το γάλα.
- (5) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Θα πρέπει να προβλεφθεί επαρκής προθεσμία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να προβούν στις τροποποιήσεις που ενδέχεται να χρειάζονται, βάσει του παρόντος κανονισμού, στις άδειες κυκλοφορίας των εν λόγω κτηνιατρικών φαρμάκων οι οποίες χορηγήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα ⁽²⁾, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1729/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 325 της 24.11.2006, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2004/28/ΕΚ (ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 58).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 8 Φεβρουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η ακόλουθη ουσία προστίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 (Κατάλογος των φαρμακολογικώς δραστικών ουσιών για τις οποίες έχουν καθοριστεί ανώτατα όρια καταλοίπων)

1. Φάρμακα κατά των λοιμώξεων
- 1.2. Αντιβιοτικά
- 1.2.5. Φλοροφαινικόλη και συναφείς ενώσεις

Φαρμακολογικός δραστική (-ες) ουσία (-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ιστοί-στόχοι
«Θειαμφαινικόλη»	Θειαμφαινικόλη	Όλα τα είδη που εκτρέφονται για την παραγωγή τροφίμων ⁽¹⁾	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Μύες ⁽²⁾ Λιπώδης ιστός ⁽²⁾ Ήπαρ Νεφροί Γάλα

(¹) Να μη χρησιμοποιείται σε όρνιθες που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο· τα ΑΟΚ για το λιπώδη ιστό, το ήπαρ και τους νεφρούς δεν ισχύουν για τους γάδους.
 (²) Για τους γάδους οι μύες αφορούν τους "μυς και το δέρμα σε φυσιολογικές αναλογίες".
 (³) Για τους χοίρους και τα πούλερικά αυτό το ΑΟΚ αφορά το "δέρμα και το λιπώδη ιστό σε φυσιολογικές αναλογίες".».

2. Φάρμακα κατά των παρασίτων
- 2.2. Φάρμακα κατά των εκτοπαράσιτων
- 2.2.3. Πυρεθροειδή

Φαρμακολογικός δραστική (-ες) ουσία (-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ιστοί-στόχοι
«Φενβαλεράτη»	Φενβαλεράτη (ίβροσιμα ισομερών RR, SS, RS και SR)	Βοοειδή	25 µg/kg 250 µg/kg 25 µg/kg 25 µg/kg 40 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα»

4. Αντιφλεγμονώδη φάρμακα
- 4.1. Μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα
- 4.1.4. Παράγωγα οξικάμης

Φαρμακολογικός δραστική (-ες) ουσία (-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ιστοί-στόχοι
«Μελοξικάμη»	Μελοξικάμη	Χοίροι, ιπποειδή, κουνέλια Βοοειδή, αιγες	20 µg/kg 65 µg/kg 65 µg/kg 20 µg/kg 65 µg/kg 65 µg/kg 15 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1806/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση του Λάος όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

1613/2000 της Επιτροπής⁽⁴⁾. Η ισχύς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 247,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 76,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων⁽³⁾, η Κοινότητα χορήγησε γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις στο Λάος.

(2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ορίζει την έννοια των προϊόντων καταγωγής στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων. Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπει επίσης τη δυνατότητα παρέκκλισης από τον ορισμό αυτό προς όφελος των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών οι οποίες ευνοούνται από το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΣΓΠ) και οι οποίες υποβάλλουν σχετική αίτηση στην Κοινότητα.

(3) Το Λάος τυγχάνει παρέκκλισης του είδους αυτού για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα από το 1997, την τελευταία φορά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

(4) Με επιστολή της 22ας Ιουνίου 2006, το Λάος υπέβαλε αίτηση παράτασης της παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 76 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

(5) Κατά την παράταση της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 αναμενόταν ότι νέοι, απλούστεροι και περισσότερο φιλικόι για την ανάπτυξη κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ επρόκειτο να τεθούν σε ισχύ πριν από τη λήξη της παρέκκλισης. Ωστόσο, δεν αναμένεται να θεοπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

(6) Η εφαρμογή των κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ που ισχύουν τη στιγμή αυτή θα έχει αντίθετες επιπτώσεις για τις επενδύσεις και την απασχόληση στο Λάος, αλλά και για την ικανότητα του υφιστάμενου κλάδου της βιομηχανίας στο Λάος να συνεχίσει τις εξαγωγές του προς την Κοινότητα.

(7) Η περίοδος παράτασης πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τον απαιτούμενο χρόνο για τη θέσπιση και εκτέλεση των νέων κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ. Επιπλέον, τα συμφέροντα των εμπόρων, οι οποίοι συνάπτουν συμβάσεις τόσο στο Λάος, όσο και στην Κοινότητα, αλλά και η σταθερότητα της βιομηχανίας του Λάος επιβάλλουν την παράταση της παρέκκλισης επί επαρκές χρονικό διάστημα, ώστε να επιτραπεί η συνέχιση ή η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων.

(8) Συνεπώς, η παρέκκλιση πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστεί η δίκαιη μεταχείριση τόσο του Λάος, όσο και άλλων λιγότερο αναπτυγμένων χωρών, θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσον εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη παρέκκλισης μετά την ενδεχόμενη θέσπιση νέων κανόνων καταγωγής στο πλαίσιο του ΣΓΠ.

(9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

⁽³⁾ ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 185 της 25.7.2000, σ. 38. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2186/2004 (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 14).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1613/2000 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο πρώτο εδάφιο η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2008».
- 2) Το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συνεχιζόμενη ανάγκη παρέκκλισης θα πρέπει, ωστόσο, να επανεξεταστεί μόλις θεσπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
László KOVÁCS
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1807/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της Καμπότζης όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(ΕΚ) αριθ. 1614/2000 παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 247,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 76,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων ⁽³⁾, η Κοινότητα χορήγησε γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις στην Καμπότζη.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ορίζει την έννοια των προϊόντων καταγωγής στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων. Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπει επίσης τη δυνατότητα παρέκκλισης από τον ορισμό αυτό προς όφελος των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών οι οποίες ευνοούνται από το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΣΓΠ) και οι οποίες υποβάλλουν σχετική αίτηση στην Κοινότητα.
- (3) Η Καμπότζη τυγχάνει παρέκκλισης του είδους αυτού για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα από το 1997, την τελευταία φορά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 ⁽⁴⁾ της Επιτροπής. Η ισχύς του κανονισμού

- (4) Με επιστολή της 29ης Ιουνίου 2006, η Καμπότζη υπέβαλε αίτηση παράτασης της παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 76 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.
- (5) Κατά την παράταση της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 αναμενόταν ότι νέοι, απλούστεροι και περισσότερο φιλικόι για την ανάπτυξη κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ επρόκειτο να τεθούν σε ισχύ πριν από τη λήξη της παρέκκλισης. Ωστόσο, δεν αναμένεται να θεσπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006.
- (6) Η εφαρμογή των κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ που ισχύουν τη στιγμή αυτή θα έχει αντίξοες επιπτώσεις για τις επενδύσεις και την απασχόληση στην Καμπότζη, αλλά και για την ικανότητα του υφιστάμενου κλάδου της βιομηχανίας στην Καμπότζη να συνεχίσει τις εξαγωγές του προς την Κοινότητα.
- (7) Η περίοδος παράτασης πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τον απαιτούμενο χρόνο για τη θέσπιση και εκτέλεση των νέων κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ. Επιπλέον, τα συμφέροντα των εμπόρων, οι οποίοι συνάπτουν συμβάσεις τόσο στην Καμπότζη όσο και στην Κοινότητα, αλλά και η σταθερότητα της βιομηχανίας της Καμπότζης, επιβάλλουν την παράταση της παρέκκλισης επί επαρκές χρονικό διάστημα, ώστε να επιτραπεί η συνέχιση ή η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων.
- (8) Συνεπώς, η παρέκκλιση πρέπει να παραταθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστεί η δίκαιη μεταχείριση τόσο της Καμπότζης όσο και άλλων λιγότερο αναπτυγμένων χωρών, θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσον εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη παρέκκλισης μετά την ενδεχόμενη θέσπιση νέων κανόνων καταγωγής στο πλαίσιο του ΣΓΠ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

⁽³⁾ ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 185 της 25.7.2000, σ. 46. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2187/2004 (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 16).

(9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2000 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στην πρώτη περίπτωση, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2008».
- 2) Η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συνεχιζόμενη ανάγκη παρέκκλισης θα πρέπει, ωστόσο, να επανεξεταστεί μόλις θεσπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
László KOVÁCS
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1808/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 όσον αφορά την έννοια των «προϊόντων καταγωγής» που ορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση του Νεπάλ όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγονται από τη χώρα αυτή προς την Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 247,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 76,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων ⁽³⁾, η Κοινότητα χορήγησε γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις στο Νεπάλ.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ορίζει την έννοια των προϊόντων καταγωγής στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων. Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπει επίσης τη δυνατότητα παρέκκλισης από τον ορισμό αυτό προς όφελος των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών οι οποίες ευνοούνται από το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΣΓΠ) και οι οποίες υποβάλλουν σχετική αίτηση στην Κοινότητα.
- (3) Το Νεπάλ τυγχάνει παρέκκλισης του είδους αυτού για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα από το 1997, την τελευταία φορά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Η ισχύς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

- (4) Με επιστολή της 17ης Ιουλίου 2006, το Νεπάλ υπέβαλε αίτηση παράτασης της παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 76 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

- (5) Κατά την παράταση της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, αναμενόταν ότι νέοι, απλούστεροι και περισσότερο φιλικόι για την ανάπτυξη κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ επρόκειτο να τεθούν σε ισχύ πριν από τη λήξη της παρέκκλισης. Ωστόσο, δεν αναμένεται να θεσπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

- (6) Η εφαρμογή των κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ που ισχύουν τη στιγμή αυτή θα έχει αντίξοες επιπτώσεις για τις επενδύσεις και την απασχόληση στο Νεπάλ, αλλά και για την ικανότητα του υφιστάμενου κλάδου της βιομηχανίας στο Νεπάλ να συνεχίσει τις εξαγωγές του προς την Κοινότητα.

- (7) Η περίοδος παράτασης πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τον απαιτούμενο χρόνο για τη θέσπιση και εκτέλεση των νέων κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ. Επιπλέον, τα συμφέροντα των εμπόρων, οι οποίοι συνάπτουν συμβάσεις τόσο στο Νεπάλ, όσο και στην Κοινότητα, αλλά και η σταθερότητα της βιομηχανίας του Νεπάλ επιβάλλουν την παράταση της παρέκκλισης επί επαρκές χρονικό διάστημα, ώστε να επιτραπεί η συνέχιση ή η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων.

- (8) Συνεπώς, η παρέκκλιση πρέπει να παραταθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστεί η δίκαιη μεταχείριση τόσο του Νεπάλ, όσο και άλλων λιγότερο αναπτυγμένων χωρών, θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσον εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη παρέκκλισης μετά την ενδεχόμενη θέσπιση νέων κανόνων καταγωγής στο πλαίσιο του ΣΓΠ.

- (9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

⁽³⁾ ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 185 της 25.7.2000, σ. 54. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2188/2004 (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 18).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1615/2000 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στην πρώτη περίπτωση, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2008».
- 2) Η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συνεχιζόμενη ανάγκη παρέκκλισης θα πρέπει, ωστόσο, να επανεξεταστεί μόλις θεσπιστούν οι νέοι κανόνες καταγωγής του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
László KOVÁCS
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1809/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Δεκεμβρίου 2006****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην κοινοτική αγορά είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης στην αγορά ζάχαρης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει συνεπώς να καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες και με ορισμένα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- (3) Το άρθρο 33 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής ανάλογα με τον προορισμό.

(4) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα τα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα και τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

(5) Οι διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην εν λόγω κοινή οργάνωση αγοράς. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τις δύο αυτές χώρες.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα προϊόντα για τα οποία χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και τα ποσά των επιστροφών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιστροφές κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση που εφαρμόζονται από την 8η Δεκεμβρίου 2006 ^(*)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,23 ^(†)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	16,87 ^(†)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,23 ^(†)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	16,87 ^(†)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,1982
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	19,82
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	18,34
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	18,34
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,1982

Σημείωση: Οι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, τη Σερβία, το Μαυροβούνιο, το Κοσσυφοπέδιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

^(*) Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/EK του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (EE L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

^(†) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται πολλαπλασιάζεται, για κάθε συγκεκριμένη πράξη εξαγωγής, επί διορθωτικό συντελεστή, ο οποίος προκύπτει με τη διαίρεση δια του 92 της απόδοσης της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1810/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Δεκεμβρίου 2006****για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 33 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 958/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 ⁽²⁾, επιβάλλει την προκήρυξη επιμέρους δημοπρασιών.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 και κατόπιν εξέτασης των προσφορών που υποβλήθηκαν για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 7 Δεκεμβρίου 2006, είναι σκόπιμο να καθορισθεί το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για τη συγκεκριμένη επιμέρους δημοπρασία.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 7 Δεκεμβρίου 2006, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για το προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 ανέρχεται σε 28,341 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 49.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1811/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) και παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 24η Νοεμβρίου 2006 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1733/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1733/2006 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1733/2006 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 24.11.2006, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται από την 8η Δεκεμβρίου 2006 για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της Συνθήκης ⁽¹⁾

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσοστά επιστροφών σε EUR/100 kg	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1701 99 10	Λευκή ζάχαρη	18,34	18,34

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από την 1η Οκτωβρίου 2004, στη Ρουμανία, με ισχύ από την 1η Δεκεμβρίου 2005, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες Ι και ΙΙ του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξαγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1812/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2006 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν από τις 1 έως τις 7 Δεκεμβρίου 2006, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2006.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 24.6.2006, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1813/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Δεκεμβρίου 2006****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καδώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν στις 1 έως τις 7 Δεκεμβρίου 2006, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 24.6.2006, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΟΔΗΓΙΑ 2006/127/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/91/ΕΚ για τη θέσπιση μέτρων για την εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που πρέπει να καλύπτονται κατά την εξέταση και τις ελάχιστες προϋποθέσεις για την εξέταση ορισμένων ποικιλιών κηπευτικών ειδών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Τα παραρτήματα I και II της οδηγίας 2003/91/ΕΚ αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

την οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β),

Άρθρο 2

Για εξετάσεις που άρχισαν πριν από την 1η Ιουλίου 2007 τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να εφαρμόσουν το κείμενο της οδηγίας 2003/91/ΕΚ που ίσχυε πριν από την τροποποίησή της από την παρούσα οδηγία.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 3

(1) Η οδηγία 2003/91/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ εκδόθηκε για να εξασφαλιστεί ότι οι ποικιλίες τις οποίες τα κράτη μέλη περιλαμβάνουν στους εθνικούς τους καταλόγους συμμορφώνονται με τις κατευθυντήριες γραμμές του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών (ΚΓΦΠ) όσον αφορά τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που πρέπει να καλύπτονται κατά την εξέταση των ποικιλιών και τις ελάχιστες προϋποθέσεις για την εξέταση των ποικιλιών, εφόσον έχουν θεσπιστεί σχετικές κατευθυντήριες γραμμές. Όσον αφορά άλλες ποικιλίες, η εν λόγω οδηγία προβλέπει ότι πρέπει να εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές της Διεθνούς Ένωσης για την Προστασία Νέων Φυτικών Ποικιλιών (ΔΕΠΝΦΠ).

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2007, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 2007.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

(2) Το ΚΓΦΠ και η ΔΕΠΝΦΠ έχουν έκτοτε θεσπίσει περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές για ορισμένα άλλα είδη και έχουν επικαιροποιήσει τις υφιστάμενες.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(3) Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2002/55/ΕΚ έχει επεκταθεί προκειμένου να καλυφθούν νέα είδη.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(4) Συνεπώς, η οδηγία 2003/91/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2006.

(5) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού γεωργικών, δενδροκηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 33. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/117/ΕΚ (ΕΕ L 14 της 18.1.2005, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 8.10.2003, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των ειδών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), που πρέπει να συμμορφώνονται με τα πρωτόκολλα δοκιμασιών του ΚΓΦΠ

Επιστημονική ονομασία	Κοινή ονομασία	Πρωτόκολλο ΚΓΦΠ
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa group)	Κρεμμύδι	TP 46/1 της 14.6.2005
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum group)	Ασκαλώνιο	TP 46/1 της 14.6.2005
<i>Allium porrum</i> L.	Πράσο	TP 85/1 της 15.11.2001
<i>Allium sativum</i> L.	Σκόρδο	TP 162/1 της 25.3.2004
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Σπαράγγι	TP 130/1 της 27.3.2002
<i>Brassica oleracea</i> L.	Κουνουπίδι	TP 45/1 της 15.11.2001
<i>Brassica oleracea</i> L.	Μπρόκολο	TP 151/1 της 27.3.2002
<i>Brassica oleracea</i> L.	Λαχανάκι Βρυξελλών	TP 54/2 της 1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Γογγυλοκράμβη	TP 65/1 της 25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Λάχανο Μιλάνου, λευκό λάχανο, κόκκινο λάχανο	TP 48/2 της 1.12.2005
<i>Capsicum annuum</i> L.	Τσίλι ή πιπεριά	TP 76/1 της 27.3.2002
<i>Cichorium endivia</i> L.	Αντίδι κατσαρό και αντίδι πλατύφυλλο	TP 118/2 της 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Κιχώριο για βιομηχανικές χρήσεις	TP 172/2 της 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ραδίκι Witloof	TP 173/1 της 25.3.2004
<i>Cucumis melo</i> L.	Πεπόνι	TP 104/1 της 27.3.2002
<i>Cucumis sativus</i> L.	Αγγούρι και αγγουράκι τουρσί	TP 61/1 της 27.3.2002
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Κολοκυθάκι	TP 119/1 της 25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Αγκινάρα και αγριοαγκινάρα	TP 184/1 της 25.3.2004
<i>Daucus carota</i> L.	Καρότο και κτηνοτροφικό καρότο	TP 49/2 της 1.12.2005
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Μάραθο	TP 183/1 της 25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Μαρούλι	TP 13/2 της 1.12.2005
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	Τομάτα	TP 44/2 της 15.11.2001
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Φασίολος ο νάνος και αναρριχωμένο φασόλι	TP 12/2 της 1.12.2005
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Αρακάς ξηρός, στρογγυλό μπιζέλι και γλυκό μπιζέλι	TP 07/1 της 6.11.2003
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ραπάνι	TP 64/1 της 27.3.2002
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Σπανάκι	TP 55/1 της 27.3.2002
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Λυκοτριβόλο	TP 75/1 της 27.3.2002
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Κουκιά	TP Broadbean/1 της 25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Γλυκό καλαμπόκι και ποπ κορν	TP 2/2 της 15.11.2001

Το κείμενο αυτών των πρωτοκόλλων διατίθεται στον ιστοχώρο του ΚΓΦΠ (www.cpvo.europa.eu).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των ειδών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), που πρέπει να συμμορφώνονται με τις κατευθυντήριες γραμμές δοκιμασιών της ΔΕΠΝΦΠ

Επιστημονική ονομασία	Κοινή ονομασία	Κατευθυντήρια γραμμή ΔΕΠΝΦΠ
<i>Allium fistulosum</i> L.	Σιμπούλα	TG/161/3 της 1.4.1998
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Σχοινόπρασο	TG/198/1 της 9.4.2003
<i>Arium graveolens</i> L.	Σέλινο	TG/82/4 της 17.4.2002
<i>Arium graveolens</i> L.	Ρεπανοσέλινο	TG/74/4 διόρθ. της 17.4.2002 + 5.4.2006
<i>Beta vulgaris</i> L.	Σέσκουλο	TG/106/4 της 31.3.2004
<i>Beta vulgaris</i> L.	Κοκκινογούλι	TG/60/6 της 18.10.1996
<i>Brassica oleracea</i> L.	Σγουρό λάχανο	TG/90/6 της 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Κινέζικο λάχανο	TG/105/4 της 9.4.2003
<i>Brassica rapa</i> L.	Γογγύλι (ρέβα)	TG/37/10 της 4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ραδίκι πλατύφυλλο ή ιταλικό ραδίκι	TG/154/3 της 18.10.1996
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	Καρπούζι	TG/142/4 της 31.3.2004
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Κολοκύθα	TG/155/3 της 18.10.1996
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Μαϊντανός	TG/136/5 της 6.4.2005
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Φασόλιος ο ισπανικός	TG/9/5 της 9.4.2003
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ραπανάκι	TG/63/6 της 24.3.1999
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Ραβέντι	TG/62/6 της 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Σκορτσονέρα ισπανική	TG/116/3 της 21.10.1988
<i>Solanum melongena</i> L.	Μελιτζάνα	TG/117/4 της 17.4.2002

Το κείμενο αυτών των πρωτοκόλλων διατίθεται στον ιστοχώρο της ΔΕΠΝΦΠ (www.upon.int).»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Δεκεμβρίου 2006

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, συμφωνίας πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία και του πρωτοκόλλου σχετικά με τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις της συμφωνίας πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5219]

(2006/890/Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις οδηγίες που εγκρίθηκαν με την απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 2000, η Επιτροπή συμμετείχε στις διαπραγματεύσεις με τη Ρωσική Ομοσπονδία για συμφωνία σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία και πρωτόκολλο σχετικά με τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις.
- (2) Στις 21 Μαΐου 2003, υπεγράφη στη Στοκχόλμη συμφωνία πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία (MNEPR) και το πρωτόκολλο της συμφωνίας πλαισίου σχετικά με τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις.
- (3) Τη συμφωνία πλαισίου υπέγραψαν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Δανία, η Φινλανδία, το Βέλγιο, η Γαλλία, η Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο, οι Κάτω Χώρες και η Ρωσία.

- (4) Η συμφωνία πλαίσιο MNEPR θεσπίζει ένα πολυμερές νομικό πλαίσιο για έργα στον πυρηνικό τομέα που υλοποιούνται από δυτικές χώρες στη βορειοδυτική Ρωσία, και το πρωτόκολλο για τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις αποσκοπεί στη διευθέτηση ζητημάτων ευθύνης που προκύπτουν από δραστηριότητες στο πλαίσιο αυτό.
- (5) Το MNEPR προορίζεται να διευκολύνει την υλοποίηση έργων για τη διευθέτηση προβλημάτων που αφορούν τα ραδιενεργά απόβλητα και το χρησιμοποιημένο πυρηνικό καύσιμο, καθώς και τον παροπλισμό των πυρηνικών υποβρυχίων και των παγοθραυστικών στη Ρωσική Ομοσπονδία. Αρχικά επικεντρώνεται στη βορειοδυτική περιφέρεια, αλλά κατά τη συμφωνία πλαίσιο, το πρόγραμμα μπορεί να εφαρμοστεί και σε έργα ή οιαδήποτε άλλη μορφή συνεργασίας σε άλλους τομείς πυρηνικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της πυρηνικής ασφάλειας, εφόσον συμφωνήσουν τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (6) Το παρόν διμερές μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εξ ονόματος των Κοινοτήτων, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας το 1995, το οποίο καλύπτει την εφαρμογή των προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας και διευθετεί ζητήματα ευθύνης, δεν εφαρμόζεται σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του νέου μέσου για τη συνεργασία σε θέματα πυρηνικής ασφάλειας.
- (7) Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία έχουν υπογράψει τη συμφωνία πλαίσιο έχουν καταθέσει τα έγγραφα κύρωσης στους θεματοφύλακες, με τελευταίο το Ηνωμένο Βασίλειο το οποίο επικύρωσε τη συμφωνία πλαίσιο τον Απρίλιο του 2006.

- (8) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας είναι τώρα σε θέση να συνάψει τη συμφωνία πλαίσιο σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνον

1. Η συμφωνία πλαίσιο σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία και το πρωτόκολλο σχετικά με τις προσφυγές, τις δικαστικές διαδικασίες και τις αποζημιώσεις της συμφωνίας πλαισίου σχετικά με πολυμερές πυρηνικό περιβαλλοντικό πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία συνάπτονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

2. Τα κείμενα της συμφωνίας πλαισίου και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Benita FERRERO-WALDNER
Μέλος της Επιτροπής

Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation

The Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Kingdom of Denmark, the Government of the Republic of Finland, the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany, the Government of the Kingdom of the Netherlands, the Government of the Kingdom of Norway, the Government of the Russian Federation, the Government of the Kingdom of Sweden, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of the United States of America, the European Community, and the European Atomic Energy Community (hereinafter referred to as the Parties),

Noting the Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management of 5 September 1997 (hereinafter referred to as the Joint Convention);

Noting that the Joint Convention stipulates that spent fuel and radioactive waste within military or defence programmes should be managed in accordance with the objectives stated in that Convention even though they are excluded from it except as provided in Article 3 thereof;

Noting also the Convention on Nuclear Safety of 17 June 1994;

Recalling the importance the Joint Convention attaches to international cooperation in enhancing the safety of spent fuel and radioactive waste management through bilateral and multilateral mechanisms;

Reaffirming the importance the Parties attach to the principles embodied in relevant international conventions on nuclear liability for the provision of international assistance in this field;

Recognising the work of the Contact Expert Group for International Radwaste Projects established under the auspices of the International Atomic Energy Agency to deal with issues regarding international cooperation in radioactive waste management and related issues in the Russian Federation, and its contribution to the development of a comprehensive International Action Plan;

Desiring to facilitate practical cooperation to enhance the safety of spent fuel and radioactive waste management in the Russian Federation, in particular through the implementation of projects in the Russian Federation that may be identified by the Contact Expert Group for International Radwaste Projects;

Recalling the Declaration of Principles by members and observers of the Barents Euro-Arctic Council representing Denmark, Finland, France, Germany, Iceland, Italy, the Netherlands, Norway, Poland, the Russian Federation, Sweden, the United Kingdom and the United States regarding the Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation signed at Bodø (Norway) on 5 March 1999 in which the participants declared their readiness to negotiate a multilateral Framework Agreement covering the necessary conditions for the provision of international assistance in this field,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation (MNEPR)

1. The Parties hereby establish a framework to facilitate cooperation in the area of safety of spent nuclear fuel and radioactive waste management in the Russian Federation. This framework shall be referred to as the 'Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation' (MNEPR). The

MNEPR shall apply to projects undertaken between contributors and recipients or any other form of cooperation agreed by them. It may also apply to projects or any other form of cooperation in other areas of nuclear activities, including nuclear safety, if so agreed by the Parties concerned.

2. The Parties shall seek to avoid duplication of assistance activities and to ensure that such activities are complementary to activities under other multilateral or bilateral funds, agreements, mechanisms or arrangements.

*Article 2***Definitions**

For the purposes of this Agreement the following terms shall have the following meanings:

- Technical aid (assistance): Any form of gratuitous aid and/or contribution provided under this Agreement or under any Implementing Agreement, or otherwise agreed to by the Russian Party and the Contributing Party or Parties (hereinafter referred to as 'assistance');
- Contributor: Any Party other than the Russian Party or any entity authorised by such Party to provide assistance under the MNEPR;
- Recipient: The Russian Party or any other Russian entity authorised by the Russian Party to serve as beneficiary of assistance and partner for the realisation of a project under the MNEPR;
- Implementing Agreement: An agreement between one or more recipients and one or more contributors for the provision of assistance for the realisation of a project under the MNEPR.

*Article 3***Modes of cooperation under the MNEPR**

1. Assistance under the MNEPR may be provided through:
 - (a) Implementing Agreements between one or more recipients and any one of the contributors (Bilateral mode);
 - (b) Implementing Agreements between one or more recipients and several contributors whereby a common financing arrangement will not be established (Multilateral simple mode);
 - (c) Implementing Agreements between one or more recipients and several contributors whereby a common financing arrangement will be established (Multilateral funding mode); or
 - (d) any other mechanism agreed by the recipient(s) and contributor(s) concerned.

2. Except as otherwise provided in this Agreement, the terms and conditions of this Agreement shall apply to all assistance provided under paragraph 1 of this Article. The provisions of this Agreement may also apply to activities undertaken before its entry into force if so agreed by the Parties involved in those activities.

3. The provision of assistance by the contributors under this Agreement shall be subject to the availability of appropriated funds.

*Article 4***MNEPR Committee**

1. To facilitate cooperation and to exchange information under the MNEPR, the Parties hereby establish the MNEPR Committee. The MNEPR Committee shall be composed of one authorised official/governmental representative of each of the Parties, who shall also serve as a contact point for all questions of relevance to the MNEPR.
2. The MNEPR Committee may:
 - discuss the development and implementation of projects and any other form of cooperation under this Agreement,
 - discuss relevant activities under other bilateral or multilateral agreements or arrangements,
 - coordinate funding for projects under Article 3(1)(c),
 - identify obstacles and problems encountered in the implementation of projects, and make recommendations regarding their resolution,
 - establish working groups as required for the functioning of the MNEPR Committee,
 - discuss and make recommendations on other matters relevant to the operation of MNEPR activities,

and

 - invite States, intergovernmental organisations or regional economic integration organisations being subject to public international law to accede in accordance with Article 16.
3. The MNEPR Committee shall adopt its Rules of Procedure.
4. The MNEPR Committee shall elect two co-chairpersons for 12-month periods from among representatives of the Parties, one from among the Contributing Parties and one representing the Russian Party.

5. The MNEPR Committee may decide to admit as observers any interested State, intergovernmental organisation or regional economic integration organisation being subject to public international law not party to this Agreement. Where a coordinator has been designated according to Article 5, that coordinator shall be admitted as an observer to meetings of the MNEPR Committee, where relevant.

6. Decisions and recommendations of the MNEPR Committee shall be made by consensus.

Article 5

Coordinator of multilateral funding under the MNEPR

1. The Contributing Parties to a common financing arrangement, as referred to in Article 3.1(c), may designate a coordinator for such an arrangement.

2. The rights and obligations of the Contributing Parties under this Agreement apply equally to the Coordinator where the coordinator performs activities on behalf of the contributors.

Article 6

Specific undertakings

1. The Parties shall promote activities necessary for the implementation of projects under the MNEPR.

2. The Russian Party shall ensure the prompt issuance of, *inter alia*, licences, permits, approvals and the prompt customs clearances necessary for the efficient implementation of projects. The Russian Party shall ensure the provision of data and information necessary for the implementation of specific projects within the framework of this Agreement. The Russian Party shall grant access to sites and facilities necessary for the implementation of specific projects within the framework of this Agreement. Should such access be restricted according to the provisions of the legislation of the Russian Federation, mutually acceptable procedures shall be developed in the Implementing Agreements. The Implementing Agreements shall also define the procedures for, and the scope of, the information to be transferred.

3. The provision of assistance shall be complemented by Russian resources. Such resources may be contributed in kind or otherwise for the implementation of projects under the MNEPR.

Article 7

Claims, legal proceedings and indemnification

1. This Agreement is supplemented by a Protocol containing provisions on claims, legal proceedings and indemnification in respect of claims against contributors and their personnel or contractors, subcontractors, consultants, suppliers or sub-suppliers of equipment, goods and services at any tier and their personnel, for any loss or damage of whatsoever nature arising from activities undertaken pursuant to this Agreement.

2. The Protocol and its Annex shall not apply to any Party that does not become a party to the Protocol.

3. Any Party that does not become a party to the Protocol may conclude with the Russian Party a separate agreement covering claims, legal proceedings and indemnification in respect of claims for any loss or damage of whatsoever nature arising from activities undertaken pursuant to this Agreement.

Article 8

Use and retransfer of assistance

1. Unless the written consent of the contributor has first been obtained, the recipient shall not transfer title to, or possession of, any assistance provided pursuant to this Agreement to any entity, other than an officer, employee or agent of that contributor or that recipient and shall not permit the use of such assistance for purposes other than those for which it has been furnished.

2. The Russian Party shall take all reasonable measures within its power to ensure the security of, ensure the appropriate use of, and prevent the unauthorised transfer of assistance provided pursuant to this Agreement.

Article 9

Exemption from taxes or similar charges

1. The Russian Party shall exempt assistance provided under this Agreement from customs duties, profits taxes, other taxes and similar charges. The Russian Party shall take all necessary steps to ensure that no local or regional taxes are levied on assistance provided under this Agreement. These steps will include the provision of letters from competent local and/or regional authorities confirming that no taxes will be levied on assistance provided under this Agreement. Such letters of confirmation covering localities and regions where projects under this Agreement will be carried out shall be deposited with at least one of the depositaries before the start of implementation of the projects.

2. The Russian Party shall exempt remuneration to foreign natural persons and to Russian citizens not ordinarily resident in the Russian Federation for work undertaken and services performed by such persons for the implementation of assistance under this Agreement from income tax, social security tax contributions, and similar charges within the territory of the Russian Federation. With regard to remuneration exempted by this paragraph, the Russian Party shall not have any obligations in terms of any charges and payments to the persons indicated in this paragraph, at the expense of the social security system or any other government funds.

3. The Contributing Parties and their personnel, their contractors, subcontractors, suppliers and sub-suppliers may import into, and export out of, the Russian Federation equipment, supplies, materials or services required to implement this Agreement. In addition to the provisions regarding assistance, temporary importation and exportation shall not be subject to customs duties, license fees, undue restrictions, taxes or similar charges.

4. In addition to the preceding paragraphs, persons and entities participating in the implementation of the programmes in the framework of this Agreement within the territory of the Russian Federation are entitled to exemption from value added tax and other charges with regard to equipment and goods purchased within the territory of the Russian Federation for the implementation of the projects or the programmes in the framework of this Agreement, as well as works done and services rendered within the territory of the Russian Federation.

5. Imposition of taxation shall be regarded as a valid reason for suspension or termination of an assistance project, or not to initiate an assistance project.

6. The Russian Party shall be responsible for procedures ensuring the implementation of this Article.

Necessary certificates shall be issued by the relevant competent authority.

Article 10

Accounts, audits and examinations

1. Each recipient shall maintain proper accounts of all assistance funding received from contributors, and furnish such accounts, together with full supporting documentation, to the contributor or contributors concerned at regular intervals, as specified in the relevant Implementing Agreement or as otherwise agreed.

2. Upon request, representatives of a contributor shall have the right, within 60 days of making the request, to examine the use of any assistance provided by that contributor in accordance with this Agreement, at sites of their location or use if possible, and shall have the right to audit and examine any and all related records or documentation for a period of seven years after the completion or early termination of the project in question, unless another period is specified in the Implementing Agreement. The practical details of such audits and examinations shall be set out in the Implementing Agreements.

Article 11

Intellectual property

The Parties shall provide in Implementing Agreements, as appropriate, effective protection and allocation of rights to intellectual property transmitted or created under this Agreement.

Article 12

Status of personnel and entry and exit of personnel

1. The Russian Party shall facilitate the entry and exit of employees of the Contributing Parties to this Agreement and their personnel and contractors, subcontractors, consultants, suppliers and sub-suppliers and their personnel into and out of the territory of the Russian Federation for the purpose of carrying out activities in accordance with this Agreement.

2. The Russian Party shall accredit military and civilian personnel of the Contributing Parties, including employees of the Commission of the European Communities present in the territory of the Russian Federation in order to carry out activities related to the provision of assistance under this

Agreement, as administrative and technical personnel of the respective diplomatic missions, the mission of the Commission of the European Communities and the missions of inter-governmental organisations, in the Russian Federation. After entry into force of this Agreement, the Parties will consult on the number of such personnel covered by this paragraph. The accreditation of such personnel shall have no effect on the number of accredited personnel permitted at Russian diplomatic missions in the Contributing Parties.

3. The Russian Party guarantees that the contractors, sub-contractors, consultants, suppliers, sub-suppliers and their personnel as referred to in paragraph 1 of this Article may import and re-export out of the territory of the Russian Federation all of their personal household effects as well as foodstuffs for their personal use without being liable to any customs duties, taxes, or similar charges. Duty-free import into and re-export out of the Russian Federation of one motor vehicle per family is allowed, provided that the vehicle is used only within the period of the relevant contract and is re-exported at the end of this period.

Article 13

Settlement of disputes

Any disagreement between two or more Parties concerning the interpretation of this Agreement, or its implementation, shall be resolved through consultations. Consultations shall take place not later than three months after one of the Parties submits such a request in writing to the other Party or Parties.

Article 14

Awarding of contracts

In the event that a Party awards a contract for the acquisition of goods and services, including construction, to implement this Agreement, such contracts shall be awarded in accordance with the laws and regulations of that Party, or such other laws and regulations as that Party may choose. Russian companies can also be used as contractors or subcontractors.

Article 15

Modifications and amendments

1. Any modification or amendment to this Agreement, and any additional protocol to it, may be made by agreement among the Parties to this Agreement.

2. Any modification or amendment made pursuant to this Article shall be subject to ratification, acceptance or approval by all of the Parties. Modifications or amendments shall enter into force for all Parties 30 days following the date of receipt by at least one of the depositaries of the last notification of ratification, acceptance or approval.

Article 16

Accession

1. This Agreement shall be open for accession by any State, intergovernmental organisation or regional economic integration organisation being subject to public international law upon invitation by the MNEPR Committee.

2. This Agreement shall enter into force for the acceding Party 30 days following the date of receipt by at least one of the depositaries of the acceding Party's instrument of accession and the last of the notifications by the Parties expressing concurrence.

Article 17

Depositaries

The Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation and the Secretary General of the Organisation for Economic Co-operation and Development are hereby designated as depositaries. The depositaries shall fulfil their duties in accordance with Article 77 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969 and shall consult each other in the fulfilment of their duties.

Article 18

Entry into force, duration, withdrawal and termination

1. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with at least one of the depositaries. It shall enter into force on the 30th day following the date of receipt of such instruments from the Russian Party and from one other signatory, and shall remain in force for a period of five years from that date. For each signatory depositing such an instrument thereafter, this Agreement shall enter into force for it 30 days following the receipt by at least one of the depositaries of such instrument and shall remain in force until the expiration of its original five-year period.

2. This Agreement shall be extended automatically for further periods of five years. Any Party may request at least one of the depositaries at least 90 days before the expiration of the five-year period to convene a meeting of the Parties to consider the termination, modification or amendment of this Agreement

3. Any Party may withdraw from this Agreement upon giving 90 days written notification to at least one of the depositaries. The MNEPR Committee shall immediately be seized of the matter and shall make recommendations to the Parties on the further continuation of the Agreement.

4. The obligations under Articles 8 to 11, Article 12 first and third paragraphs, and Article 13 of this Agreement shall remain in effect regardless of any subsequent transfer of ownership of the object of cooperation, and regardless of any termination of, or withdrawal from, this Agreement, or the expiration of its validity.

5. Notwithstanding any termination of this Agreement, it shall continue to apply to any Implementing Agreement which the Parties to such Implementing Agreement agree to continue, for the duration of such Implementing Agreement.

6. Where a Party withdraws from this Agreement but continues to be a Party to an Implementing Agreement, this Agreement shall continue to apply to such Party with respect to its participation in such Implementing Agreement.

7. This Agreement shall be applied on a provisional basis from the date of its signature.

Done at Stockholm on 21 May 2003 in the English, French and Russian languages, all texts being equally authentic, in two originals of which one shall be deposited in the archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and one in the archives of the Organisation for Economic Co-operation and Development. Duly certified copies of this Agreement shall be transmitted to the signatories and acceding Parties. In the event of any dispute or divergence in relation to this Agreement the English text shall prevail for the purposes of interpretation.

PROTOCOL

on Claims, Legal Proceedings and Indemnification to the Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation

The Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Kingdom of Denmark, the Government of the Republic of Finland, the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany, the Government of the Kingdom of the Netherlands, the Government of the Kingdom of Norway, the Government of the Russian Federation, the Government of the Kingdom of Sweden, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the European Community, and the European Atomic Energy Community (hereinafter referred to as the Parties),

Reaffirming their commitment to achieving the purposes of the Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation signed on 21 May 2003 (hereinafter referred to as the Agreement),

Convinced of the need to establish provisions ensuring that claims against the Contributing Parties and their personnel or contractors, subcontractors, consultants, suppliers or sub-suppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel, for any loss or damage of whatsoever nature arising from activities undertaken pursuant to the Agreement are not brought by the Russian Party and, if brought by a third party, are indemnified by the Russian Party,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The definitions contained in Article 2 of the Agreement shall apply to this Protocol as fully and effectively as if they were set forth in full herein.
2. For the purposes of this Protocol, the following terms shall have the following meanings:

nuclear incident: Any occurrence or series of occurrences having the same origin which causes nuclear damage.

nuclear damage: (i) loss of life, any personal injury or any loss of, or damage to, property which arises out of or results from the radioactive properties or a combination of radioactive properties with toxic, explosive or other hazardous properties of nuclear fuel or radioactive products or waste in, or of nuclear material coming from, originating in, or sent to, a nuclear installation;

(ii) any other loss or damage so arising or resulting if and to the extent that the law of the competent court so provides; and

(iii) if the law of the State in which the nuclear installation of the liable operator is situated so provides, loss of life, any personal injury or any loss of, or damage to, property which arises out of or results from other ionising radiation emitted by any other source of radiation inside a nuclear installation.

3. For the purposes of this Protocol, whenever both nuclear damage and damage other than nuclear damage have been caused by a nuclear incident, or jointly by a nuclear incident and one or more other occurrences, such other damage shall, to the extent that it is not reasonably separable from the nuclear damage, be deemed, for the purposes of this Protocol, to be nuclear damage caused by that nuclear incident.

Article 2

1. With the exception of claims for injury or damage against individuals arising from omissions or acts of such individuals done with intent to cause injury or damage, the Russian Party shall bring no claims or legal proceedings of any kind against the contributors and their personnel or contractors, subcontractors, consultants, suppliers or sub-suppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel, for any loss or damage of whatsoever nature, including but not limited to personal injury, loss of life, direct, indirect and consequential damage to property owned by the Russian Federation arising from activities undertaken pursuant to the Agreement. This paragraph shall not apply to the enforcement of the express provisions of a contract.

2. With the exception of claims for nuclear damage against individuals arising from omissions or acts of such individuals done with intent to cause damage, the Russian Party shall provide for the adequate legal defence of and indemnify, and shall bring no claims or legal proceedings against the contributors and their personnel, or any contractors, subcontractors, consultants, suppliers, or sub-suppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel in connection with third party claims, in any court or forum, arising from activities undertaken pursuant to the Agreement, for nuclear damage occurring within or outside the territory of the Russian Federation, that results from a nuclear incident occurring within the territory of the Russian Federation.

3. Upon request by a Party, the Russian Party or its authorised representative shall issue an indemnity confirmation letter to any contractor, subcontractor, consultant, supplier or subsupplier confirming the provisions of this Protocol. A standard form of such Indemnity Confirmation Letter is enclosed as an integral part of this Protocol.

4. The Parties may consult as appropriate, on claims and proceedings under this Article.

5. Any payments related to the indemnification in paragraph 2 of this Article shall be made promptly and shall be freely transferable to the beneficiary in its national currency.

6. Contributors, contractors, subcontractors, consultants, suppliers or subsuppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel may refer any dispute concerning the implementation of obligations under this Article to arbitration in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules, if such dispute has not been resolved amicably within 90 days of its submission to the Russian Party. Any arbitration award shall be final and binding on the parties to the dispute.

7. Nothing in this Article shall be construed as acknowledging the jurisdiction of any court or forum outside the Russian Federation over third party claims to which paragraph 2 of this Article applies, except as provided for in paragraph 6 of this Article and in any other case where the Russian Federation has pledged itself to acknowledge and execute a legal decision on the basis of provisions of international agreements.

8. Nothing in this Article shall be construed as waiving the immunity of the Parties with respect to potential third party claims that may be brought against any of them.

Article 3

1. This Protocol is open for signature by any signatory to the Agreement.

2. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval by signatories that are Parties to the Agreement. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with at least one of the depositaries of the Agreement.

3. This Protocol shall be open to accession by any Party that has acceded to the Agreement.

4. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with at least one of the depositaries of the Agreement.

5. The depositaries of this Protocol shall be the depositaries of the Agreement and shall fulfil their duties in accordance with Article 77 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969 and shall consult each other in the fulfilment of their duties.

Article 4

1. Subject to the entry into force of the Agreement, this Protocol shall enter into force on the 30th day following the date of receipt by at least one of the depositaries of the instruments of ratification, acceptance or approval referred to in Article 3(2) from the Russian Federation and from any other signatory to this Protocol and it shall remain in force for a period of five years from that date. For each signatory ratifying, accepting or approving thereafter, this Protocol shall enter into force for it on the 30th day following the receipt by at least one of the depositaries of the instruments of ratification, acceptance or approval referred to in Article 3(2) and it shall remain in force until the expiration of its original five-year period.

2. For each Party acceding to this Protocol, it shall enter into force for it 30 days following the receipt by at least one of the depositaries of the instrument of accession referred to in Article 3(4) and it shall remain in force until the expiration of the original five-year period mentioned in paragraph 1 of this Article.

3. This Protocol shall be extended automatically for further periods of five years. Any Party may request at least one of the depositaries, at least 90 days before the expiration of the five-year period, to convene a meeting of the Parties to consider the continuation, modification or amendment of this Protocol.

4. Any Party may withdraw from this Protocol upon giving 90 days written notification to at least one of the depositaries. The MNEPR Committee shall immediately be seized of the matter and shall make recommendations to the Parties on the further continuation of this Protocol and the Agreement.

5. The obligations under this Protocol shall remain in effect regardless of any subsequent transfer of ownership of the object of cooperation, and regardless of any termination of, or withdrawal from, this Protocol or the Agreement, or the expiration of their validity.

6. (a) Notwithstanding any termination of this Protocol, it shall continue to apply to any Implementing Agreement which the Parties to such Implementing Agreement agree to continue, for the duration of such Implementing Agreement.
- (b) Where a Party withdraws from this Protocol but continues to be a Party to an Implementing Agreement, this Protocol shall continue to apply to such Party with respect to its participation in such Implementing Agreement.
7. Where,
- (a) the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage of 21 May 1963 (hereinafter referred to as the Vienna Convention) and the Joint Protocol relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention of 21 September 1988 (hereinafter referred to as the Joint Protocol) have both come into force for the Russian Federation, and
- (b) the Vienna Convention or the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy of 29 July 1960 and the Joint Protocol have both come into force for any other Party to this Protocol, such other Party
- may, in its discretion and by notice in writing to the Russian Federation, terminate the application of Article 2(2) of this Protocol as between it and the Russian Federation with respect to any activity undertaken pursuant to the Agreement to which these instruments apply. The Russian Federation and such other Party shall each inform the other in writing of the dates upon which such instruments come into force in their respective territories.
8. This Protocol shall be applied on a provisional basis from the date of its signature.
- Done** at Stockholm on 21 May 2003 in the English, French and Russian languages, all texts being equally authentic, in two originals of which one shall be deposited in the archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and one in the archives of the Organisation for Economic Cooperation and Development. Duly certified copies of this Protocol shall be transmitted to the signatories and acceding Parties. In the event of any dispute or divergence in relation to this Protocol the English text shall prevail for the purposes of interpretation (*).

(*) It may be useful to provide that a copy of the letter also be sent to the Government of the country in which the Contractor carries on business.

ANNEX

Model of an INDEMNITY CONFIRMATION LETTER to be provided by the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy to [contractor]

Dear Sirs,

The Government of the Russian Federation and [name of other Party] are Parties to the Framework Agreement on a Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation (hereinafter referred to as the MNEPR Agreement) of 21 May 2003 to facilitate cooperation in the area of safety of spent nuclear fuel and radioactive waste in the Russian Federation. They are also Parties to the Protocol to the MNEPR Agreement on Claims, Legal Proceedings and Indemnification of 21 May 2003 (hereinafter referred to as the Protocol).

The Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy, acting on behalf of the Government of the Russian Federation, hereby acknowledges that [contractor] has entered into an [Implementing Agreement/Agreement/Contract] with [recipient] on [date] to provide assistance for the implementation of the MNEPR Project known as [project name]. The persons and entities identified in the attached list are the [contractor's] personnel, subcontractors, suppliers, sub-suppliers and consultants who will be providing equipment, goods or services pursuant to the [Implementing Agreement/Agreement/Contract]. [Contractor] may amend this list, from time to time, upon notification to the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy or its authorised representative for the implementation of the [project name].

The Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy, acting on behalf of the Government of the Russian Federation, confirms that in accordance with Articles 2(1) and 2(2) of the Protocol,

- (a) with the exception of claims for injury or damage against individuals arising from omissions or acts of such individuals done with intent to cause injury or damage, it will bring no claims or legal proceedings of any kind against [contractor] and its personnel or subcontractors, consultants, suppliers or sub-suppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel identified in the attached list as amended from time to time, for any loss or damage of whatsoever nature, including but not limited to personal injury, loss of life, direct, indirect and consequential damage to property owned by the Russian Federation arising from activities undertaken pursuant to the MNEPR Agreement, it being agreed that this paragraph shall not apply to the enforcement of the express provisions of a contract; and
- (b) with the exception of claims for nuclear damage against individuals arising from omissions or acts of such individuals done with intent to cause damage, it shall provide for the adequate legal defence of, and indemnify, and shall bring no claims or legal proceedings against [contractor] and its personnel or any subcontractors, consultants, suppliers, or sub-suppliers of equipment, goods or services at any tier and their personnel identified in the attached list as amended from time to time, in connection with third-party claims, in any court or forum, arising from activities undertaken pursuant to the MNEPR Agreement, for nuclear damage occurring within or outside the territory of the Russian Federation, that results from a nuclear incident occurring within the territory of the Russian Federation.

The Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy, acting on behalf of the Government of the Russian Federation, agrees that any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Indemnity Confirmation Letter, including its existence or validity, shall be referred to and finally resolved by arbitration in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules if such dispute has not been resolved amicably within 90 days of its submission to the Government of the Russian Federation for resolution. The appointing authority for the purposes of the UNCITRAL Arbitration Rules shall be the Stockholm Chamber of Commerce. The place of arbitration shall be the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce, Stockholm, Sweden and Swedish law shall apply. Where the UNCITRAL Arbitration Rules do not provide for a particular situation the arbitration tribunal shall determine the course of action to be followed.

This Indemnity Confirmation Letter shall enter into force upon signature by the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy, acting on behalf of the Government of the Russian Federation, and it shall remain in effect in accordance with the MNEPR Agreement and the Protocol.

.....
(Signature)

.....
(Title)

(Authorised representative of the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy)

.....
(Date)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Δεκεμβρίου 2006

για τη χρήση από τους εκδότες κινητών αξιών τρίτων χωρών των στοιχείων που εξάγονται σύμφωνα με διεθνώς αποδεκτά λογιστικά πρότυπα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5804]

(2006/891/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2004/109/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για την εναρμόνιση των προϋποθέσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/EK ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων ⁽²⁾, απαιτεί από τις εταιρείες που διέπονται από το δικαίωμα κράτους μέλους και των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά οποιοδήποτε κράτους μέλους, να καταρτίζουν τους ενοποιημένους λογαριασμούς τους σύμφωνα με τα υιοθετούμενα διεθνή λογιστικά πρότυπα, τα οποία ονομάζονται πλέον διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (εφεξής «ΔΠΧΠ»), για κάθε οικονομικό έτος που αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 2005 και μετέπειτα.
- (2) Το άρθρο 4 της οδηγίας 2004/109/EK απαιτεί, στις περιπτώσεις που ο εκδότης υποχρεούται να καταρτίζει ενοποιημένους λογαριασμούς, να περιλαμβάνουν οι ελεγμένες οικονομικές καταστάσεις τους εν λόγω ενοποιημένους λογαριασμούς που έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με τα ΔΠΧΠ που έχουν υιοθετηθεί δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002. Ομοίως, το άρθρο 5 της οδηγίας 2004/109/EK που αφορά τις εξαμηνιαίες οικονομικές καταστάσεις απαιτεί να καταρτίζονται σύμφωνα με αυτά τα πρότυπα και οι συνοπτικές οικονομικές καταστάσεις των εκδοτών που υποχρεούνται να καταρτίζουν ενοποιημένους λογαριασμούς. Οι απαιτήσεις αυτές ισχύουν για όλους τους εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά, ανεξαρτήτως αν η καταστατική τους έδρα βρίσκεται εντός της Κοινότητας ή σε τρίτη χώρα.

- (3) Ωστόσο, το άρθρο 23 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/109/EK επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προέλευσης να απαλλάσσουν εκδότες με καταστατική έδρα σε τρίτη χώρα από ορισμένες απαιτήσεις της οδηγίας, ακόμη και από τις απαιτήσεις των άρθρων 4 και 5 για τις ετήσιες και τις εξαμηνιαίες οικονομικές καταστάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι το δικαίωμα της εν λόγω τρίτης χώρας προβλέπει ισοδύναμες απαιτήσεις ή ότι ο εν λόγω εκδότης πληροί τις απαιτήσεις του δικαίου της τρίτης χώρας τις οποίες θεωρεί ισοδύναμες η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προέλευσης. Επιπλέον, το άρθρο 23 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/109/EK προβλέπει μια μεταβατική απαλλαγή για τους εκδότες που έχουν την καταστατική τους έδρα σε τρίτη χώρα. Οι εκδότες αυτοί απαλλάσσονται από την υποχρέωση υποβολής των οικονομικών τους καταστάσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 ή το άρθρο 5 της συγκεκριμένης οδηγίας πριν από την οικονομική χρήση που αρχίζει την ή μετά την 1η Ιανουαρίου 2007, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω εκδότες καταρτίζουν τις οικονομικές τους καταστάσεις σύμφωνα με τις διεθνώς αποδεκτές προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002.

- (4) Μετά τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002, πολλές χώρες έχουν ενσωματώσει τα ΔΠΧΠ άμεσα στα εθνικά λογιστικά τους πρότυπα. Το γεγονός αυτό αποδεικνύει την εκπλήρωση ενός από τους στόχους του εν λόγω κανονισμού, και συγκεκριμένα το στόχο της ενίσχυσης της σύγκλισης των λογιστικών προτύπων κατά τρόπο ώστε τα ΔΠΧΠ να γίνουν διεθνώς αποδεκτά και να καταστούν όντως παγκόσμια πρότυπα. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να απαλλάσσονται οι εκδότες τρίτων χωρών από την υποχρέωση να καταρτίζουν ετήσιες ή εξαμηνιαίες οικονομικές καταστάσεις σύμφωνα με τα ΔΠΧΠ, όπως απαιτούν τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 2004/109/EK, εάν αυτές οι καταστάσεις καταρτίζονται σύμφωνα με τα εθνικά λογιστικά πρότυπα τρίτης χώρας και εάν, σύμφωνα με το πρότυπο ΔΛΠ 1 «Παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων», περιέχουν ρητή και ανεπιφύλακτη δήλωση ότι είναι σύμφωνες με τα ΔΠΧΠ.

- (5) Η ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (CESR) που συστάθηκε με την απόφαση 2001/527/EK της Επιτροπής ⁽³⁾, σε γνωμοδότησή της τον Ιούνιο του 2005, έκρινε ότι οι γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές («ΓΑΛΑ») του Καναδά, της Ιαπωνίας και των Ηνωμένων Πολιτειών, λαμβανόμενες χωριστά ανά χώρα, είναι ισοδύναμες των ΔΠΧΠ που έχουν υιοθετηθεί με βάση το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002, εφόσον γίνουν κάποιες διορθώσεις όπως η ενσωμάτωση πρόσθετων υποχρεώσεων κοινολόγησης και, σε ορισμένες περιπτώσεις, υποχρεώσεων υποβολής συμπληρωματικών οικονομικών καταστάσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 38.⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 13.7.2001, σ. 43.

- (6) Τον Ιανουάριο του 2005, το Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων της Ιαπωνίας (ASBJ) και το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB) δήλωσαν ότι συμφωνούν να εκτελέσουν από κοινού έργο με σκοπό τη μείωση των διαφορών μεταξύ των ΔΠΧΠ και των ιαπωνικών ΓΑΛΑ, και τον Μάρτιο του 2005 ξεκίνησαν κοινό πρόγραμμα εργασίας με σκοπό τη σύγκλιση των ιαπωνικών ΓΑΛΑ με τα ΔΠΧΠ. Τον Ιανουάριο του 2006, το Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων του Καναδά δήλωσε δημόσια ότι πρόκειται να υιοθετήσει μια δέση παγκοσμίως αποδεκτών και υψηλής ποιότητας προτύπων για τις δημόσιες επιχειρήσεις και ότι ο στόχος αυτός μπορεί να υλοποιηθεί καλύτερα εάν μέσα σε πέντε χρόνια επιτευχθεί σύγκλιση των καναδικών λογιστικών προτύπων με τα ΔΠΧΠ. Τον Φεβρουάριο του 2006, το IASB και το Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων των Ηνωμένων Πολιτειών δημοσίευσαν μνημόνιο συμφωνίας, όπου σκιαγραφείται ένα πρόγραμμα εργασίας για τη σύγκλιση των αμερικανικών ΓΑΛΑ με τα ΔΠΧΠ με σκοπό να εκπληρωθεί ένας από τους προαπαιτούμενους όρους της Επιτροπής Κινητών Αξιών και Συναλλαγών των ΗΠΑ (SEC), προκειμένου να άρει την απαίτηση συμφωνίας για ξένους εκδότες κινητών αξιών που χρησιμοποιούν ΔΠΧΠ οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι στα μητρώα της SEC, το αργότερο έως το 2009.
- (7) Είναι σημαντικό ωστόσο να διατηρηθεί η ποιότητα των βασιζόμενων σε θεμελιώδεις αρχές ΔΠΧΠ, να εφαρμόζονται με συνέπεια τα πρότυπα ΔΠΧΠ, να παρέχεται η δέουσα ασφάλεια δικαίου στις εταιρείες και τους επενδυτές, και να προσφέρεται στις εταιρείες της ΕΕ ισότιμη αντιμετώπιση των οικονομικών καταστάσεων σε παγκόσμια κλίμακα. Η μελλοντική αξιολόγηση της ισοδυναμίας θα πρέπει να βασίζεται σε λεπτομερή τεχνική και αντικειμενική ανάλυση των διαφορών μεταξύ των ΔΠΧΠ και των λογιστικών προτύπων τρίτων χωρών, καθώς και εφαρμογή στην πράξη των εν λόγω ΓΑΛΑ σε σύγκριση με τα ΔΠΧΠ. Πριν να ληφθεί οποιαδήποτε απόφαση ως προς την ισοδυναμία, θα πρέπει να εξετασθεί λεπτομερώς η πρόοδος της διαδικασίας σύγκλισης.
- (8) Λαμβανομένων υπόψη των προσπαθειών των εθνικών φορέων καθορισμού λογιστικών προτύπων του Καναδά, της Ιαπωνίας και των Ηνωμένων Πολιτειών για την επίτευξη σύγκλισης με τα ΔΠΧΠ, είναι σκόπιμο, για μια διετή μεταβατική περίοδο κατά την οποία οι φορείς καθορισμού προτύπων και οι ρυθμιστικές αρχές θα διεξάγουν εντατικό διάλογο, θα συνεχισθεί η διαδικασία σύγκλισης και θα ολοκληρωθεί η έκθεση προόδου, να επιτραπεί στους εκδότες τρίτων χωρών να καταρτίζουν τις ετήσιες και τις εξαμηνιαίες οικονομικές καταστάσεις τους σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα του Καναδά, της Ιαπωνίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών.
- (9) Παρότι πολλές χώρες έχουν ενσωματώσει τα ΔΠΧΠ άμεσα στις εθνικές τους ΓΑΛΑ, σε άλλες χώρες η σύγκλιση των εθνικών ΓΑΛΑ με τα ΔΠΧΠ απαιτεί κάποιο χρόνο. Για το λόγο αυτό, είναι σκόπιμο, για μέγιστη μεταβατική περίοδο δύο ετών, να επιτραπεί επίσης στους εκδότες τρίτων χωρών να εξακολουθήσουν να καταρτίζουν τις ετήσιες και τις εξαμηνιαίες οικονομικές τους καταστάσεις σύμφωνα με ΓΑΛΑ οι οποίες συγκλίνουν με τα ΔΠΧΠ, υπό τον όρο ότι η αρμόδια εθνική αρχή έχει αναλάβει σχετική δημόσια δέσμευση και έχει καταρτίσει πρόγραμμα εργασίας. Για να εξασφαλιστεί ότι η απαλλαγή παραχωρείται μόνο εφόσον πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, οι εκδότες τρίτων χωρών θα πρέπει να υποχρεούνται να προσκομίζουν ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία στην αρμόδια αρχή, τα οποία να πιστοποιούν ότι η εθνική αρχή έχει προβεί σε δημόσια δήλωση και έχει καταρτίσει πρόγραμμα εργασίας. Για να εξασφαλιστεί συνέχεια στο εσωτερικό της Κοινότητας, η CESR υποχρεούται να συντονίζει την αξιολόγηση εκ μέρους των αρμοδίων αρχών όσον αφορά την εκπλήρωση των όρων αυτών στις ΓΑΛΑ μιας μεμονωμένης τρίτης χώρας.
- (10) Κατά τη διετή αυτή περίοδο, η Επιτροπή θα πρέπει όχι μόνο να αναπτύξει εντατικό διάλογο με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών αλλά και να παρακολουθεί στενά την πρόοδο της σύγκλισης μεταξύ των ΔΠΧΠ και των ΓΑΛΑ του Καναδά, της Ιαπωνίας, των Ηνωμένων Πολιτειών και άλλων τρίτων χωρών που έχουν καταρτίσει πρόγραμμα σύγκλισης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι θα είναι σε θέση να λάβει απόφαση ως προς την ισοδυναμία των προτύπων τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την 1η Ιανουαρίου 2009. Επιπλέον, η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την πρόοδο των εργασιών των αρμοδίων αρχών τρίτων χωρών για την κατάργηση οποιασδήποτε απαίτησης έναντι των εκδοτών της Κοινότητας που έχουν πρόσβαση στις κεφαλαιαγορές τρίτης χώρας να εναρμονίσουν τις οικονομικές καταστάσεις που έχουν καταρτισθεί βάσει των ΔΠΧΠ. Στο τέλος της πρόσθετης μεταβατικής περιόδου, η απόφαση της Επιτροπής πρέπει να θέτει σε ισότιμη βάση τους κοινοτικούς και μη εκδότες.
- (11) Η Επιτροπή οφείλει να ενημερώνει τακτικά την ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη πρόοδο που σημειώνεται στην πορεία για την κατάργηση των υποχρεώσεων συμφωνίας των καταστάσεων και την πρόοδο προς τη σύγκλιση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στην ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν από την 1η Απριλίου 2007, σχετικά με το χρονοδιάγραμμα που σχεδιάζουν να εφαρμόσουν οι εθνικές λογιστικές υπηρεσίες του Καναδά, της Ιαπωνίας και των Ηνωμένων Πολιτειών για τη σύγκλιση. Επιπλέον, πριν από την 1η Απριλίου 2008 και αφού συμβουλευθεί τη CESR, η Επιτροπή υποχρεούται να υποβάλει στην ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την αξιολόγηση των ΓΑΛΑ τρίτων χωρών που χρησιμοποιούνται από εκδότες οι οποίοι δεν είναι υποχρεωμένοι να συντάσσουν τις ετήσιες και εξαμηνιαίες οικονομικές τους καταστάσεις σύμφωνα με τα ΔΠΧΠ πριν από τα οικονομικά έτη που αρχίζουν από την 1η Ιανουαρίου 2009 και μετέπειτα. Τέλος, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2008, και έπειτα από προσηκουσες διαβουλεύσεις με τη CESR, η Επιτροπή υποχρεούται να μεριμνήσει ότι έχει οριστεί η ισοτιμία που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της ισοδυναμίας των ΓΑΛΑ τρίτων χωρών, με βάση το μηχανισμό ισοδυναμίας που έχει δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό.

- (12) Τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της ευρωπαϊκής επιτροπής κινητών αξιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πριν από τα οικονομικά έτη που αρχίζουν από την 1η Ιανουαρίου 2009 και μετέπειτα, οι εκδότες κινητών αξιών οι οποίοι έχουν την καταστατική τους έδρα σε τρίτη χώρα δύνανται να συντάσσουν τις ετήσιες και τις εξαμηνιαίες ενοποιημένες οικονομικές τους καταστάσεις σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται ένας από τους κάτωθι όρους:

- a) οι σημειώσεις στις οικονομικές καταστάσεις περιέχουν ρητή και ανεπιφύλακτη δήλωση ότι οι καταστάσεις είναι σύμφωνες με τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης με βάση την παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων του ΔΛΠ 1·
- β) οι οικονομικές καταστάσεις έχουν εκπονηθεί σύμφωνα με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές είτε του Καναδά, της Ιαπωνίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·
- γ) οι οικονομικές καταστάσεις έχουν εκπονηθεί σύμφωνα με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές τρίτης χώρας πλην του Καναδά, της Ιαπωνίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
 - i) η αρχή της τρίτης χώρας που είναι αρμόδια για τα σχετικά εθνικά λογιστικά πρότυπα έχει δεσμευθεί δημοσίως, πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους που αφορούν οι οικονομικές καταστάσεις, ότι θα συγκλίνει τα πρότυπα αυτά με τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης·
 - ii) η αρχή αυτή έχει καταρτίσει πρόγραμμα εργασίας το οποίο αποδεικνύει την πρόθεσή της να προβεί στην ανωτέρω σύγκλιση πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2008· και
 - iii) ο εκδότης κινητών αξιών προσκομίζει αποδείξεις στην αρμόδια αρχή ότι πληρούνται οι υπό i) και ii) προϋποθέσεις.

Άρθρο 2

1. Έως την 1η Απριλίου 2007, η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει στην ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μια πρώτη έκθεση σχετικά με το χρονοδιάγραμμα των εργασιών των αρχών που είναι αρμόδιες για τα εθνικά λογιστικά πρότυπα στις ΗΠΑ, την Ιαπωνία και τον Καναδά όσον αφορά τη σύγκλιση μεταξύ των διεθνών προτύπων χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών των χωρών αυτών.

2. Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά και ενημερώνει τακτικά την ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το βαθμό προόδου που σημειώθηκε στη σύγκλιση μεταξύ των διεθνών προτύπων χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών του Καναδά, της Ιαπωνίας

και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και την πρόοδο που υπήρξε στο θέμα της κατάργησης των απαιτήσεων συμφωνίας των καταστάσεων που εφαρμόζονται στους κοινοτικούς εκδότες στις χώρες αυτές. Η Επιτροπή ενημερώνει ιδίως αμέσως την ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εάν η διαδικασία δεν προχωρεί ικανοποιητικά.

3. Η Επιτροπή οφείλει επίσης να ενημερώνει τακτικά την ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πορεία εξέλιξης των συζητήσεων για τις κανονιστικές ρυθμίσεις και το βαθμό της προόδου που έχει σημειωθεί στη σύγκλιση μεταξύ των διεθνών προτύπων χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών των τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) και σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στην πορεία για την κατάργηση όλων των απαιτήσεων συμφωνίας. Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως την ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εάν η διαδικασία δεν προχωρεί ικανοποιητικά.

4. Πέραν από τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει των παραγράφων 2 και 3, η Επιτροπή αρχίζει και διατηρεί τακτικό διάλογο με τις αρχές τρίτης χώρας και, πριν από την 1η Απριλίου 2008, το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στην ευρωπαϊκή επιτροπή κινητών αξιών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο σε θέματα σύγκλισης και την πρόοδο στην πορεία για την κατάργηση των απαιτήσεων συμφωνίας των καταστάσεων που ισχύουν για τους εκδότες κινητών αξιών της Κοινότητας βάσει των κανόνων τρίτης χώρας η οποία καλύπτεται από το άρθρο 1 στοιχεία β) ή γ). Η Επιτροπή δύναται να ζητήσει ή να απαιτήσει από άλλο πρόσωπο να καταρτίσει την έκθεση.

5. Έξι μήνες τουλάχιστον πριν από την 1η Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή διασφαλίζει τον καθορισμό της ισοδυναμίας των γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών τρίτων χωρών, βάσει ορισμού της ισοδυναμίας και μηχανισμού ισοδυναμίας, ο οποίος θα έχει καταρτιστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2008 σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/109/EK. Όταν συμμορφώνεται με την παρούσα παράγραφο, η Επιτροπή οφείλει να διαβουλευτεί προηγουμένως την ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών σχετικά με την καταλληλότητα του ορισμού της ισοδυναμίας, του μηχανισμού ισοδυναμίας και τον καθορισμό της ισοδυναμίας που γίνεται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση των αποφάσεων 2006/7/ΕΚ, 2006/265/ΕΚ και 2006/533/ΕΚ σχετικά με την παράταση της περιόδου εφαρμογής τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2006) 5860]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/892/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την εκδήλωση της γρίπης των πτηνών που προκλήθηκε από ένα υψηλής παθογονικότητας στέλεχος του ιού Η5Ν1 στη νοτιοανατολική Ασία από τον Δεκέμβριο του 2003, η Επιτροπή έλαβε διάφορα προστατευτικά μέτρα σε σχέση με την γρίπη των πτηνών. Τα μέτρα αυτά περιλάμβαναν ειδικότερα την απόφαση 2006/7/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιανουαρίου 2006, για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας σχετικά με την εισαγωγή φτερών από τρίτες χώρες ⁽³⁾, την απόφαση 2006/256/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου 2006, για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας λόγω της υποψίας εμφάνισης υψηλής παθογονικότητας γρίπης πτηνών στην Ελβετία ⁽⁴⁾, και την απόφαση 2006/533/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2006, για τη λήψη ορισμένων προσωρινών μέτρων προστασίας λόγω της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών στην Κροατία ⁽⁵⁾.

(2) Από την έκδοση της απόφασης 2006/7/ΕΚ και έπειτα, η Επιτροπή επανεξετάζει τα υφιστάμενα μόνιμα κοινοτικά

μέτρα όσον αφορά τις εισαγωγές φτερών, και ιδιαίτερα τις διατάξεις που αφορούν τις απαιτήσεις για τις εισαγωγές μη επεξεργασμένων φτερών που ορίζονται στο κεφάλαιο VIII του παραρτήματος VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽⁶⁾. Ωστόσο, η νομοθετική διαδικασία δεν έχει ολοκληρωθεί.

(3) Οι αποφάσεις 2006/7/ΕΚ, 2006/265/ΕΚ και 2006/533/ΕΚ ισχύουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Ωστόσο, επειδή εξακολουθούν να εμφανίζονται κρούσματα του ασιατικού στελέχους του ιού της γρίπης των πτηνών σε τρίτες χώρες και επομένως η απειλή για την Κοινότητα δεν έχει περιοριστεί, είναι σκόπιμο να παραταθεί η εφαρμογή των εν λόγω αποφάσεων έως την 30ή Ιουνίου 2007.

(4) Οι αποφάσεις της Επιτροπής 2006/115/ΕΚ ⁽⁷⁾ και 2006/135/ΕΚ ⁽⁸⁾ καταργήθηκαν και αντικαταστάθηκαν από τις αποφάσεις της Επιτροπής 2006/563/ΕΚ ⁽⁹⁾ και 2006/415/ΕΚ ⁽¹⁰⁾. Η Κροατία και η Ελβετία έχουν ενημερώσει την Επιτροπή ότι οι αρμόδιες αρχές των χωρών αυτών εφαρμόζουν πλέον μέτρα προστασίας που ισοδυναμούν με τα μέτρα που εφαρμόζουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως προβλέπουν οι αποφάσεις 2006/563/ΕΚ και 2006/415/ΕΚ. Επομένως, οι αναφορές στα παραρτήματα των αποφάσεων 2006/265/ΕΚ και 2006/533/ΕΚ πρέπει να ενημερωθούν.

(5) Ως εκ τούτου, οι οδηγίες 2006/7/ΕΚ, 2006/265/ΕΚ και 2006/533/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1)· διορθώθηκε στην ΕΕ L 191 της 28.5.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 5 της 10.1.2006, σ. 17. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/521/ΕΚ (ΕΕ L 205 της 27.7.2006, σ. 26).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 95 της 4.4.2006, σ. 9. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/405/ΕΚ (ΕΕ L 158 της 10.6.2006, σ. 14).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 2.8.2006, σ. 19.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 208/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 36 της 8.2.2006, σ. 25).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 48 της 18.2.2006, σ. 28. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/277/ΕΚ (ΕΕ L 103 της 12.4.2006, σ. 29).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 52 της 23.2.2006, σ. 41. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/384/ΕΚ (ΕΕ L 148 της 2.6.2006, σ. 53).

⁽⁹⁾ ΕΕ L 222 της 15.8.2006, σ. 11.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 164 της 16.6.2006, σ. 51. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/506/ΕΚ (ΕΕ L 199 της 21.7.2006, σ. 36).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 της απόφασης 2006/7/ΕΚ, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 2007».

Άρθρο 2

Η απόφαση 2006/265/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 3 η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 2007».
- 2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η απόφαση 2006/533/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 5 η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 2007».
- 2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα απόφαση, τα οποία και δημοσιεύουν. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τμήμα της επικράτειας της Ελβετίας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Κωδικός ISO χώρας	Ονομασία της χώρας	Τμήμα της επικράτειας
CH	Ελβετία	Στην Ελβετία: όλες οι περιοχές της επικράτειας της Ελβετίας για τις οποίες οι αρχές της Ελβετίας έχουν εφαρμόσει επίσημα περιορισμούς ισοδύναμους με αυτούς που ορίζονται στις αποφάσεις της Επιτροπής 2006/415/EK και 2006/563/EK.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τμήμα της επικράτειας της Κροατίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1

Κωδικός ISO χώρας	Ονομασία της χώρας	Τμήμα της επικράτειας
HR	Κροατία	Στην Κροατία: όλες οι περιοχές της επικράτειας της Κροατίας για τις οποίες οι αρμόδιες αρχές της Κροατίας εφαρμόζουν επίσημα μέτρα προστασίας ισοδύναμα με τα μέτρα που ορίζονται στην απόφαση 2006/563/EK της Επιτροπής.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ,

της 5ης Δεκεμβρίου 2006,

σχετικά με την απόσυρση της μνείας του προτύπου EN 10080:2005 «Χάλυβες οπλισμού σκυροδέματος — Συγκολλησιμοί χάλυβες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις» σύμφωνα με την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5869]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/893/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(2) Η Ιταλία και η Επιτροπή έχουν διατυπώσει επίσημες αντιρρήσεις όσον αφορά το πρότυπο EN 10080:2005.

Έχοντας υπόψη:

(3) Η επίσημη αντίρρηση της Ιταλίας στηρίχθηκε στο γεγονός ότι το πρότυπο EN 10080:2005 δεν πληροί την ουσιώδη απαίτηση περί μηχανικής αντοχής και ευστάθειας του παραρτήματος I της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, καθώς δεν κάνει σαφή διάκριση όσον αφορά τη σκοπούμενη χρήση του χάλυβα οπλισμού, δηλαδή του χάλυβα οπλισμού ειδικής επίδοσης που χρησιμοποιείται σε σεισμικές περιοχές, το οποίο αποτελεί σημαντικό θέμα ασφάλειας για τη ρύθμιση των τεχνικών έργων στην Ιταλία.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(4) Η επίσημη αντίρρηση της Επιτροπής στηρίχθηκε στο γεγονός ότι το παράρτημα ΖΑ του προτύπου EN 10080:2005 προβλέπει την ένδειξη των χαρακτηριστικών επιδόσεων σύμφωνα με τεχνικές κατηγορίες, ενώ στο ίδιο το πρότυπο δεν καθορίζονται ούτε οι τεχνικές κατηγορίες ούτε τα αντίστοιχα χαρακτηριστικά τεχνικών επιδόσεων.

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

(5) Βάσει των αποτελεσμάτων από την εξέταση των αντιρρήσεων που προβλήθηκαν σχετικά με την αναφορά του προτύπου EN 10080:2005 «Χάλυβες οπλισμού σκυροδέματος — Συγκολλησιμοί χάλυβες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις», τα στοιχεία αναφοράς του προτύπου EN 10080:2005 πρέπει να αφαιρεθούν από τον κατάλογο των εναρμονισμένων προτύπων που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και κατά συνέπεια η συμμόρφωση με τα σχετικά εθνικά πρότυπα που μεταφέρουν το εναρμονισμένο πρότυπο EN 10080:2005 δεν παρέχει πλέον το τεκμήριο καταλληλότητας για χρήση και τη συμμόρφωση με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ,

τη γνώμη που διατύπωσε η μόνιμη επιτροπή τεχνικών έργων,

τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής που συστάθηκε βάσει του άρθρου 5 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

(1) Το πρότυπο EN 10080:2005 «Χάλυβες οπλισμού σκυροδέματος — Συγκολλησιμοί χάλυβες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις» καθορίστηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) στις 21 Απριλίου 2005. Τα στοιχεία αναφοράς του προτύπου αυτού δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, κατ' αρχάς στις 14 Δεκεμβρίου 2005 ⁽³⁾ και ξανά στις 8 Ιουνίου 2006 ⁽⁴⁾.

Άρθρο 1

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/190/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 66 της 8.3.2006, σ. 47).

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽³⁾ ΕΕ C 319 της 14.12.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 134 της 8.6.2006, σ. 1.

Η μνεία του προτύπου EN 10080:2005 «Χάλυβες οπλισμού σκυροδέματος — Συγκολλησιμοί χάλυβες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις», αποσύρεται από τον κατάλογο των εναρμονισμένων προτύπων που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος
